

“  
祝福  
新春  
健康  
快樂  
Remember: Nobody loses or wins  
all the time!  
Margaret W. Wong

# 伊利華報

## ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 ● Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY

第四六二期 Vol.462 Jan.31 2023 本報售價 \$1.00

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.

Website: www.ecjnews.com; E-Mail: echinesej@yahoo.com

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 3500 Payne Ave, 1-B Cleveland OH 44114



**百佳超市**  
Park To Shop Supermarket  
www.parktoSHOPmarket.com  
俄亥俄州 伊利諾依州 密西根州  
最大華人  
連鎖超市  
新鮮蔬果 麵包糕點  
游水海鮮 餐館批發  
企城百佳 Tel: (216) 781-3383  
1580 East 30th St., Cleveland, Oh 44114

# 傳承璀璨文化 歡樂同賀新春



詳細內容請見本期有關版面

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

## 黃唯律師樓

中文網 <http://www.cimwong.com> 英文網 <http://www.imwong.com> Email [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)

Avvo Clients' Choice 2015 Immigration  
Best Lawyers BEST LAW FIRMS USNews IMMIGRATION LAW TIER 1 CLEVELAND 2016

黃唯大律師 滿足您所有的移民要求

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 40 年辦案經驗被選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司, 在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

**精辦各類移民:** 國家利益豁免, 杰出人才, 教授及研究人員移民, J1 回國豁免, 勞工卡, I1 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋, 刑事綠卡等。

**俄亥俄州克利夫蘭總公司:**  
地址: 3150 Chester Ave., Cleveland, Ohio 44114  
電話: 216-566-9908  
傳真: 216-566-1125

**俄亥俄州哥倫布分公司:**  
地址: 470 Olde Worthington Rd., Suite 250, Westerville, Ohio 43082  
電話: 614-221-8892  
傳真: 614-410-6899

**佐治亞州亞特蘭大分公司:**  
地址: 5425 Peachtree Pkwy., Peachtree Corners, GA 30092  
電話: 678-378-5438

**伊利諾州芝加哥分公司:**  
地址: 401 South LaSalle, Suite 800-C, Chicago IL 60605  
電話: 312-600-6924  
傳真: 312-600-6925

**紐約州紐約分公司:**  
地址: 139 Centre Street, Suite PH 112, New York, NY 10013  
電話: 212-266-7011  
傳真: 212-226-7708

**田納西州納什維爾分公司:**  
地址: 301 S. Perimeter Park Dr., Suite 100, Nashville, TN 37211  
電話: 615-947-3759

**加州洛杉磯分公司:**  
地址: 225 South Lake ave., Suite 300, Pasadena, CA 91101  
電話: 626-863-8061

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

服務華人社區  
振奮民族精神

交流美中信息  
弘揚中華文化

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480  
Add:3500 Payne Ave, 1-B Cleveland OH44114

社長 / 主編: 浦瑛  
總編輯: 劉元華  
移民法律顧問: 黃唯  
版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文  
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

Amazing Grace  
新年蒙福! 平安喜樂! 信. 望. 愛!  
Have a blessed New Year (2023)!

維簡頌主  
葡萄園音樂  
中英文視頻

YouTube @VirginiaPTL  
歡迎觀聽. 免費訂閱. 謝謝分享

**母親的白髮**

走啊走 走遍了海角天涯  
初回首 難忘的是一個家  
走啊走 走過了多少錦繡年華  
再回首 誰知我心中牽掛  
那夢裏母親絲絲的白髮  
就是夢醒後滿天的雪花  
這時候舊家庭院  
春風柔柔百花開

這時候天涯路上  
北風烈烈雪正飛  
送走是春秋 迎來是寒夏  
千遍是濤聲 萬點是星滅  
夕陽下 還是那個家  
那個珍藏著母親白髮的家  
夢裏夢外是我含淚的牽掛

劉天駿  
詩歌園地

**處理案件 您不一定需要親自前往法院**  
You may not have to go to Cleveland Court

Because of COVID-19, there are different ways to take care of legal matters. Visit [www.cmcoh.org](http://www.cmcoh.org) to get options for tickets (traffic/ parking/ waste collection)

Also see details about small claims (less than \$6,000) or civil weddings.

由於 COVID-19 疫情, 因此可以通過多種方法來處理法律事務。您可以訪問 [www.cmcoh.org](http://www.cmcoh.org) 以獲取更多的選項來處理如交通/停車/垃圾收集等相關的罰單

另請參閱有關小額錢債索賠 (少于 6,000 美元) 或民事婚禮等的詳細信息。

Earle B. Turner, Cleveland Clerk of Courts

**美籍華人作家胡曼荻 新書長篇小說《嬰亭》出版 詮釋愛和生命的永恆主題**

2023 吉兔報祥瑞。疫情漸漸淡去, 世界慢慢恢復常態。美籍華人作家胡曼荻長篇小說和劇本《嬰亭》于年初在美國出版。此書詮釋愛與生命的永恆主題, 如新出生的嬰兒, 給被瘟疫肆虐了三年的世界帶來一絲絲溫暖。該書由美華傳媒出品, 美國亞馬遜公司監製印刷, 通過亞馬遜龐大的網絡, 以中英文兩種語言版本, 向美國、加拿大、日本、法國、英國和德國等地全球同時發行。

《嬰亭》曾是胡曼荻創造的一個短篇小說, 于庚子年面世。胡曼荻歷經三年, 將其擴寫為長篇小說, 並改編為同名劇本。此書為胡曼荻第一次嘗試以英文寫小說和劇本, 為其第二部長篇小說, 英文名為《Baby Pavilion》。本書收錄了胡曼荻最新長篇小說《嬰亭》和根據此小說改編的同名中英文劇本。

《嬰亭》小說和劇本詮釋了愛和生命的永恆主題, 闡釋了個體行為和國家政策如何魔幻隨機地改變每個人的人生命運, 講述了被世上頂級富豪美國家庭收養的一個中國女孩婷婷重新認識發現自我的故事。主人公任職婦產科住院醫師, 見證着生命誕生的奇迹, 激發她萌生好奇追索自我生命的起源。於是幾經周折, 她回歸中國探尋其根源, 並在一段神奇之旅中知曉難以置信的秘密, 感知人生震撼之啓示, 並悟求至出乎意料之結局。

本書作者胡曼荻為美籍華人作家、編劇和獨立製片人。伊自幼熟讀《紅樓夢》, 文風受之影響而婉約精雅, 且知性大方, 視野深邃獨特, 作品國際色彩斑斕。伊本科畢業於南開大學, 並獲頒美國藤校賓夕法尼亞大學碩士文憑, 主攻創意寫作和電影研究。伊曾供職天津日報社, 亦旅居新加坡, 現定居美國費城。伊已在中國、新加坡和美國出版小說散文集共計十四部, 並編劇製片出品首部微電影《文人相親》。胡曼荻英文短篇小說《雪豆》入選 2022 年第九屆洛杉磯美國小說選集。伊目前尋求並籌劃其小說《嬰亭》和《紙偶》的電影改編和製片。

胡曼荻于新加坡出版散文集《中國女孩》和紀實報告《目擊中國經濟》, 其代表作長篇小說《美漂》,

描寫如浮萍般華裔在美國的移民留學夢事, 由中國作家出版社 2013 年推出; 其美國紀事文集之一《人世間星空相連》(又名《白宮來郵》) 由華中科技大學出版社 2014 年出版; 其個人文集共計五本, 包括美國紀事文集之二《白宮有請》、美文集《青春獨有》、散文集《愛之智慧》和新加坡紀事文集《獅城繁夢》, 以及首部中短篇小說集《歸去來兮》, 已由上海文藝出版社 2015 年全書出版; 其美國紀事文集第三部《美國物語》由清華大學出版社于 2018 年推出; 其美國紀事文集第四部《美國胡說》、第二部長篇小說(含劇本)《嬰亭》和美國紀事文集第五部《美國疫志》由美華傳媒分別于 2019 年、2020 年和 2021 年攜手亞馬遜平台于美國、加拿大、英國、法國和日本等全世界多國同時發行。其英文小說《雪豆》被收錄入美國小說選集《外星人凝眸 Alien Gaze》于 2022 年在洛杉磯出版發行。伊首部擔任編劇和製片人的公益微電影《文人相親》, 已被拍攝為微電影, 并于 2016 年上線全球各大娛樂網站。

胡曼荻夫君為美國律師丹紐·柯恩

博士, 這為她提供絕佳機會融匯貫通中西文化, 深度瞭解美國社會, 視界獨特深邃。她的美國紀事專欄, 被很多讀者認為是瞭解美國的第一手最真實資料, 成為現時代記錄華裔美國生活的一個窗口。欲瞭解美國, 讀胡曼荻的文章必不可少。她曾為多家媒體的專欄作家, 報刊包括美國之《僑報》和僑報網, 《華人周末》, 《華人》雜誌, 以及《海華都市報》, 新加坡之《聯合早報》, 中國之新華社《環球》雜誌, 《天津日報》, 《每日新報》, 上海《午報》和《深圳特區報》等, 在全世界各大媒介網絡發表上千篇文章。

胡曼荻之代表作長篇小說《美漂》, 描述了關於如浮萍般之華裔在美國的移民留學夢事, 于 2013 年由作家出版社出版發行, 此長篇小說曾引起廣泛關注, 當時“美漂”一時被喻為流行詞, 成為華人赴美闖蕩的代名詞。小說以一位華裔女律師的視角向讀者詮釋美國移民法和華裔美國之場。本書詳細描寫了華裔在美



國生活, 集中涉及華裔知識分子和生活在美國社會的華裔衆生相的真實面, 彌補了在美華人專業人士知識分子所謂精英群的文學作品形象; 小說同時也通過主人公在美經歷, 將美國生活的風土人情和習俗節慶很好地在書中做了描述和闡叙, 言繪出一幅華裔美國清明上河圖。

胡曼荻以一位前中國女記者獨特的視角, 揮灑游刃有餘談諧有趣的文字, 創作者作為生活在美國數年的局內人而親歷目睹眼觀耳聽的美國故事和光怪陸離。作者旅居美國多年, 對文字虔敬且誠惶誠恐, 慎始慎獨慎微。通過胡曼荻細膩的文字, 以虛構故事深度刻畫華人異國不為人知的百味人生。

網購胡曼荻新書《嬰亭》, 可登錄美國亞馬遜網: [www.amazon.com/dp/B08LNLC1F4](http://www.amazon.com/dp/B08LNLC1F4)。欲閱讀更多胡曼荻文章和小說, 可以關注其微信公眾號: [humandy-usa](https://www.wechat.com/qrcode/index)。



### Global Cleveland Educates Employers on Hiring International

CLEVELAND, Ohio - What is a CPT or OPT visa? How does a Northeast Ohio employer tap into the local, international talent pool? What are the advantages to hiring international newcomers? All of these questions, and more, will be answered during Global Cleveland's Global Employer Summit Series that begins mid-February 2023.

The Global Employer Summit Series is a collection of complementary webinars featuring local professionals educating on how to hire international newcomers. This event is designed to support Global Cleveland's mission to grow Northeast Ohio's economy by welcoming and connecting international people to opportunities.

A recent survey by The Fund for Our Economic Future found that 80% of companies reported experiencing a talent shortage, and of that 80%, almost all of them (94%) noted they are not getting enough qualified applicants for their hiring needs. Global Cleveland believes that hiring international newcomers is the solution to this burgeoning issue.

"People are under the impression that hiring local, international talent is too difficult, and so they don't even accept these types of applications despite them being from highly qualified, eager workers," Joe Cimperman, president of Global Cleveland, said. "During the Global Employer Summit Series, we're going to break down misconceptions around hiring international talent so that local leaders know why and how

they can tap into this often-overlooked talent pool."

Scheduled webinars include:

Your Guide to CPT | Featuring Drew Poppleton of Case Western Reserve University | Feb. 13

Hiring OPT Workers | Featuring Dr. C.K. Kwai of Cleveland State University | Feb. 15

Navigating Work Visas | Featuring Patrick Espinosa of Sus Abogados Latinos | May 11

Global Cleveland's Global Entrepreneur in Residence Program | Hosted by Supriya Tamang of Global Cleveland | Sept. 13

Global Employer Summit Series webinars are free and open to the public, but registration is required. Interested attendees can learn more and register at [www.globalcleveland.org/ges](http://www.globalcleveland.org/ges).

About Global Cleveland

Global Cleveland is a non-profit organization dedicated to growing Northeast Ohio's economy by welcoming and connecting international people to opportunities and fostering a more inviting community for those seeking a place to call home. You can learn more about Global Cleveland at [globalcleveland.org](http://globalcleveland.org) or follow @GlobalCleveland on social media.



### Applications open: \$34.45 million available to improve Cleveland's housing inventory through affordable and market rate development

January 31, 2023 - Cleveland - In October 2022, Cleveland City Council passed legislation (Ord. No. 900-2022) allowing

the city to use American Rescue Plan Act (ARPA) investments for a housing gap financing fund to provide grants and/or equity stake in projects that incentivize the renovation and construction of affordable, workforce housing projects, mixed-income, and market rate projects.

These funds are now available on a competitive basis through a Department

of Community Development Request for Proposals (RFP) to allocate up to \$34.45 million, including:

- \$10 million for Affordable Housing

- Gap Financing (ARPA restricted)
- \$5 million for Market Rate Housing Gap Financing (ARPA/General fund)

- \$13.7 million for 30% AMI Affordable Housing Gap Financing (HOME-ARP)
- \$4 million for Non-Congregate Shelter Gap Financing (HOME-ARP)
- \$1.75 million for Single-Family Affordable and Market Rate Housing (City Bond Funds)

This RFP is only for housing development projects that will invest in either affordable housing units, market-rate housing units, or a mix. Submissions will be scored and used to create a slate of projects to be considered by Cleveland City Council. Only ap-

proved projects will be eligible to apply for these funds.

"We are excited for this opportunity to accept proposals for such a wide variety of projects that will bring us closer to our vision for equitable housing across our city," said Cleveland's Director of Community Development Alyssa Hernandez.

Upcoming information sessions will be held on three consecutive Wednesdays - Feb. 1, 8, and 15 - at 9 a.m. RVSPs (required) and questions may be submitted at

Department of Community Development ?Info Sessions RSVP & RFP Question Form ([smartsheet.com](http://smartsheet.com)).

### ASIATOWN CLEVELAND ASIAN SERVICES IN ACTION

## 聲援亞洲城社區

克利夫蘭亞洲城社區對發生在我們姐妹亞裔和亞裔美國人社區的一系列悲劇感到萬分心痛。我們向受到這一系列不幸事件影響的家庭表示我們的關心和慰問。我們聲援所有受最近大規模槍擊事件影響的個人和家庭。在此困難時期，請記住 Asia-Town, MidTown Cleveland Inc. 和 Asian Services in Action 團隊都在這裡隨時為您提供支持。如果您遇到困難，請告訴我們。

### To AsiaTown All AAPI Communities

Cleveland's AsiaTown community is saddened by the series of recent tragedies that happened to our sister

Asian and Asian American communities. We send our love and condolences to the families who have been impacted by such unfortunate events. We stand in solidarity with all those impacted by the recent mass shootings.

During this difficult time, please remember that the teams at Asia-Town, MidTown Cleveland Inc., and Asian Services in Action are here for support.

Please reach out if you are struggling.



## 網絡詐騙套路深 慧眼識別殺豬盤

近年來，網絡詐騙十分猖獗，尤其是利用微信添加好友進行詐騙。

2022年下半年，就有不少華人頻頻收到一些類似“你最近好嗎，好久不見一起吃飯吧”“你是x太太介紹的xx女士嗎”等陌生中英文消息。很多消息看起來都煞有其事，讓人不確定是不是認識的人，但這些短信多是殺豬盤短信。

這類短信語氣都很親熱，比如他會關心你天氣熱了注意防暑等等。要么是“我換手機了，號碼沒了，你是哪位”，要么是“我忘回信息了，你是哪位”等等。

還有的短信偽裝是好友同學，還約聚餐之類。還有的

是關心家人人，類似“Hi,最近生活狀態怎麼樣，叔叔阿姨身體還好吧”。

那些亂編名字的短信很容易識破，但那種突然的問候，各種詭異的話術，會讓人覺得摸不着頭腦。

為防止陌生人發微信騷擾，你可在隱私設置里進行設置，把陌生人攔在外面，微信交友要保持警惕，不要輕易見面。如果對方涉及錢財，更要三思而後行。如發現問題，要及時收集聊天記錄等證據資料，及時向警方求助。

殺豬盤的目的就是騙取你的信息，最終騙取錢財，請大家務必小心。

**WARD 7 COUNCIL MEMBER**  
**Stephanie D. Howse**

OFFICE: 216-664-2908  
[clevelandcitycouncil.org/ward-7](http://clevelandcitycouncil.org/ward-7)

## 爲了得到社會資源對您的最大幫助，請華人朋友積極參加 2023年2月4日星期六的活動!

### ONE DAY. ONE LOCATION. TWO EVENTS!

# Saturday, February 4, 2023

## @ East Professional Center

1349 E. 79th St., Cleveland, OH 44103



### 9:00 AM - 12:00 PM

## Utility Resource Assistance Fair

**COUNCIL MEMBERS:**  
Stephanie D. Howse (Ward 7) & Anthony T. Hairston (Ward 10)

- Scan QR Code for registration instructions
- Or you can call 216-881-8247 to schedule your appointment.



**APPOINTMENTS PREFERRED AND HIGHLY ENCOURAGED!**  
Walk-ins will be limited.

**WHAT TO BRING** - In order to complete applications to enroll, please bring photocopies of the following documents:

- Proof of household's total gross income
- Birth certificate(s)
- ID (driver's license or state ID)
- Supplemental Medical Insurance
- Social Security Card
- Electric Bill
- Gas Bill
- Water and Sewer Bills (if applicable)
- Lease Agreement (if renter)
- Bring COPIES of the above documentation for all members of your household

### 12:00 PM - 3:00 PM

## Midwest CannaWomen Career Fair & Expungement Clinic



PRESENTED BY  
City of Cleveland's Prosecutor's Office

Legal Works  
Midwest CannaWomen

Ward 7 Councilwoman  
Stephanie D. Howse

Ward 10 Councilman  
Anthony T. Hairston



### LEGALWORKS



(COLUMBUS, Ohio)—Ohio Governor Mike DeWine and Lt. Governor Jon Husted today announced the approval of assistance for four projects set to create 683 new jobs and retain 405 jobs statewide.

During its monthly meeting, the Ohio Tax Credit Authority (TCA) reviewed economic development proposals brought to the board by JobsOhio and its regional partners. Collectively, the projects are expected to result in more than \$43.7 million in new payroll and spur more than \$588 million in investments across Ohio.

Projects approved by the TCA include:  
NORTHEAST

Victoriaville & Co. USA Manufacturing Inc., city of Cleveland (Cuyahoga County), expects to create 100 full-time positions, generating \$5 million in new annual payroll, as a result of the company's

## Governor DeWine, Lt. Governor Husted Announce New Projects Expected to Create More Than \$588 Million in Investments

new location in Cleveland. Victoriaville & Co. is the largest wood casket manufacturer in North America and one of the largest distributors of funeral supplies. This is a family-owned company based in Canada. The TCA approved a 1.371%, eight-year Job Creation Tax Credit for this project.

Trivium Aluminum Packaging USA Corporation, city of Youngstown (Mahoning County), expects to create 93 full-time positions, generating \$6.1 million in new annual payroll and retaining \$32.7 million in existing payroll, as a result of the company's expansion project in Youngstown. Trivium Corporation, which was formed in 2019 with the merger of Exal and Ardagh Groups Food &

Specialty Business, continues to focus on aluminum containers plus metal cans for food packaging. The TCA approved a 1.522%, eight-year Job Creation Tax Credit for this project.

NORTHWEST

Abbott Laboratories, city of Bowling Green (Wood County), expects to create 450 full-time positions, generating \$27.2 million in new annual payroll, as a result of the company's new location in Bowling Green. Abbott Labs produces and distributes a wide variety of medical and nutritional supplies and instruments. The TCA approved a 2.006%, 15-year Job Creation Tax Credit for this project.

CENTRAL

Pathfinder Product Labs LLC, city of Grandview Heights (Franklin County), expects to create 40 full-time positions, generating \$5.4 million in new annual payroll and retaining \$1.4 million in existing payroll, as a result of the company's expansion project in Grandview Heights. Pathfinder Product Labs was established in 2018 to help companies build more successful products by changing the way companies think, create, and deploy strategy. It offers product management coaching, consulting, transformation, and innovation. The TCA approved a 1.833%, eight-year Job Creation Tax Credit for this project.



On Monday, Governor Mike DeWine and Ohio Department of Medicaid (ODM) Director Maureen Corcoran launched Comprehensive Maternal Care (CMC) - a community-based, statewide program aimed at improving the health and well-being of moms, infants, and families covered by Medicaid. CMC was announced in September of 2022 as part of Governor DeWine's Bold Beginning: Healthy, Supported Families.

"Giving all Ohioans the best possible start at life truly begins before a child is even born and that means ensuring the child's family has access to the resources they need," said Governor DeWine. "Personalized access to those supports from trusted community partners and high-quality, responsive care that focuses on patients lead to better, healthier outcomes for mothers, babies, and their families."

### Flag half staff

Also on Monday, in accordance with the order issued by the President of the United States of America and in remembrance of the victims of the shooting in Monterey Park, California, Governor DeWine ordered that the flags of the United States and the State of Ohio be flown at half-staff upon all public buildings and grounds throughout the state until sunset on January 26, 2023.

### LG broadband event

Lastly on Monday, Lt. Governor Jon Husted traveled to Dover to join JobsOhio and Agile Networks in kicking off their Digital Access Ohio Initiative in which a tower will be activated, expanding broadband access for those in the area. The activation will help facilitate internet access for as many as 2,400 households and 125 businesses in the area surrounding the tower.

### Ukraine roundtable

Governor DeWine with U.S. Department of State Deputy Secretary Wendy Sherman while discussing support for Ukraine during its ongoing

## Ohio Governor Mike DeWine Week in Review

For the week ending January 27, 2023

war with Russia.

On Tuesday, Governor DeWine hosted a roundtable discussion with U.S. Department of State Deputy Secretary of State Wendy Sherman and Ukrainian-American community leaders and Ukrainian humanitarian parolees.

### Harris, Trish

Also on Tuesday, Governor DeWine announced that he is nominating Patricia Harris to be the next commissioner of the Ohio Department of Taxation. If confirmed by the Ohio Senate, Harris will replace Jeff McClain, who retired from the Ohio Department of Taxation in 2022.

"Patricia Harris's extensive experience overseeing operations and employer services at Ohio Bureau of Worker's Compensation (BWC) and experience in overseeing customers' concerns with BWC injury claims will be particularly valuable in ensuring continued quality customer service at the Department of Taxation. Combined with her experience as a Chief Operating Officer, Patricia Harris is well qualified to lead the Ohio Department of Taxation," said Governor DeWine.

### Winter in Ohio

On Wednesday, Ohio. Find It Here. launched its Winter in Ohio campaign.

"Winter is the perfect time for families to find amazing adventures in Ohio and make lasting memories," said Governor DeWine. "Ohio offers many opportunities for travelers to get away without having to go too far."

### edited cleaning up OAC CSI 1

On Thursday, Governor DeWine and Lt. Governor Jon Husted announced a new plan that, when complete, will eliminate nearly one-third of

the Ohio Administrative Code by targeting duplicative provisions, outdated sections, and unnecessary requirements.

Under the direction of Lt. Governor Husted, Ohio's Common Sense Initiative (CSI) was tasked with identifying sections of the Ohio Administrative Code (OAC) that are no longer used, duplicative or unnecessary. As a result, plans are currently in motion to remove nearly one-third of the Ohio Administrative Code, which equates to more than 5 million words and over 20,000 pages from Ohio's regulatory system.

"This kind of reduction is truly historic," said Governor DeWine. "It's another example of how Ohio is leading. When site selectors are looking for the best place to open or expand a business, they look at our regulatory code. When they do that, we want them to find useful information about operating in Ohio, not tons of red tape."

"There has been a lot of talk about eliminating unnecessary regulations, and we are doing it," said Lt. Governor Husted. "This is common-sense regulatory reform that will make it easier for people and businesses to comply with the law, and it will save everyone time and money."

### Holocaust Remembrance Day

On Friday, Governor DeWine observed Holocaust Remembrance Day.

"Today we join with millions around the world to remember the victims of the Holocaust," he said. "With the number of survivors growing fewer with each passing year, it our shared responsibility to preserve the memory of the victims and ensure that the past is never

forgotten."

demo and site revitalization round 3

Also on Friday, Ohio Governor Mike DeWine and Lt. Governor Jon Husted announced the locations of more blighted and vacant structures that will be demolished to make room for new economic development.

A total of 599 additional structures in 15 counties will be demolished with support from the Ohio Building Demolition and Site Revitalization Program, which was created by the DeWine-Husted Administration to help local communities demolish dilapidated commercial and residential buildings.

The projects announced bring the total number of demolition projects funded through the program to 3,699 projects in 87 counties, including 825 projects announced in October and 2,275 projects awarded in early December.

"By ridding our state of eyesores that are hindering development and impacting property values, we can revitalize our communities and attract new investments, businesses, jobs, and housing opportunities," said Governor DeWine. "Many of our communities have truly transformative ideas for these properties, and I'm pleased that we're able to help remove these barriers to development."

"In many communities, there are abandoned buildings that with some help could be demolished and the land reused for new businesses, housing or recreation," said Lt. Governor Jon Husted. "Today that help is arriving in the form of demolition grants that will renew 599 sites across Ohio."



## Staggering virtuosity that held the audience in a state of breathlessness, as thrilling to watch as to hear."

### OBERON'S GROVE (NEW YORK)

Acclaimed for her "staggering virtuosity," Hanzhi Wang is the only accordionist to ever win a

and the Naxos label's first-ever solo accordion CD, "On the Path to H.C. Andersen," which was nominated for the prestigious DR (Danish Radio) P2 Prize in 2019.

A First Prize Winner of the 2017 Young Concert Artists Susan Wadsworth International Auditions, Hanzhi debuted in New York in The Peter Marino Concert at Carnegie Hall's Zankel Hall. Her Washington, DC debut opened the 40th Anniversary Young Concert Artists Series at the Kennedy Center, co-presented with Washington Performing Arts. She holds the Ruth Laredo Prize and Mortimer Levitt Career Development Award for Women Artists of YCA.

Hanzhi has performed recitals at UC Santa Barbara's Lively Arts, Stanford Live, Bravo! Vail, Krannert Center, and Candlelight Concert Society. Upcoming recitals include the Artist Series Concerts of Sarasota and a concert with YCA saxophonist, Steven Banks, at The Morgan Library & Museum in New York City. Hanzhi has appeared as soloist with the Oregon Music Festival, Victoria Symphony, Cantori, Chamber Orchestra of the Triangle, Sinfonia Gulf Coast, Iris Orchestra, and next season performs with the Hawaii Symphony, Erie Philharmonic, and Reno Chamber Orchestra.

Hanzhi won First Prize in the 40th Castelfidardo International Accordion Competition in Italy. She inspires the next generation of accordionists with lectures, performances, and master classes at the Manhattan School of Music, Royal Danish Academy of Music, Tianjin Music Conservatory, Ghent Music Conservatory (Belgium), and in Norway and Portugal. Composers Martin Lohse, James Black, and Sophia Gubaidulina have written and dedicated works to her.

Ms. Wang earned her Bachelor's degree at the China Central Conservatory of Music in Beijing. She completed her Master's degree and Soloist Diploma at the Royal Danish Academy of Music in Copenhagen with the renowned accordion professor Geir Draugsvoll, where she also served as an assistant teacher at the Academy.

YCA represents accordionist Hanzhi Wang for worldwide engagements.

Please print this biography in its entirety. For changes contact:

1776 Broadway, Suite 1500  
New York, New York 10019  
telephone: (212) 307-6655  
fax: (212) 581-8894  
email: info@yca.org



Hanzhi Wang

place on the roster of Young Concert Artists in its 60-year history. An ambassador for her instrument, Hanzhi has been praised for her captivating stage presence and performances that display passion and finesse.

A groundbreaking artist, Hanzhi's other firsts include being named Musical America's "New Artist of the Month," an interview and performance on the 2,145th episode of New York WQXR's Young Artists Showcase as the first solo accordionist on the program,



**Passionate Latin and Spanish perspectives with a Tango vibe.**

**Viva Latina!**

**SATURDAY, MARCH 4 | 7:30 PM**

**Church of the Covenant, University Circle**

**Arriaga: Symphony in D**

**Copland: Three Latin American Sketches**

**Piazzolla: Aconcagua — Concerto for Bandoneon**

*Hanzhi Wang, accordion*

**Daniel Meyer,**  
Artistic Director & Conductor





**PAY-WHAT-YOU-WISH**  
TICKETS AVAILABLE AT  
[BLUEWATERORCHESTRA.COM](http://BLUEWATERORCHESTRA.COM)

FS-2023-02, 2023年1月

納稅人需要瞭解他們的納稅義務,包括是否按規定需要報稅。一般來說,大多數在美國工作的...

如果納稅人按規定需要報稅但沒有報稅,可能需要支付罰款。如果是故意不報稅,還可能面臨額外罰款或刑事起訴。

影響報稅要求的因素

第 501 號出版物,被撫養人、標準扣除和申報信息(英文),提供了全部的詳細信息,但以下是決定一個人是否需要報稅的事項。

總收入。總收入是指個人以金錢、商品、財物和服務的形式獲得的所有收入,這些收入不能免稅。這包括來自美國以外來源或出售主要房屋的任何收入,即使納稅人過可以排除其中部分或全部收入。

要求申報的門檻。納稅人需要查看他們的總收入是否超過規定的申報門檻(英文)。報稅身份(英文)有不同的收入門檻,因此納稅人可能還需要考慮其可能適用的報稅身份。

報稅身份分為五類:單身、戶主、已婚聯合申報、已婚單獨申報以及符合條件的在世配偶。自雇身份。自雇人士如果自雇職業的淨收入為 400 美元或更多,則需要提交年度稅表並按季度繳納預估值稅。

作為被撫養人的身份。被申報為被撫養人

的個人,可能仍需要報稅(英文)。這取決於他們的總收入,包括:

\* 賺得收入。這包括薪金、工資、小費、專業費用和因實際執行工作而收到的其它付款。

\* 未賺到的收入。這是投資類收入,包括利息、股息和資本收益、租金、特許權使用費等。來自信託的利息、股息、資本收益以及其他未賺到的收

Table with 3 columns: 報稅身份, 2022年底納稅人的年齡, 納稅人必須報稅, 如果其總收入至少為:
Rows include: 單身 (65岁以下, 65岁或以上), 戶主 (65岁以下, 65岁或以上), 已婚聯合申報 (65岁以下(配偶双方), 65岁或以上(一名配偶), 65岁或以上(配偶双方)), 已婚單獨申報 (任何年齡), 符合條件的在世配偶 (65岁以下, 65岁或以上)

人的分配,也屬於信託受益人的未賺到的收入。父母或監護人必須為需要報稅但無法自己報稅的被撫養人提交稅表。

納稅人通過報稅可能獲得的好處

拿到退稅。某些情況下,人們在報稅時可能會拿到退稅。例如,如果他們的僱主從其工資中預扣了稅款,他們在報稅時可能會被退稅。

避免利息和罰款。納稅人可以通過按時提交準確的稅表並在截止日(英文)前繳納所欠稅款來避免利息和罰款。即使他們無法支付,也應該按時報稅或申請延期來避免某些罰款。

申請經濟資助。當學生申請經濟資助時,可能需要提供自己或父母稅表中的稅務賬戶信息。國稅局數據檢索工具可以讓填寫聯邦學生援助免費申請(FAFSA)的人,輕鬆安全地將數據從稅表填入 FAFSA 表格中。

建立社會保障福利。在稅表上申報收入對自雇納稅人來說很重要,因為此信息用于計算他們的社會保障福利。未申報的收入可能導致計算錯誤。

瞭解準確的收入狀況。當納稅人申報所有收入時,就向貸方提供了準確的財務狀況用于確定納稅人應獲得的貸款額度與利率。

安心。當納稅人提交準確的稅表並按時繳納稅款時,他們知道自己做了正確的事情來遵守法律。一些納稅人應考慮考慮

報稅,即使沒有報稅要求即使您的收入低於報稅門檻,可能也希望申報,因為您若存在以下情況可能會拿到退稅:

- \* 工資被預扣了聯邦所得稅
\* 繳納了預估值稅款



# 納稅人應標記這些 IRS.gov 工具,為報稅季解壓

稅務提示 2023-11

當大家在為提交 2022 年稅表做準備時,可能會遇到問題或需要額外信息。IRS.gov 上提供了可讓納稅人輕鬆獲得所需信息的工具和資源。

\* 讓我們幫助您見面。此頁麵包含針對個人納稅人和企業的廣泛主題的信息和資源的鏈接。

\* 在線帳戶。國稅局在線帳戶讓納稅人可以安全地訪問他們的個人稅務信息,包括稅表謄本、付款歷史、某些通知、上一年調整後總收入(AGI)和授權書信息。他們還可以登錄以驗證他們的姓名和地址是否正確。

\* 國稅局免費報稅。大多數納稅人可以在 IRS.gov/freecfile 使用國稅局免費報稅工具以電子方

式免費提交稅表。該項目只通過 IRS.gov 提供,免費提供品牌報稅軟件包。軟件可完成為申報者查找扣除、抵免和豁免的所有工作。符合條件的人可免費使用。國稅局免費報稅項目中的一些軟件包還提供免費的州稅表準備。那些能夠自己輕鬆報稅的人,無論收入多少,可以使用免費報稅可填寫式表格(英文)來提交稅表。

\* 尋找稅務專業人士。IRS.gov 上的“選擇稅務專業人士”頁面提供了大量信息,可幫助報稅人找到專業的稅務幫助。具有證書和精選資質的聯邦稅代表報稅人名錄(英文)可以幫助納稅人尋找當地持有國稅局認可的專業證書的代報稅人。

\* 交互式稅務助手。交互式稅務助手工具可以解答許多稅務問題。它可以確定某種類型的收入是否應納稅,或者納稅人是否有資格申請某些抵免或扣除。它還可以回答一般性問題,例如納稅人是否需要報稅,報稅身份是什麼,或者他們是否有資格申報被撫養人。

\* 我的退稅在??哪里?納稅人可以使用這個工具來查看他們的退稅狀態。國稅局收到電子稅表後的 24 小時內,通常就可在線查看當年的退稅信息。紙質稅表的狀態最多可能需要四個星期才能查詢。該工具每 24 小時更新一次,通常是在夜間,因此納稅人每天只需查看一次。

\* 免費稅務援助。免費報稅服務(VITA)和老年人稅務輔導(TCE)項目為符合條件的個人提供免費的基礎報稅服務。訂閱國稅局稅務提示(英文)

\* 在一年當中為非法定義居民或具有雙重居民身份的外國人的個人。但是,與美國公民或法定義居民結婚的非法定義居民,在特定情況(英文)下可採用受標準扣除。

逐項扣除。選擇逐項扣除的納稅人可以通過提交附表 A,表格 1040,逐項扣除來完成。納稅人可以申請的逐項扣除包括:

- \* 州和地方所得稅或銷售稅。
\* 房地產和個人財產稅。
\* 房屋抵押貸款利息。
\* 聯邦宣佈的災難造成的人身傷亡和盜竊損失。
\* 給合格慈善機構的禮物。
\* 超過調整後總收入的 7.5% 的未報銷醫療和牙科費用。

某些逐項扣除,例如稅款扣除,可能會受到限制。納稅人應查看附表 A 表格 1040 的說明,瞭解有關限制的更多信息。



餐館出讓
位於 CANTON, OH, 外賣堂吃生意穩定。20 年老店,面積 2000 尺,60 位。餐館有酒牌,接手即可營業。
只賣 8.9 萬。業主計劃退休。誠意請電 (330) 323-5221 (如工作繁忙無接聽電話,請發短信,有空必復)

# 美國國稅局開啓 2023 年報稅季,4 月 18 日為報稅截止日

IR-2023-11, 2023 年 1 月 23 日

華府 — 美國國稅局開啓了以改善服務為重心的 2023 年報稅季,並提醒納稅人電子報稅並選擇經轉帳直接存款可以加快退稅、避免延誤。

今天國稅局在成功開放其系統之後,開始接收和處理 2022 年的稅表。預計 2022 納稅年度的大部分個人稅表將在 4 月 18 日的報稅截止日之前提交。

納稅人今年必須在 4 月 18 日之前報稅,但一些居住在海外的納稅人(英文)和受災民衆可能適用更晚的報稅截止日。阿拉巴馬州、加州和喬治亞州的風暴受災民衆現在可以在 5 月 15 日之前提交各種聯邦個人和企業稅表並繳納稅款。

“經過幾個月的努力,我們今天成功地開啓了處理系統,開始了今年的報稅季。”美國國稅局代理局長 Doug O'Donnell 表示,“達到這一點不僅對國稅局而且對全國稅務領域來說都是一個巨大的成果。國稅局辛勤工作的員工期待在這個報稅季為納稅人服務,我個人要感謝他們,以及所有稅務和薪資領域的員工,因為他們為國家付出的貢獻讓報稅季變得更為順暢。”

O'Donnell 還指出,納稅人可以相信國稅局在這個報稅季會提供更好的服務。作為 8 月份通過的《通貨膨脹削減法案》的一部分,國稅局新增了 5,000 多名電話專員,並增加了更多的現場工作人員來幫助納稅人。

“我們持續增加國稅局人力,幫助提供納稅人所需的信息和協助。”美國國稅局代理局長 Doug O'Donnell 表示,“國稅局提醒納稅人在報稅時採取一些重要的步驟,可以讓整個過程更順利。他們應收集必要的稅務記錄,以電子方式提交一份準確的稅表,並選擇經轉帳直接存款,從而加速退稅。”

與往年類似,納稅人如果是電子報稅,選擇經轉帳直接存款,且稅表沒有問題,則應在報

稅後的 21 天內收到退稅。由於稅法的改變,例如今年去除了子女稅優惠預付款,也沒有紓困金退稅額來申領新冠疫情相關的刺激計劃補助金,一些納稅人可能會發現他們今年的退稅有所減少。

為了一個順暢的報稅季,國稅局給出提示

電子報稅,避免紙質稅表,來加速退稅:為了避免退稅延誤,國稅局鼓勵納稅人電子報稅並選擇經轉帳直接存款,而不是提交紙質稅表。納稅人可以使用 IRS.gov 上的國稅局免費報稅、其他報稅軟件或是可信賴的稅務專業人士。軍人與符合條件的退伍軍人可以使用國防部的項目 MilTax(英文)來免費電子申報聯邦稅表以及最多三個州的州稅表。

避免延誤:提交準確的稅表:納稅人應確保自己準備好了申報一份準確且完整的稅表。這能夠幫助避免處理延遲,長時間的退稅延誤以及之後收到國稅局的通知。

低收入家庭福利優惠或附加子女減稅優惠相關的退稅:納稅人可以從 1 月 23 日開始報稅,但國稅局無法在 2 月中旬之前發放涉及低收入家庭福利優惠或附加子女減稅優惠的退稅。法律提供了額外的時間來幫助國稅局阻止欺詐性退稅的發放。對於大多數申請了低收入家庭福利優惠和附加子女減稅優惠的報稅人來說,IRS.gov 上的“我的退稅在??哪里?”工具,在 2 月 18 日之前應該會顯示更新的狀態。國稅局預計,如果納稅人選擇了經轉帳直接存款並且其稅表沒有其它問題,那么大部分的這類退稅將在 2 月 28 日之前存入納稅人的銀行賬戶或借記卡。

避免電話延誤:在線資源是尋求幫助的最佳選擇:國稅局官網 IRS.gov 尋求幫助是最快、最簡單的選擇。國稅局電話熱線持續收到大量來電。想要避免延誤,首先查看 IRS.gov 以獲取退稅信息和稅務問題的解答(英文)。在 IRS.gov 上設立了線帳戶也可以幫助納稅人快速獲取信息。國稅局在線帳戶最近進行了擴展,以允許更多人訪問。交互式稅務助手(英文)也可以幫助納稅人隨時在線獲得許多稅務問題的解答。

免費幫助的在線選項:常見問題的答案:使用 IRS.gov 獲得稅務問題的解答(英文),查詢退稅狀態或繳納稅款(英文)。無需等待或預約,在線工具和資源全天 24 小時可用。

其它免費幫助選項:2022 年收入不超過 73,000 美元的任何個人或家庭都可以使用國稅局免費報稅。對於自己能夠完成稅表的納稅人來說,免費報稅可填寫式表格(英文)可能是一個不錯的選擇。MilTax 是國防部提供給軍人的一個免費的稅務資源。符合條件的納稅人還可以通過免費報稅服務(VITA)和老年人稅務輔導(TCE)項目在全國範圍內找到免費的一對一報稅幫助。

2021 年的稅表仍在處理中:納稅人可以查看我的修正稅表在哪里?來查看他們 2021 納稅年度表格 1040-X 的狀態。即使他們 2021 年的稅表尚未處理完畢,仍然可以提交 2022 年的稅表。請訪問國稅局運作頁面(英文),來瞭解關於進度的更多信息。

4 月 18 日為報稅截止日:今年,大多數納稅人的報稅截止日期為 4 月 18 日;但是以下個人可獲得 6 個月的自動報稅延期。請查看報稅延期的相關說明。納稅人應注意,提交表格 4868 僅延長了報稅的時間。有欠稅的民衆仍然應當在 4 月 18 日之前支付以避免逾期支付罰款。

# 稅務基礎知識:瞭解標準扣除和逐項扣除之間的區別

國稅局稅務提示 2023-03

納稅人在報稅時首先必須做的決定之一就是採用標準扣除還是逐項扣除。有幾個因素會影響納稅人的選擇,包括稅務狀況的變化、標準扣除額的變化以及最近稅法的變化。

一般來說,大多數納稅人會使用能給他們帶來最低稅額的選項。

當納稅人開始考慮報稅時,以下是他們應瞭解的有關標準扣除和逐項扣除的一些事項。標準扣除

標準扣除額每年略有增加。標準扣除額取決於納稅人的報稅身份、他們是否年滿 65 歲或失明、其他納稅人是否能夠將他們申報為被撫養人。在一年中的最後一天滿 65 歲且未採用逐項扣除的納稅人有權享受更高的標準扣除額。

大多數使用表格 1040 的申報者都可以在表格的第一頁找到他們的標準扣除。對於大多數使用表格 1040-SR,老年人的美國稅表(英文)的申報者,標準扣除位於該表格的最後一頁。

根據表格 1040 和 1040-SR 的說明,並非所有納稅人都可使用標準扣除,不可使用標準扣除的納稅人包括了:

- \* 已婚單獨申報的已婚個人,其配偶採用逐項扣除。如果配偶一方在獨自的稅表中採用逐項扣除,則雙方都必須逐項扣除。
\* 為不到 12 個月的時期來報稅的個人。這種情況並不常見,可能是由於其年度會計期間發生了變化。

克里夫蘭傷痛診所
Dr. Wenning Zhao, Acupuncturist from China, Chiropractic Physician
中西醫並用。輔以天然藥,營養藥,中成藥,手法,理療,調理,治療各種痛症,傷痛。(但不用化學藥,不動手術,因此不會有化學藥的副作用或手術並發症)。接受大多數醫療保險,車保,工保。也可為車禍,工傷者出具有關賠必要的診療報告。可以為您找當地好的律師。
趙文學 醫生 中醫師 針灸師 西醫骨柱神經科 傷痛症專科
治療車禍工傷 電話:216-581-0321 病痛,提供法 地址:Able Chiropractic Clinic 律索賠報告! (Maple Town Shopping Center) 15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137

# 華人小哥怒曝：公寓強迫他摘掉春節裝飾！原因是“太醜”！



**“What about all the Christmas wreaths?” Tenant says apartment management told him to remove Lunar New Year decorations**

對於華人們來說，每年春節張貼對聯和裝飾是一直以來的傳統。

不過，近日卻有一個華人小哥遇上了糟心事！當他將春節裝飾品張貼在所住公寓的門前後，竟然被大樓的管理人員強制摘掉，理由是“出于美觀原因”。

這件事情讓小哥感到憤怒又無語，在網絡上發視頻怒斥了管理處的行爲，並反擊稱：“那些聖誕花環憑什麼就能允許？”

要知道，上週六(1月21日)是中國傳統春

節的除夕夜，很多華人都迫不及待給家里換上了春節裝飾，試圖增添一些年味兒。華裔小哥 Dieric (@thearchivalform) 也不例外。

在周五發佈的一段 TikTok 視頻中，小哥說那天他接到了公寓大樓打來的電話，告訴他必須取下掛在前門上的四張春節貼紙。

Dieric 在 TikTok 的簡介中稱自己是台灣人，他告訴管理人員這些貼紙是爲周日(1月22日)的農曆新年準備的。然而，對方卻告訴他，這些裝飾不“美觀”，與大樓的其他住戶也不相稱。

“那麼，那些掛在前門上的聖誕花環呢？”Dieric 在他的視頻中說。“還有那些把情人節裝飾品掛在門前的，難道也會被制止嗎？”

Dieric 說，管理處所說的在前門上張貼裝飾品“不符合審美”是完全沒有理由的。他徹底被這一說法激怒了，決定跟他們硬剛下去！

最終，Dieric 決定終止租約，原因有很多，其中也包括這次春節裝飾的問題。所以，在他搬出去之前，他會在門上掛更多裝飾品。

“我又在門外掛了一些紅燈籠，”Dieric 說。“因爲你憑什麼告訴我，我們的傳統裝飾不符合審美？”

在視頻的標題中，Dieric 使用了 #StopAsianHate 的標籤。周一，他的視頻獲得了近 20 萬次觀看。

在後續的視頻中，Dieric 展示了全新的裝飾，除了兩張帶有“福”和“春”的貼紙外，還張貼了一副對聯！

Dieric 說，如果他再接到關於拆除裝飾的電話，他將要求對方書面解釋這樣做的原因。如果問題繼續存在，他可能會找律師。

“我不會退縮！”Dieric 在視頻中說到。

在評論中，很多人都對 Dieric 的做法表示支持，認爲每個人都有權利張貼代表其傳統文化的裝飾品。還有一些人建議他向美國住房和城市規劃部投訴這種歧視行爲。

# 白女巴士狂刺華裔女大生：毀美國的人殺1個少1個

白女巴士狂刺華裔女大生：毀美國的人殺1個少1個

據世界日報報道，印第安納州布魯明頓(Bloomington)市警方表示，一名 56 歲白人婦女比莉·戴維斯(Billie Davis)11 日在巴士上持刀攻擊一名 18 歲印第安納大學女學生，連捅被害人背後及後腦多刀，被捕之後兇嫌坦承承因是對方“爲華人”、“毀美國的人殺一個少一個”；目前嫌犯已被控殺人未遂及加重傷害。

美聯社 14 日報道，被害人向檢方表示，當天下午自己站在接駁巴士車門口，等候開門下車，另一名乘客突然開始攻擊她的頭部。

巴士的監視攝像顯示，攻擊發生前，兩名女性並無互動；一名目擊者當時也在車上，尾隨戴維斯並通知警方加以逮捕；被害人因多處刀傷流血而送醫急救。

地方電視台 WNDU-TV 報道，法院文件指出，兇嫌承認起意攻擊被害人乃是她爲華裔，而用摺疊刀連捅被害人多次，還稱“毀美國的人殺一個少一個”，目前並無律師爲被告辯護。

負責多樣性、公平及多元文化事務的大學副校長威姆布什(James Wimbush)發聲明說，反亞裔仇恨是真實存在的，會對個人及社區產生痛苦的影響；任

何人都不應因其背景、種族或傳統而面臨騷擾或暴力。相反，由於校園及社區文化、身分及觀點的多樣性，布盧明頓與印第安納大學社區會更加強大。

布盧明頓市長漢密爾頓(John Hamilton)也表示，公車上的襲擊行爲是不可接受，並會作出適當處理。

印第安納大學正提供諮詢給社區有需求的民衆；大學“亞洲文化中心”把這起攻擊事件稱爲“駭人而有目標的仇亞、反亞犯罪”。

印大學生周政(Zheng Zhou,音譯)表示，11 日之後立刻覺得搭巴士不安全；他 13 日下午與另幾位同學到亞洲文化中心會面，討論這起攻擊，不禁流淚並漸生憂懼。

周政表示，大家覺得這個時間點很無助，最需要彼此支援。

警方回應本案是否會以仇恨罪名來偵辦時指出，州相關法條並未列仇恨罪內容；印州 2019 年立法規定有仇恨罪，“馬修薛波德基金會”(Matthew Shepard Foundation)指出，此罪名法官以歧視因素，如膚色、教派、失能、母國、種族、宗教而犯下的罪行，而宣判更重刑期。

但印州立法會蓄意刪除性別認同、男女爲可能促使犯罪的動機，“反污名化聯盟”(Anti-Defamation League)指出，印州仍排在沒有仇恨罪法條的榜上。



陪伴一些華人(專題)新移民(專題)，度過了他們來美國生活、成長、適應、甚至成功的不短一段時間，開始有了一些簡單的，或許可供將來繼續延伸的感觸。

剛剛來美的最初一段時間，很多華人都逃不過抑鬱的折磨。對於因工作遷徙、移民、出國求學...而生的抑鬱狀態，我曾經有過一兩篇文章來描寫(留學生(專題)出國早期的心理適應問題)(給在這個動蕩年代出國的人們一些建議)，在此不再贅言。

只想多說，或者嘮叨一句：你並不孤獨，這種因過往熟悉的支持系統改變(無論那些支持者多么不給力，但他們起碼曾讓你熟悉)；因典型的中美文化差異而生的抑鬱，真的極其普遍。不要自卑/自戀地認爲這只是你一個人的問題，當然每個人抑鬱的誘發點不一樣，但最初的這數個月，甚至多至數年的抑鬱和低落，是幾乎每個新來者都要“蛻掉的一層皮”。包括來自於日常關係體驗更加稠密的歐洲移民，如法國和德國來訪者，在與他們工作的過程中，最初移民美國的適應期-抑鬱期，也是一個經常經常被談及的主題。因此，這絕不是一個獨屬於華人的心理議題。

Don't be ashamed by being depressed!

今天我重點想展開的，是另一個議題：自卑。本來我想使用“自卑情結”——這個源出於阿德勒學派的術語。但是轉念一想，我並沒有什麼宏大的理論要附加在這個主題之上，我只是談我所觀察到的東西。

在美求學/創業/移民的過程中，來訪者幾乎縱貫諮詢全程，可能都會有的(有時明顯而有時隱晦)諮詢主題之一——就是自卑。

總結一下，自卑體驗可以(但絕不限于)來自於這些領域：

- a. 語言使用障礙帶來的自卑
- b. 文化差異帶來的隔閡感——進而引發的自卑
- c. 因與其他種族人士約會/戀愛/婚姻產生的親密關係中體驗到的自卑
- d. 移民/出國前的某些成長創傷，在新的環境中被激活的自卑感
- e. 在工作過程中因“中性化程度不高”所帶來的自卑感和羞恥感
- f. 種族議題引發的自卑感

....

## 一、語言使用障礙帶來的自卑體驗

雖然我接觸到的第一代華人移民來訪者，很多人在來美之前就具有了基礎的，甚至較高的英語表達能力。但因語言使用障礙所帶來的自卑感，卻有時會伴隨他們數年甚至更長時間(當然我不是沒見過自稱“自己英語比母語好”的一代移民)。

很多華人來訪，尤其是國際學生會反映：自己用母語思考的能力遠遠走在前面；而用英語表達的能力卻落在後面。

就好像自己在母語中，其實是一個很有想法，很有創造力的存在；但在用英語表達的過程中，卻顯得相對幼稚和僵硬，得多！

而我自己也有一位英語水平其實很不錯的友人，曾經告訴我：她在中文的世界中幾已達到“拈花微笑”——用非常簡單的語言表達出極其詩意之意境——這個程度；但是她在英語的表達中，卻依然可能只是個高中生水平。

這讓她感到自己的英語，壓根兒配不上自己的心中的意境——這種情況真是太常見。

而這種心中微妙、精細的中文母語意象(深層語言結構)；和相對稚嫩、“粗獷”得多的英語表達之間——真是有種林黛玉和焦大之間的格格不入。

這當然會滋生自卑，甚至是針對自己的自戀暴怒(narcissistic rage)

人，若控制不住自己一直以來可以控制完好的基本技能(如語言、基本動作)，就是會產生煩躁(自戀暴怒的表現之一)；而這種有時聽不全

# 淺談在美華人(第一代)的自卑感

環境中成長起來的——因此他們的自尊系統相對脆弱——從小到大各種或隱或現的“鄙視鏈條”把他們心中的人生存在方式，甚至各種人——下意識地分成了三六九等，如若他們不幸進到了哪一等中去，那麼他們內化的嚴厲超我就會劇烈運作起來，讓他們感到痛苦。

再來看看另一方。美國社會絕非純然公平，它固然有不少人文關懷，但有時也是現實得可怕(在心理層面上，一部分是出於人們相對明晰甚至有些僵化的“邊界意識”)。而且在加州(專題)，這樣強調直接/效率/外向的經濟大州，人們在保持禮貌的同時，很可能會說出或者做出一些重效率，而不重你感受的事情。

因此這對某些新移民而言，聽上去非常像是評價，和對自己的控訴。但後來與別人辨扯清楚以後，又發現不是這樣，於是坦蕩了。

但更多的情況是：因爲自尊心被“帶回”到曾經受評價，受 PUA 的潛意識記憶中去，所以我們感到自己根本無力和別人澄清和辨扯——如此則憤懣和不公平感就無法被宣洩，接着憤怒就只能對內，對自己，因而感到自卑(覺得自己沒用...)，甚至抑鬱下去。

我絕不是說，加州人一個個說話做事都很中性，全然對事不對人——這是一種天真的，理想化的描述。但是，這個文化，它的確主張人人都用說話，speak up 的形式來捍衛自己的利益，無論是在日常的面質之中，在激烈的學術爭論之中，在感覺要掀桌子的商務談判之中，乃至在法庭之上(法官經常和被告或者其他人吵架...)

如果你，在曾經的環境中——因自己爲自己辯護，而反復受到“追加性打擊”的長期調教的話，那麼你是不會傾向於在當下爭辯和 speak up 的——如此，在這個文化中的，確就是會“吃啞巴虧”。

因此在與第一代移民來訪者工作的過程

擊：“你這孩子怎么這麼鑽牛角尖？”

“你怎么對父母这么斤斤計較？”

“你要不是我孩子，我還真的懶得說懶得管”

“不管/不說可以啊，那你翅膀硬了，你走啊...”

我們需要看到，有些華人新移民/留學生，曾經長期是浸泡在這種“要么就默在這里被我PUA，要么就走人”的這種“分離威脅”(參考：有些分離焦慮之下掩藏的，是兒時的“分離威脅”)



中，心理動力學真的有着不錯的效果：它可以讓人看到——哪些現實刺激，是真的非常有攻擊性，或者不公平的；

哪些刺激，更是激活了你過往的傷痛，因此顯得非常有攻擊性——也許它的痛苦被你的“內隱記憶”(即潛意識)放大了很多倍，並且引發了你更多的自卑情緒，或者抑鬱狀態。

在理清了自己的內在以後，我們則可以更好的，更貼合自己性格地，更加根據現實情況地去抗爭、言說、沉默、又或者退卻選擇不惹事。

關鍵，我們華人有了自己的選擇。

## 三、結語：關於個人和民族傷痛

要談因文化差異、種族問題，以及不同族裔之間親密關係問題而引發的自卑感，我今天恐怕是沒有精力了。而且這些主題也相對敏感，我害怕自己又被喝血。

但對於這些部分，我有很多自己的感悟，出於大量的臨床工作，也出於我自己的生。因此我對最想說的一句話是：如果你自己沒有看不起自己，那麼在這里，別人就不敢看不起你。

因種族/文化歧視而收到的投訴，如有證據，基本上起碼——都會讓別人丟掉工作。

華人，和其他任何族裔一樣，在這片由移民組成的國度上和其他人共處、競爭、一同存在着。每個族裔都帶着自己的文化、自己的風格來到這片土地，因此你也可以說，這里沒有屬於自己的文化。

已經不止一個族裔的來訪者，我的朋友，我的日常點頭之交表達過“美國沒有自己文化”的觀點——它建國才這多年，因此無論你來自於歐洲、非洲、亞洲、大洋洲、南美洲，你都有權利，也理應繼續攜帶着自己獨一無二的個性，以及以及你文化的特點，生存於此。

須知老子言：“三十輻共一轂，當其無，有車之用。埴埴以爲器，當其無，有器之用……是故‘天下萬物生於有，有生於無’。

我們的中華文化本身具有仁慈寬讓的特點，但這絕不意味着妥協、沉默、退讓。自信(自卑的反面)，是每個個體，用自己的反思、體驗、行動，含辛茹苦的掙到的。

按照科胡特的觀點，成年人的自信，是你允許自己去到優質的自體客體關係網中去，並且覺得你配得上這些關係，彼此滋養——而逐漸生成的。

孔子曰：“直哉史魚！邦有道如矢，邦無道如矢。”(論語·衛靈公第十五)——無論這個邦如何，你又如何能抹去自己作爲一個人的真實體驗，和自己好不容易成長起來的自性？

而誰，在來到這個代表着“重新開始”的國度以前，又不曾被過傷痛？清教徒、愛爾蘭飢民、大屠殺幸存之猶太人、抑或是那些用生命架通加州南北的華工？

個體不因自己的創傷而自卑，而民族亦不應——因自己過往的傷痛而自卑，且把自己病態化，因爲：

“在我的印象中，最具創造性和創新性的個體，是那些儘管經歷過深切的創傷，卻依然能夠通過找回自己的核心自體，從而獲得完整感的人——透過創傷，和對創傷的創造性回應，一個人可獲得自己最高的成就和能力”

——海因茨·科胡特  
來源：倍可親(backchina.com)

# 亞裔擁槍漸成趨勢並出現了問題



槍支行業交易協會。由於美國 1986 年的一項立法《槍支擁有者保護法》，使得美國沒有一個“可以告訴你誰是槍支擁有者”的國家槍支登記系統。該組織為彌補這一不足，從 2020 年開始對全美槍支零售商進行定期調查，並看到了近年來購買槍支人數增加的趨勢。

協會公共事務負責人馬克·奧利瓦說，“我們瞭解到，2020 年，有 2150 萬次購槍背景調查，我們發現 2020 年購買槍支者中有超過 840 萬或 40% 的人是首次購買槍支。購買槍支的亞裔美國人增加了 43%。”

奧利瓦說，“在 2021 年，我們看到進入槍店的顧客中有 27.1% 是亞裔美國人。我們仍在等待 2022 年調查的最終結果”。全美 2019 年槍支銷售背景調查總數為 1320 萬次，2020 年躍升到 2150 萬次，2021 年有所回落，為 1850 萬次，2022 年，繼續回落，為 1640 萬次。“我們看到的是，購槍數量開始逐漸減少，回到我們認為新常態的

狀態。人們仍在繼續以比 2019 年高的速度購買槍支。我們認為，其中許多是出於對人身安全的擔憂。”

亞裔群體不再對槍擊問題不感興趣。加州是最近兩起亞裔為兇手的大規模槍擊事件發生的地方。2020 年，Tom Nguyen 看到歧視亞裔和 LGBTQ 的仇恨案件，以及申請購買槍支人數的增加，於是創辦了洛杉磯槍手學校(LA Progressive Shooters)，幫助第一次擁有槍支的人“揭開槍支的神秘面紗”。但這一次的大規模槍殺事件卻是亞裔殺害亞裔。

Tom Nguyen 說，加州和紐約是全美對槍支管理最嚴格的州。在加州購買槍支需首先需要通過槍支安全證書的 30 道題目的筆試。一把高品質槍支的起始價約為 500 美元，你還要支付 47 美元的註冊費。然後你有 10 天的等待時間才能取貨。他們會進行背景調查。過了 10 個工作日你回來，就可以拿你的槍了。

但這隻允許你可以在家擁有槍支。要攜帶上街還必須申請隱藏攜帶許可證(Conceal Carry Permit)。

Tom Nguyen 說，“以前幾乎不可能在加州的大都市區，如洛杉磯和三藩市帶槍。但最高法院最近宣佈，他們在去年 6 月做出了一項裁決，取消了一項跟紐約類似的限制，現在人們可以更容易申請在公共場合攜帶隱藏武器。但是你需要接受額外的培訓並向當地的治安官或警察局申請。”

一位原曼哈頓的喬維諾槍店老闆 Gujiao 稱自己為首位在美國經營槍店的華人。2020 年 5 月疫情爆發後結束了他做了 25 年的槍店生意。他說疫情一開始他就見證了華人踴躍購槍。Gujiao 說，“我是最好的見證人了。疫情開始時，華人申請槍牌在我這裡要排隊。就是說疫情一開始發展顧客就顯著增加，每天都有幾十人排隊申請槍支。現在估計紐約有槍牌的人數大概是 5 萬多。其中這 2 年就增加了 1 萬多人。”

Gujiao 認為，華人購槍熱會持續下去。“將來這個社會，隨著治安的日益惡化，將來根據我的經驗，根據我現在的這個估計，將來是越來越多的華人會申請槍牌。”

Gujiao 說，他有句名言“槍不殺人，人殺人，是我提倡出來的，30 年以前，我就在報紙上這樣說。槍本身隻是工具，我們好人拿來自衛，好人拿來制服犯罪，壞人拿了偷來的槍去進行犯罪。”

# 我的女兒高慧民被推下紐約地鐵 她的生命應被記住

我們的女兒高慧民(Michelle Alyssa Go)去世已經整整一年了。2022 年 1 月 15 日那個周六的上午 9 點 30 分左右，在時報廣場地鐵站，馬夏爾·西蒙亞將高慧民推向一列駛來的地鐵列車前。她的生命停留在了 40 歲。

如今，我們回到曼哈頓，在女兒深愛的城市紀念她。

這一悲慘事件至今還在產生影響。慧民去世一個月後，埃里克·亞當斯市長和凱西·霍楚州長宣佈了幫助地鐵站里無家可歸者的計劃。而在過去的一個月里，亞當斯對這些計劃進行了擴展。

儘管這座城市如今只會喚起悲傷的回憶，我和家人必須回到紐約，處理與慧民去世相關的法律、遺產和刑事問題。與許多認識慧民的紐約人見面並成為朋友，這沖淡了我們的悲痛。

在紐約，慧民建立了自己的職業生涯，結交了那么多朋友，最重要的是，她在這裡享受了人生。正是因為她，我們一家才會經常從加州的家來到這座她稱之為家的城市旅行。我們希望這座城市不要成為一個只與她的死亡相連的地方。我們祈禱，有一天能再次看到那個教會慧民熱愛生活的紐約。

只有到了現在，在事情過了 365 天之後，我才能將慧民之于我們的意義，以及她的離世對我們的持續影響言之于口。慧民並不是我失去的第一個女兒。我和妻子曾失去我們的第二個女兒，她在嬰兒時期夭折，我們還沒來得及熟悉，她的生命就結束了。她們兩人就成為了我們人生一個永遠無法填補的空洞。我與妻兒每天

都在為她們哀悼。

慧民出生於 1981 年，埃德·科赫在那一年贏得了共和黨和民主黨的提名後連任紐約市市長。慧民是個早熟的孩子，特別招人喜歡，對身邊的人也充滿了愛。她熱愛生活，尊重他人，端莊自重。最重要的是，她對人性之善抱有信念和希望。不管是以前還是現在，她都是我們心目中的好孩子。

慧民在紐約度過了她三分之一的人生，她就讀於紐約大學斯特恩商學院，後來在花旗銀行、巴克萊銀行和德勤大展宏圖。她是德勤的高級經理，也是紐約青少年聯盟的無私義工，從公司領導到無家可歸者，她與社會各個階層都打過交道。我們所知的慧民熱衷服務他人，是一位救助者，而不是需要被救助的人。

看到慧民去世的消息迅速傳播開來，我們一家感到震驚和痛苦，別人看到她、瞭解她是通過她的死亡，這是我們無法接受的。我們所知的慧民在高中是拉拉隊長，臉上總掛着笑容，樂於冒險；她就是生命力的象徵。慧民應該被記住的是她的生，而不是她的死。

慧民的去世是對許多人的行動號召，包括那些將馬夏爾·西蒙亞所犯罪行視為持續的反亞裔仇恨案例的人。失去親人的悲痛吞沒了我們過去遭遇的歧視所帶來的侮辱。我們不知道所有問題的答案，我們可能永遠也不會知道她是否因種族仇恨而死。從法律上講，這可能無關緊要，因為襲擊她的人已經被認定精神狀況不適合出庭受審。但馬夏爾·西蒙亞精神狀況的無常和必要但曠日持久的法律程序只會加深我們的痛苦。作為父母，我們相信任何家庭都不應以

這種方式失去一個孩子，也不應遭受我們曾經感受到、且在一年後還在繼續感受的無休止的憤怒、悲傷、絕望和如今的麻木。

不斷在社交媒體上聽到和看到無休止傳播仇恨的刺耳言論令人感到悲哀和身心疲憊。像許多人一樣，我震驚地發現，我對日常新聞中無休止的暴力和謀殺場面習以為常了。

更糟糕的是，我現在知道了在新聞中看到女兒、家人和我自己的感覺。在 2022 年 1 月 18 日的一場集會上，為了讓世界看到，我女兒的形象出現在時報廣場的一塊電子廣告牌上。我們一家度假的照片出現在報紙上和電視新聞節目中。我們的生活被永遠改變了。

我曾以為，仇恨和謀殺是只影響他人的惡疾。而今我的家人成了那些人。謀殺玷污了我們家族的歷史。

如果慧民死于新冠或癌症，我們全家仍然會沉浸在悲痛之中。但我們可能會接受現實，以某種方式理解，也許最終會接受失去她。

但慧民是被推到迎面而來的列車前而遇害的，這是不可接受的。她總以最好的一面示人，她的結局不該如此。

紐約市的幾百萬人口或許不會在所有事情上都保持一致，但我們都相信，對那些把這里

稱為家的人來說，紐約應該是安全的。慧民沒有生活在被襲擊的恐懼之中。她乘地鐵通勤，對周遭環境並非毫不在意。如果她還活着，定會敦促我們團結起來讓社區環境更加安全。這無關政治；而是對彼此和全人類的關懷。

我們必須採取行動，確保不再有家庭因無謂的暴力而失去孩子，無論是在紐約市還是在其他地方。在保護我們珍視的自由和堅守我們作為社區成員乃至文明社會的一員的責任之間，我們必須努力取得平衡。無論民眾被給予什麼樣的自由，擁有這種個人權利並不意味著我們可以把馬夏爾·西蒙亞這樣的人棄于地鐵系統而不顧。我們不能想當然地以為急救醫務人員能救治這些被忽視的靈魂，或是普通人都能應對這些威脅。

只有實際的預防措施才能帶來真正的改變。除開其他事項，這還需要為住房、治療和其他項目提供充足和持續的資金。我們現在就迫切需要作為一個社區團結起來，着手研究解決問題的辦法。我們需要拿出真正的決心和持續的承諾，這才是對慧民生命精神的致敬。

來源:信可親(backchina.com)



據美國媒體報道，堪薩斯大學前研究員陶豐(Franklin Tao)涉嫌虛假陳述的案子將在周三(1月18日)宣判。檢方指控陶豐隱瞞了自己在中國的工作經歷，給堪薩斯大學和美國聯邦機構造成了巨大的損失。

陶豐原來受到四項指控，其中有三項與電信欺詐有關。但是，去年九月，聯邦法官拿掉了電信欺詐指控，只保留了進行虛假陳述這一項指控。

聯邦檢察官要求判處陶豐兩年半監禁，而陶豐的律師要求的刑期與他在押的時間相同，這樣他從宣判之日起就可以獲釋。陶豐在 2019 年 8 月 21 日在美國堪薩斯州勞倫斯市的家中被捕。

本月早些時候，聯邦檢察官在遞交法庭

# 美國華裔學者陶豐因虛假陳述罪面臨判決

的刑期訴求中指出，陶豐向堪薩斯大學、美國能源部和國家科學基金會提供虛假信息，隱瞞了他在中國福州大學工作的經歷，騙取了聯邦政府機構為他在堪薩斯的研究項目的撥款。

檢察官們說，陶豐通過欺騙的方式給這些機構造成了數十萬美元研究經費的損失，應該獲得監禁的處罰。他們表示，判處陶豐刑期將向那些可能會採取類似欺詐做法的研究人員發出一個明確的信息。

而陶豐的律師表示，律師認為陶豐的刑期應當與他受到關押的時間相同，因為這個案子摧毀了他的個人信譽、他家人的財務穩定以及他的職業生涯。他們表示，陶豐自被捕以來一直處於電子監視

之下，沒有違反釋放條款，也不構成逃跑風險。堪薩斯大學發言人上周五表示，陶豐已經不在該所大學工作了。

陶豐的案子是美國司法部啓動的“中國行動計劃”的一部分。2018 年，美國司法部為打擊專業人員將美國大學的原創思想和知識產權從美國轉移到中國政府機構的行為而設立了專項“中國行動計劃”。

美國地區法官朱莉·羅賓遜(Julie Robinson)認為，陶豐為福州大學工作沒有獲得報酬，因此有關電匯欺詐的指控缺乏足夠的證據，不能成立。

羅賓遜說，陶豐在為中國工作期間依然在堪薩斯大學領取工作，不過他的工作達到了美國能源

部、國家科學基金會和堪薩斯大學的要求。

但是，這位聯邦法官也指出，陶豐在 2018 年遞交堪薩斯大學的利益衝突表格上作出了不實陳述。他沒有說明自己獲得了“長江學者獎勵計劃”的提名。按照這項計劃的要求，陶豐前往中國福州大學建立實驗室並招募人才。但陶豐卻告訴堪薩斯大學這個時期他人在德國。

陶豐出生在中國，2002 年移居美國，在普林斯頓大學獲得博士學位，先後在加州大學伯克利分校和聖母大學任教。2014 年，陶豐在堪薩斯大學環境有益催化中心獲得終身副教授的教職。該中心從事用於保護自然資源和能源方面的可持續性技術的研究。來源:信可親(backchina.com)

# 農曆新年被加州列為假期 亞裔在仇恨浪潮中感到鼓舞

巷子已經打掃乾淨，大紅燈籠高高挂，方諾曼牧師(Reverend Norman Fong)正在尋找麥克風。

他現年 71 歲，在三藩市唐人街“華埠”長大，20 年來主持當地一年一度的新春巡遊——但今年不一樣，這是農曆新年首次成為加州的官方假日。

為期兩周的慶祝活動于周日拉開帷幕，農曆年在中國、東亞和世界各地有數百萬人慶祝。

“這是(關於)人與人之間的關係，互相寬恕，它幾乎帶有宗教性的，因為它是你生活的一個新開始，”方諾曼說，“你希望每個人，甚至是你的敵人，都能得到和平、愛和新氣象。”

美國各地向來都有新春慶祝活動，但今年是首次獲得州政府的承認。

加州政府雇員不會獲得帶薪休假，但在疫情後反亞裔仇恨情緒浪潮中，春節假期被視為團結聲援的姿態。

在 2020 年 3 月至 2022 年期間，倡議組織“停止反亞太裔”(Stop AAPI Hate) 收到近 11,500 宗針對亞裔的仇恨報告，從口頭騷擾到暴力毆打不等。

該組織的報告顯示，超過三分之一(4,333 宗)發生在加州，該地區有 600 多萬亞裔居民，某種程度成為了仇恨事件的集中地。

該組織聯合創辦人庫爾卡尼(Manjusha

Kulkarni)表示，儘管仇恨事件不再是新聞頭條，但亞裔美國人，尤其是老人和女性，仍然感到“沒有安全感，失去了歸屬感”。

她說：“加州(對農曆新年)的宣言，真的讓我們知道，我們的族群值得被看到和聽見，我們值得慶祝。”

“把亞裔美國人的經歷正常化，作為更廣泛的美國經歷的一部分，並且不再排擠和漠視我們的社區，這都非常重要。”

方諾曼在唐人街參與反歧視集會三藩市唐人街的慶祝活動，是文化融合的典範例子。

根據其網站，新春慶典有花車和樂隊巡遊，會放鞭炮，還包括唐人街小姐選美、籃球賽和青年會的跑步賽，該活動每年吸引 300 萬現場觀眾和電視觀眾，被視為亞洲以外最大的同類集會。

加州其他地方也有大量慶祝活動，聖何西有書法、卡拉 OK 和武術表演，洛杉磯的蒙特利

公園將把市中心變成狂歡地帶，里面有食品攤位和遊樂設施。

在南部城市帕薩迪納(Pasadena)，來自香港的范樂雯(音譯)很想念家鄉熱鬧喜慶的過年氣氛。

這位 36 歲的美食博主準備了蘿蔔糕和湯圓，在家里貼上紅色揮春和擺放蘭花，以示吉祥。

她說家人離她很遠，但“當我參加新年傳統活動時，我覺得我離他們近了”。來自香港的范樂雯(右)與丈夫一起慶祝新春。

她認為，疫情期間冒起的反亞裔仇恨事件，激發了亞裔社區的活力，許多人希望提陸社群的能見度，公開擁抱自身的根，並宣揚自己的歷史文化。

“我們可以當美國人，也可以擁抱自己的文化，兩者可以共存，”她斷言道。

但方諾曼說，亞裔和非亞裔社區之間慢慢

相互理解，但這個過程並不容易。

他父親于 1919 年移民到美國，當時禁止大多數中國勞工進入美國的聯邦法律《排華法案》全面實施，他父親經常面臨種族歧視。

方諾曼自己也回憶說，他中學時曾被一幫意大利青少年毆打和“折磨”，他們叫他“中國佬”，認為唐人街正在侵佔他們鄰近的社區。

但他把自己傾注在養育他的社區中，他是唐人街長老教會的牧師，這是美國最古老的亞洲教會。

他執掌華協中心(Chinatown Community Development Center)三十年，通過開發可負擔房屋、推動防止逼遷保護等，幫助亞裔居民和企業保持活力。

在他被意大利人毆打後的幾十年後，他發起了“吃麵節”，讓唐人街和鄰近的北灘意裔社區的居民，能夠進行“公平競爭”——比拼亞洲炒麵與意大利麵。

“這能喚起我們對歷史和社區的熱愛，”他說，“這將讓所有美國人瞭解我們真正的歷史，更正面地參與(我們的文化)。”

送虎迎兔，方諾曼帶著盼望進入新的一年。他說：“一直有兩個美國，醜陋的美國和美麗的美國，而我正在為美麗的美國而戰。”

“我們剛剛經歷了很虎的一年，兔子象徵可愛與和平，我希望這將是平靜的一年。”新聞來源: BBC



# 留學網課時代謝幕了！教育部不再認證海外遠程課程文憑！

## 教育部留學服務中心最新公告

1月28日,教育部留學服務中心發佈《關於調整疫情期間對跨境遠程文憑證書特殊認證規則的公告》:

### 公告細則

公告中提到,疫情爆發前,根據國家有關政策,跨境遠程(境)外學歷學位證書和高等教育文憑不在該中心認證範圍內。新冠肺炎疫情爆發後,該中心堅持把留學人員的健康和安全放在首位,對於受疫情影響,被迫選擇通過在線方式修讀部分或者全部課程的留學人員,在滿足國(境)外高校規定的學位授予條件後,其所獲得的學位可以獲得正常認證。

目前,主要留學目的地均已開放邊境,國(境)外院校全面恢復線下授課。

對於2023年春季學期(南半球秋季學期)以及以後仍採用遠程方式學習(包括新入學和繼續學習的情況)所獲國(境)外文憑證書,中心將不再提供認證服務。對確有特殊原因且符合有關規定的個案,該中心將做好個案處理。

### 官方解讀問答

對此,教育部留學服務中心就《關於調整疫情期間對跨境遠程文憑證書特殊認證規則的公告》做瞭如下解答:

1.《關於調整疫情期間對跨境遠程文憑證書特殊認證規則的公告》(以下簡稱“《公告》”)中的2023年春季學期(南半球秋季學期)有具體的時間要求嗎?

由於各國各校學期設置差異較大,2023年春季學期(南半球秋季學期)泛指2023年各國各校上半年開學的第一個學期。不管是已開學還是尚未開學的國家和院校,學生都應儘快返校學習。

2.如境外院校仍然允許通過在線學習模式完成余下課程,是否必須出境才能獲得認證?

依據《國(境)外學歷學位認證辦法》,通過跨境遠程學習方式獲得的國(境)外學歷學位證書和高等教育文憑不在認證範圍內。《公告》發佈後,在2023年春季學期(南半球秋季學期)以及以後仍然採用跨境在線方式學習(包括新入學和繼續學習的情況)獲頒的文憑證書,將不能獲得認證。

3.如有特殊情況,無法及時返校學習怎麼辦?

對於有特殊情況,因客觀原因無法在2023年春季學期(南半球秋季學期)返校的留學人員,須留存好與此相關的書面證明材料,並在獲頒文憑證書後,提交認證申請時一併提供。我中心將結合具體情形,完成對相關文憑證書的個案評估。

4.如《公告》發佈時,學生已學完全部學位課程,還需要出境完成論文撰寫才能通過認證嗎?

攻讀課程型學位(以修讀課程為主)的申請人,按照頒發院校的相關要求繼續完成學業即可。攻讀研究型學位(以開展研究和撰寫論文為主)的申請人,2023年春季學期(南半球秋季學期)及以後,應赴留學國別(地區)完成學習和研究。

學期)及以後,應赴留學國別(地區)完成學習和研究。

### 官方相關問題解答

《公告》發佈後,部分留學人員十分關心,為此,教育部留學服務中心對大家關心的問題進行了梳理,進行統一解答:

1.有關媒體報道,留服中心不再為跨境遠程文憑提供認證服務,是這樣嗎?

根據國家有關政策,通過跨境遠程學習方式獲得的國(境)外學歷學位證書和高等教育文憑,一直不在我中心認證範圍內。

### 2.如果學校在2023年春季學期(南半球秋季學期)提供線上線下兩種學習方式,我已經選擇了線上學習,且本學期無法變更怎麼辦?

如因學校規定無法變更2023年春季學期(南半球秋季學期)的學習方式,應留存好學校出具的相關證明材料,並在申請認證時一併提交,以便順利通過認證。如您的學業在本學期尚未完成,請務必在下一學期按時返校學習。

### 3.如果學校在2023年春季學期(南半球秋季學期)沒有安排線下課,怎麼辦?

通常,只有線上學習,沒有線下學習方式的課程為遠程課程,通過學習此類課程獲得的文憑證書一直不在我中心的認證範圍內。如您的學校在2023年春季學期(南半球秋季學期)沒有安排線下課程,請您及時聯繫學校,確認余下的學業能否轉為線下學習方式完成。如能及時調整,請務必在下一學期按時返校學習;如無法調整,或您的學業即將在本學期結束,請您留存好學校出具的相關證明材料,並在申請認證時一併提交,我中心將據此進行個案評估。

### 4.本學期即將開學或已經開學,現在辦理簽證、預訂機票和住宿的時間太緊張怎麼辦?

請您不要擔心,您在辦理相關手續期間,可以繼續上網課。如遇簽證未能及時下簽、航班取



消、及宿舍無法預訂等情況,建議留存好簽證預約記錄、航班取消證明及住宿機構的回復等相關證明材料,並在申請認證時一併提交,以便順利通過認證。

### 5.2023年春季學期(南半球秋季學期)已經是學業的最後一個學期,我還需要返校嗎?

如您全部學習和研究即將在本學期結束,建議您與學校確認余下學習安排,按照校方要求完成學業。如無法轉為線下學習的,建議保留相關書面證明材料,並在申請認證時一併提交,以便順利通過認證。

### 6.學校本學期線下學習名額已滿,我在境外線上學習獲得的文憑證書能認證嗎?

如果您所就讀的學位課程本學期線下學習名額已滿,無法轉為線下學習方式,請在申請認證時提供相關證明材料,以便順利通過認證。如您的學業在本學期尚未完成,請務必在下一學期按時轉為線下學習。

### 7.我在烏克蘭/俄羅斯學校學習,受戰爭影響,如返校學習會有危險,能不能繼續採取線上學習?

烏克蘭留學人員無法在2023年春季學期返校學習,將不作為影響認證的因素。部分俄烏邊境受戰爭影響的俄羅斯留學人員如確實無法在2023年春季學期返校學習,將不作為影響認證的因素。

### 如何應對新政?

就各國留學生而言,學優國際也為大家進行解讀,幫助留學生應對新政:

#### 英國

英國各大學基本上都已經恢復線下授課,僅有個別學校的語言班可以接受異地網課,但絕大部分也都恢復成了線下授課。因此這個政策對英國影響不大。

#### 澳大利亞和新西蘭

澳大利亞和新西蘭對於澳洲和新西蘭2月底開學的學生來說時間最為緊張,目前還沒有明確線下上課的規定,請受政策影響的同學儘快聯繫學優國際顧問。

#### 中國港澳

中國港澳港澳地區的高校,從2022年1月春季學期開始,已經全面恢復線下授課,要求所有學生都必須完成疫苗接種並參與線下授課,所以這個政策對港澳地區影響不大。

#### 新馬泰

2023年起新馬泰公立、私立大學尤其專業課均已恢復線下授課。個別院校在2023年春季仍會線上授課的也僅限於語言類培訓課程。對於過往新馬泰接受線上授課並於2022年完成學業的學生,除極少數加強學歷認證審核院校及課程之外,該政策並不會影響未來學歷認證。

若遇到政策性加強審核的院校或專業,可以詳細諮詢學優國際的顧問老師以及就讀院校協助下開具中留服要求的認證材料即可。

對於2023年春季即將入學新馬泰各大院校的同學們,希望各位結合學校要求,以及自身狀況儘可能安排入境上課。

#### 日本和韓國

日本和韓國對於日韓的高校,從2022年開始,基本全面恢復線下授課,要求所有學生入境入讀(韓國語學堂部分開設線上授課,但語言課程不涉及學位認證);因此這個政策對於日韓的留學生影響不大。

#### 其他國家

該規定對於就讀美國加拿大歐洲的同學影響不大。

#### 什么是國(境)外學歷學位認證

國(境)外學歷學位認證書是由教育部直屬的留學服務中心為留學回國人員發放學歷的認證書,以確保留學生在國外取得學歷的真實性和完整性。

作為發放國(境)外學歷學位認證的機構,教育部留學服務中心是國內唯一一家從事國(境)外學歷學位認證的專業性機構。中心出具的國(境)外學歷學位認證書因其權威性和準確性,已經得到了社會各界的普遍認可,成為留學回國人員升學、就業和參加各類專業資格考試的有效證明。

#### 學位認證申請材料

在國外獲得的所有源語言學位證書或高等教育文憑正本原件及複印件;

> 需認證學位的完整、官方正式成績單原件及複印件;國外研究學位獲得者,需提供學校開具的官方證明信原件及複印件,證明信內容涉及學習起止日期,研究方向,所授予學位等信息;

> 需認證的國外證書和成績單(研究證明)的中文翻譯件原件(須經正規翻譯機構(公司)進行翻譯,個人翻譯無效);

> 申請者留學期間所有護照(含所有留學期間的簽證記錄及出入境記錄)原件及複印件;

> 出國前最後高等教育文憑原件及複印件。

> 申請者親筆填寫的授權聲明(登陸教育部留學服務中心官網下載)。

> 另需根據不同情況額外出具不同的相關證明。

> 英國院校的國(境)外學歷學位認證一般為15個工作日以內。

比起在國內上網課,實地到國外進行留學,能帶給人更多的收穫和成長。

留學不僅可以開闊視野,也可以培養獨立生活、適應環境的能力和對不同文化的敬仰之心。將這些融入到生活中,會使你擁有充實和多元化的人生。

留學逐漸回到了它該有的樣子。

編者語:留學學歷認證新政策已出,大部分院校恢復線下課程,這也意味着留學生能夠遠赴國外,體驗異國學習環境,比起在國內上網課,實地到國外進行留學,能帶給人更多的收穫和成長。

對於教育部不再認證海外遠程課程文憑,各位留學生應當提前做好準備,簽證護照,申請資料兩手準備,避免認證時手忙腳亂。瞭解更多細則,或者對於新規定有疑問,歡迎諮詢 @Amber 老師。

留學逐漸回到了它該有的樣子。

編者語:留學學歷認證新政策已出,大部分院校恢復線下課程,這也意味着留學生能夠遠赴國外,體驗異國學習環境,比起在國內上網課,實地到國外進行留學,能帶給人更多的收穫和成長。

對於教育部不再認證海外遠程課程文憑,各位留學生應當提前做好準備,簽證護照,申請資料兩手準備,避免認證時手忙腳亂。瞭解更多細則,或者對於新規定有疑問,歡迎諮詢 @Amber 老師。

留學逐漸回到了它該有的樣子。

編者語:留學學歷認證新政策已出,大部分院校恢復線下課程,這也意味着留學生能夠遠赴國外,體驗異國學習環境,比起在國內上網課,實地到國外進行留學,能帶給人更多的收穫和成長。

對於教育部不再認證海外遠程課程文憑,各位留學生應當提前做好準備,簽證護照,申請資料兩手準備,避免認證時手忙腳亂。瞭解更多細則,或者對於新規定有疑問,歡迎諮詢 @Amber 老師。

留學逐漸回到了它該有的樣子。

編者語:留學學歷認證新政策已出,大部分院校恢復線下課程,這也意味着留學生能夠遠赴國外,體驗異國學習環境,比起在國內上網課,實地到國外進行留學,能帶給人更多的收穫和成長。

對於教育部不再認證海外遠程課程文憑,各位留學生應當提前做好準備,簽證護照,申請資料兩手準備,避免認證時手忙腳亂。瞭解更多細則,或者對於新規定有疑問,歡迎諮詢 @Amber 老師。

留學逐漸回到了它該有的樣子。

編者語:留學學歷認證新政策已出,大部分院校恢復線下課程,這也意味着留學生能夠遠赴國外,體驗異國學習環境,比起在國內上網課,實地到國外進行留學,能帶給人更多的收穫和成長。

對於教育部不再認證海外遠程課程文憑,各位留學生應當提前做好準備,簽證護照,申請資料兩手準備,避免認證時手忙腳亂。瞭解更多細則,或者對於新規定有疑問,歡迎諮詢 @Amber 老師。

留學逐漸回到了它該有的樣子。

編者語:留學學歷認證新政策已出,大部分院校恢復線下課程,這也意味着留學生能夠遠赴國外,體驗異國學習環境,比起在國內上網課,實地到國外進行留學,能帶給人更多的收穫和成長。

對於教育部不再認證海外遠程課程文憑,各位留學生應當提前做好準備,簽證護照,申請資料兩手準備,避免認證時手忙腳亂。瞭解更多細則,或者對於新規定有疑問,歡迎諮詢 @Amber 老師。

留學逐漸回到了它該有的樣子。

編者語:留學學歷認證新政策已出,大部分院校恢復線下課程,這也意味着留學生能夠遠赴國外,體驗異國學習環境,比起在國內上網課,實地到國外進行留學,能帶給人更多的收穫和成長。

對於教育部不再認證海外遠程課程文憑,各位留學生應當提前做好準備,簽證護照,申請資料兩手準備,避免認證時手忙腳亂。瞭解更多細則,或者對於新規定有疑問,歡迎諮詢 @Amber 老師。

留學逐漸回到了它該有的樣子。

編者語:留學學歷認證新政策已出,大部分院校恢復線下課程,這也意味着留學生能夠遠赴國外,體驗異國學習環境,比起在國內上網課,實地到國外進行留學,能帶給人更多的收穫和成長。

對於教育部不再認證海外遠程課程文憑,各位留學生應當提前做好準備,簽證護照,申請資料兩手準備,避免認證時手忙腳亂。瞭解更多細則,或者對於新規定有疑問,歡迎諮詢 @Amber 老師。

留學逐漸回到了它該有的樣子。

編者語:留學學歷認證新政策已出,大部分院校恢復線下課程,這也意味着留學生能夠遠赴國外,體驗異國學習環境,比起在國內上網課,實地到國外進行留學,能帶給人更多的收穫和成長。

對於教育部不再認證海外遠程課程文憑,各位留學生應當提前做好準備,簽證護照,申請資料兩手準備,避免認證時手忙腳亂。瞭解更多細則,或者對於新規定有疑問,歡迎諮詢 @Amber 老師。

# 賀新春避提華人祖籍國十年簽華裔卡路在何方?

爆竹聲中一歲除。春節臨近,每逢佳節倍思親。海外游子思歸情切,網上呼籲恢復中美中加對等十年簽(https://chng.it/bRcP85jN6v),民意猶如海嘯。二日之內,已有超過二萬人簽名,規模空前,突顯了海外大陸移民社區的主流民意、共同需求和渴望。

與海外民意相對應,國僑辦2023年新春賀詞,再度避提“海外華人”和“組(籍)國”,釋放出積極善意。這是自2020年起,第四次國僑辦官方新春賀詞避了這兩個敏感詞。海外僑胞一詞,原來只作為持中國護照的海外群體專用稱呼。如今的“海外僑胞”一詞,則明顯涵蓋了所有海外炎黃子孫,包括一直被視為外國人的“海外華人”。官方叫一聲“海外僑胞”已不再難了,雖然祖國母親還沒有敞開懷抱發放華裔卡或海外僑胞卡,但畢竟靠近了一份親情和認同。

由於切割祖國認同和傷害民族歸屬感情,“海外華人”意味着不是中國人,“祖(籍)國”意味着中國不是海外同胞的祖國,“海外華人”和“祖(籍)國”這兩個概念,長期受到海外大陸移民社區的強烈批評和抵觸。近年來,“海外華人”一詞,使用得越來越少,逐漸被“海外華裔”所取代。華裔卡的呼聲越來越高。用“海外華人”、“祖(籍)國”之類別有用意的詞語,切割祖國歸屬關係,傷害上千萬海外游子的祖國情中國心,逐步成為與改革開放極不協調的一段歷史插曲。

國家歸屬和民族認同,華裔卡 and 回祖國自由,與黨派政治、意識形態、宗教信仰、國際關係等無關。官方不再糾結於“海外華人”和“祖(籍)國”,釋放祖國對僑胞的善意,不論從何種角度看,都應是改革開放的正能量。與海外大陸移民群體在祖國認同和國民身份歸屬關係方面的認知,從消極排斥,到積極融合,找尋海內外共同語言和民族復興共識,同心圓越來越大,無疑利國利民。

歲月如流,驀然回首,上千萬改革開放後走出國門的海外大陸移民,爭取回祖國自由,從雙重國籍到回國免簽、十年簽、華裔卡,已經走過了二十年頭。

十年簽,是海外大陸移民經過十多年努力得到的重大階段性成果,來之不易,極大緩解了上千萬海外同胞回國簽證難。其成功不僅僅取

決于海內外民意,也是雙方政府國家元首達成共識,正式簽署的兩國對等簽證協議。單方面停用對等十年簽,倒退到回祖國簽證難,既有損於兩國公民利益和國家關係,也失信於天下,不得人心。現在,疫情已經不再是單方面停用十年簽的理由。有關政府面對海內外民間的強大呼聲壓力,不會聽之任之。重新恢復十年簽有效,久拖顯然是不合時宜的。

仿徵印度海外移民的印裔卡,海外大陸移民理所應當也享有華裔卡或海外僑胞卡。國民身份和公民身份,是兩種國家歸屬關係。這一國際共識,正在被海內外中國人逐漸理解和接受。與生俱來的國民身份,即哪國人,是全人類公認的國家民族自然血緣歸屬關係,是先天決定的,無法改變。公民身份,只不過是後天的社會的行政的國家歸屬關係。再多的公民身份,也改變不了一個人是哪國人的國民身份。現代國民身份和公民身份兩種國家歸屬關係,遠不是一個“國家的籍”那麼簡單。

頒發華裔卡或海外僑胞卡的實質,就是承認上千萬海外中國大陸移民還是中國國民,不論他們是否取得外國公民身份,他們與生俱來的中國國民身份不變,始終是中國人,回自己祖國自由享受的國民待遇不變。比起十年簽仍然把海外同胞當外國人對待,華裔卡才是上千萬三文魚回祖國自由的根本目標。

民主自由,是現代文明的核心理念。居住自由,選從自由,突破了人地依附的戶籍,消除城鄉戶籍的巨大不平等,正在改變國人的生存環境和社會地位。出國自由、移民自由、回祖國自由,也在實質上衝擊了僅僅限制剝奪本國國民基本人權自由的國籍。實際上,這個籍,那個籍,都是國人腦子裡殘留的封建意識辦子。在現代文明國家,出國移民,有個外國行政歸屬的公民身份,就失去與生俱來的國民身份,失去回自己祖國的自由,幾乎是不可思議的。

中國人,中華民族,古往今來,善於學習取長補短,篤信他山之石可以攻玉。從唐三藏到孫中山,都是學習外國文明為我所用的楷模。對現代文明,不能簡單抵制,理解的要學,暫時不理解的也要學,在學的過程中,慢慢加深理解。

當代中華民族的發展復興,最大的問題,不

是世界不瞭解中國,而是中國不瞭解世界,不肯面對現代文明的世界。不是缺少有識之士,缺少治國良才,而是缺少天下為公,由人民民主選用人才治國的大環境。即便再有孫中山,也絕不可能成為國家元首,更遑論被官方視為自動放棄“國籍”的海外華裔人才回國參政。

改革開放後走出國門的上千萬海外中國大陸移民,從切身體驗中,理解了現代文明的民主和信仰自由、政治自由、言論自由,也理解了加入和退出任何黨派,都是個人自由。對民主自由的寶貴價值,由於缺少切身體驗,國人還需要逐步接受理解。

無需諱言,中華民族近百年來的兩大悲哀,皆源于缺乏民主自由。

一是國共內戰,海峽兩岸分裂。一旦理解了現代文明的民主自由,回頭頭再看,國共兩黨由於政治信仰政見不同,沒有黨派政治自由,水火不容,你死我活相互殘殺,結下血海深仇,導致民族災難,國家分裂,是何等的野蠻落後。甚至半個多世紀後,還在糾纏歷史恩怨,散播黨派階級仇恨,心胸是何等的固執狹隘醜陋。

二是海內外民族割裂,自斷民族臂膀。民族國家,不同於移民國家,國民身份遠比公民身份重要。中國“國籍”,人地依附畫地為牢,用外國公民身份來做標準,判定本國國民國家歸屬,導致六千多萬海外同胞成為被棄國民,失去中國國民身份和回祖國自由,無異於民族自殘。東南亞四千多萬華裔,如今覆水難收,已不再認同自己是中國人。改革開放後走出國門的上千萬海外大陸移民,如不力挽狂瀾,也將重蹈東南亞華裔群體的覆轍。

相反,看看以色列走向強國民族復興的歷史,海內外同心同德,是極為重要的經驗。不論在本國還是外國,以色列國民即猶太人的國民身份和國民待遇,都是不變的。根本不存在猶太人不能自由返回其祖國以色列。在美國,猶太人也並

沒有因為他們的以色列國民身份和祖國歸屬關係而受到歧視。相反,猶太人是美國最強勢的民族之一,令以海外中國大陸移民為主體的華裔族群相形見絀,自慚不如。

海外游子最不屑於空談愛國。祖國在海外人的心中,無異於自己的父母,不存在愛與不愛的選擇。愛自己的父母和祖國,是一個人的天性和良心本能。搞不清楚自己是哪國人,不愛自己的父母和祖國,去愛別人的父母和祖國,愧對列祖列宗,實屬沒活明白,沒出息,認知出了問題。

活在現代文明時代,如果還是滿腦子封建主子奴才意識和愚忠意識,從一而終,為信仰黨籍奉獻個人生命和自由,是多麼愚昧荒唐。虛度此生,渾渾噩噩浪費大好年華,豈不可惜了父母給的寶貴生命。仇東恨西內外斗,枉做春秋大夢黃粱美夢,卻沒有享受到現代文明的民主自由,該是最大的人生遺憾。那些動不動就抹黑,辱罵出國就是不愛國,腳踩兩只船,好處兩頭佔的淺薄之輩,根本不值得理會。

春江水暖鴨先知。春節到了,寒冬即將過去。眾人拾柴火焰高。十年簽事關兩國政府和國民利益,失而復得近在朝夕。華裔卡則取決於祖國政府和海內外中華兒女同心同德。人間正道路在前方,事在人為。

謹祝海內外骨肉同胞們新春快樂,心想事成!

作者:矯海濤





Today, the U.S. Department of Education (Department) released new data estimating that more than 18 million students have received direct financial aid under the Higher Education Emergency Relief Fund (HEERF) since the start of 2021. Over that period, nearly 6 million community college students received direct financial aid, along with more than 450,000 students at Historically Black Colleges and Universities (HBCUs), more than 24,000 students at Tribally Controlled Colleges and Universities (TCCUs), and nearly 8 million students at Minority Serving Institutions (MSIs), such as Hispanic Serving Institutions. The new data shows that these funds helped millions of students remain in school, kept costs down so students could stay enrolled, and helped keep faculty and staff employed. The Department also released a detailed report today showing that in 2021 alone, 12.7 million students received direct financial aid grants from HEERF funds, which served as a critical lifeline to these students. According to the report, ninety-four percent of community colleges said HEERF allowed them to keep students enrolled who were at risk of dropping out by providing financial support in 2021.

“Today’s report makes clear that, for millions of college students, the financial lifelines delivered by President Biden through the American Rescue Plan’s Higher Education Emergency Relief Fund are what made it possible to stay enrolled and on track during the pandemic,” U.S. Secretary of Education Miguel Cardona said. “The positive im-

## Department of Education Releases New Data Showing the American Rescue Plan and Other Pandemic Relief Funds Kept Millions of College Students Enrolled in School

pact of the Biden-Harris Administration’s investments cannot be overstated, especially for students from the communities hit hardest by the pandemic, including our communities of color and low-income urban and rural communities. As I travel the country, I’ve been heartened to hear from students on how the American Rescue Plan helped them stay enrolled and from colleges and universities who said American Rescue Plan funds have helped raise the bar in how they support students, from forgiving debts, to addressing food and housing insecurity, to expanding mental health supports, and so much more.”



data to identify key findings and state-specific impact data from the HEERF program. In 2021 alone, HEERF funds:

Helped students afford basic needs and remain enrolled in school. In 2021, institutions distributed \$19.5 billion in Emergency Financial Aid Grants to 12.7 million students, including 80 percent of Pell Grant recipients. Approximately 9 in 10 institutions reported that HEERF enabled them to keep students enrolled who were at risk of dropping out due to pandemic-related factors.

Kept student costs down, including reducing unpaid balances owed to the institution. Roughly 3 out of 4 institutions indicated that HEERF enabled them to keep student net prices similar to pre-pandemic levels. More than 1,400 institutions spent nearly \$1.5 billion on discharging unpaid student balances.

Kept colleges open and faculty and staff employed. More than 2 in 3 institutions indicated that HEERF allowed them to keep faculty, staff, employees, and contractors at full salary levels.

Helped slow the spread of the pandemic. Nearly 3 in 4 institutions stated that HEERF en-

abled them to purchase COVID tests, provide health screenings, and provide the healthcare necessary to help support students, faculty, and staff.

The Department remains committed to providing support, resources, and guidance to institutions, students, and communities. The 2021 Annual Report illustrates how HEERF grants provided institutions and students the necessary resources to navigate responding to and recovering from the pandemic.

The full 2021 Higher Education Emergency Relief Fund report can be found [HERE](#).

A state-by-state breakdown of HEERF grants and students impacted by state can be found [HERE](#).

Highlights of how HEERF helped community colleges and their students can be found [HERE](#).

Highlights of how HEERF helped HBCU students and colleges can be found [HERE](#).

Highlights of how HEERF helped other Minority Serving Institutions and their students can be found [HERE](#).

Highlights of how HEERF helped TCCU students and colleges can be found [HERE](#).

###

Update your subscriptions, modify your password or email address, or stop subscriptions at any time on your Subscriber Preferences Page. You will need to use your email address to log in. If you have questions or problems with the subscription service, please contact [subscriberhelp.govdelivery.com](mailto:subscriberhelp.govdelivery.com).

This service is provided to you at no charge by U.S. Department of Education.

## 全國各地的亞洲品牌透過為 St. Jude Children's Research Hospital 舉辦的活動慶賀兔年 全新 Topia 虛擬世界在此農曆新年將各支持者、企業家和有影響力的人與 St. Jude 使命聯繫起來

田納西州,孟非斯市今年農曆新年,美國各地的亞裔企業將共同支持 St. Jude Children's Research Hospital, 該醫院致力於改善全球兒童癌症和其他危及生命的疾病之治療和存活率。

品牌合作夥伴,例如 Fly By Jing, Popadelics, Alaskan Salmon Company, Munchrooms, Neuro, Power Up Foods, Ting's Chips, Uproot Teas, Wild Orchard Regenerative Teas 和 Yai's Thai 會在節日期間將部分銷售額捐贈給 St. Jude。透過這樣做,這些品牌的創始人及其客戶就是在幫助加快擴大 St. Jude 使命的全球影響力: Finding cures. Saving children. (尋找治療方法。挽救兒童生命。)

Kent Yoshimura 是 St. Jude 長期合作夥伴 Neuro 的聯合創始人, 該公司生產 Neuro Gum 和 Neuro Mints。「St. Jude 是我們有機會合作的最非凡的組織之一。」Yoshimura 說道。「這就是 St. Jude 和 Neuro 共同努力的目標-改善我們周圍人的生活。對 Neuro 來說,重要的是做更多事情,不僅僅局限於我們創造的產品,還要有所回饋。」

今年一月初,在洛杉磯和紐約的活動中,亞洲品牌領袖齊聚一堂,慶祝農曆新年,並表達對 St. Jude 使命的支持。

「我們很榮幸在今年農曆新年與 St. Jude

合作。」Popadelics Crunchy Mushroom Chips 的母公司 Fun-Gal Snacks 的聯合創始人兼執行長 Marilyn Yang 說道。「紐約和洛杉磯的活動是啟動這次宣傳活動的好方式。我很喜歡,這不僅傳播了對 St. Jude 的認識,而且還能把更廣泛的亞太社區及其支持者聚集在一起慶祝節日!」

透過 Topia 開發的虛擬 St. Jude 農曆新年體驗,各地的社區都可以與 St. Jude 一起慶祝兔年。在這個虛擬平台上,訪客可以玩麻將等遊戲、傾聽 St. Jude 患者 Maelin-Kate, Calvin, Max 和 Aspen 的故事、嘗試新菜譜、觀看來自亞洲各地的舞蹈表演,包括農曆新年的一個節日標誌-舞獅。

造訪 [stjude.org/donate](http://stjude.org/donate) 為 St. Jude 家庭在農曆新年帶來更多的歡樂和好運。

關於 St. Jude Children's Research Hospital 全球瞭解、治療和戰勝兒童癌症及其他危及生命疾病的道路。它的目的明確:尋找治療方法。挽救兒童生命。它是 National Cancer Institute(國家



癌症研究所) 唯一指定的專用於兒童的綜合癌症中心。St. Jude 在 1962 年開業時, 兒童癌症被認為是不治之症。從那時起, St. Jude 幫助將總生存率從 20% 提高到 80% 以上, 而且這種努力將繼續, 直到消除兒童癌症死亡率為止。St. Jude 分享其在幫助世界各地當地醫院和癌症中心的醫生和

研究人員為更多兒童提高治療和護理品質方面所取得的突破。感謝捐贈者的慷慨, 患者家庭無需支付 St. Jude 的治療、旅行、住宿或食物費用, 讓其能專注於幫助孩子們存活。請造訪 St. Jude Inspire 探索 St. Jude 充滿希望、力量、關愛與愛心的極具感染力的故事。透過在 [stjude.org](http://stjude.org) 捐贈、在 Facebook 上為 St. Jude 按贊、在 Twitter, Instagram, LinkedIn 和 TikTok 上關注 St. Jude, 並訂閱 YouTube 頻道來支持 St. Jude 使命。

若要聯絡 St. Jude Children's Research Hospital 或 St. Jude 的籌資與意識機構 (ALSAC), 請傳送電子郵件至 [mediarelations@alsac.stjude.org](mailto:mediarelations@alsac.stjude.org). Nicole Lau Nicole.Lau@tdwandco.com



## 喜訊:大匹茲堡地區兔年春晚圓滿成功舉辦! 匹茲堡華人文化中心

### 喜迎兔年

玉兔迎春春入戶,金鶯報喜喜臨門! 由匹茲堡中華文化中心主辦的 2023 大匹茲堡兔年春節晚會 1 月 21 日除夕之夜在匹茲堡市中心的 Pittsburgh Playhouse PNC 大劇院完美舉辦,為到場的近六百位觀眾呈現了一場美輪美奐的視聽盛宴!

### Lunar New Year Gala

### 二零二三·兔年春晚

晚會在捲龍舞獅隊的鑼鼓聲中熱鬧開場,靈動的舞獅穿校在舞臺和觀眾席之中,為晚會增添濃濃的歡快氛圍!

匹茲堡中華文化中心董事長焦德泉先生, Point Park 大學教務長, 常務副校長 Michael Soto 先生, Pittsburgh Playhouse 負責人, Point Park 大學藝術系主任 Garfield Lemonius 先生首先上台,代表主辦方和協辦方致辭,感謝所有董事,義工,贊助商的鼎力支持,歡迎所有觀眾的光臨,最後三人用中文共祝所有觀眾朋友兔年大吉!

小波腰鼓隊、燕來舞校、匹茲堡中文學校、CMU 舞團、文化中心藝術團小蘋果舞蹈隊團結合作,帶來熱鬧開闢、美輪美奐的開場舞,把中華民族在春節來臨之際抒發喜悅的心情展現得淋漓盡致!

阿勒格尼郡郡長 Rich Fitzgerald 先生,匹茲堡市副市長 Jake Pawlak 先生,賓州參議員 Lindsey Williams 女士相繼上台致辭,讚揚華裔在大匹茲堡地區以及阿勒格尼郡的卓越貢獻,期待和大家一起共度新春!

晚會隨著羅美晨、周宇軒和張子菁三位資深主持上場正式開啓。他們不僅形象陽光帥氣,青春靚麗,更是思路清晰,談吐瀟灑,幽默風趣。

開場舞之後的第一個節目由匹茲堡中華文化中心藝術團合唱團團員們閃亮登場!團員們傾情演唱《這世界那麼多人》《童年》,為全場觀眾帶來聽覺盛宴,感嘆音樂的精髓與美妙。

指導老師許筱婷,指揮許筱婷,領唱昕雲,鋼琴 Jason Lu。

接下來小提琴大師高翔先生,鋼琴大師 Matthew Brower 先生一起合作一曲《不必如此》,讓觀眾領略到古典音樂之美。之後再度聯袂與雙贏功夫太極師傅合作中國古典音樂最優美的橋段之一《化蝶》,悠揚的琴聲,太極師傅曼妙的動作,配合美輪美奐的燈光配合,給觀眾帶來無與倫比的視聽享受。雙贏功夫太極師傅 Melissa Jenkins, Roisin Tsang, Alaric Heiss, and Sydney Kazcosowski。

京劇大師,童派京劇第二代傳承人童小琴女

士,和優秀奚派老生傳人解國防先生合作,獻上京劇經典《梨花頰》。童老師和老老師精湛的唱腔,動作及曲調,將國粹京劇表達的淋漓盡致。伴舞文化中心藝術團美之韻旗袍舞蹈隊,編舞吳燕來,指導老師武彩霞。

深受年輕人喜愛的饒舌音樂在本次春晚也不會缺席。由北京現代音樂學院音樂教育聲樂系畢業的許筱婷,匹茲堡大學十佳歌手黎黃斯亮、陳嘉城帶來的情景劇《算你狠》,RAP 清新脫俗,不同的音樂元素如方言戲腔,古典巴赫貫穿其中,讓觀眾耳目一新,大呼過癮。指導老師許筱婷。

匹茲堡知名的燕來舞校為本次春晚選送古典舞《宮廷仕女》。舞者曼妙的舞步,精緻的演繹,表現了中國近古女性舞蹈的特色,在舞者行走的步態,動作的圓潤含蓄和文化心態的平和穩靜中體

現女性魅力。燕來舞校指導老師吳燕來。

美國華裔優秀青年歌手,“中國之聲”北美十佳歌手薛藝茗登台演唱又一次將晚會推向高潮。一首單曲《Simply The Best》,曲調和諧優雅,激勵每一個人成為最後的自己。緊接著一曲《忘情桑巴舞 Hot Samba》則瞬間引爆全場,讓所有聽眾都能忘記煩勞,開心跳舞。伴舞 Emily West, Cameron Wood。

晚會協作方 Pittsburgh Playhouse 選送的舞蹈《Now I am ready》也是可圈可點,該舞蹈作品榮獲 2022 年大學秋季學生編舞項目的 Tomayko 編舞大獎。觀眾沉浸於音樂強烈的質感和舞者優美的舞姿,

用如此優雅和細膩的方式展現出力量 and 曼妙,盡顯粗狂原始之美。編舞 Nina Polzzie, 表演者 Morgan Manning, Drazen Wilmers, Brianna Caldern, and Lexi Jordan。

晚會的管絃樂大作來自原中國中央歌劇院中提琴首席朱煥老師帶領的海華青少年管絃樂隊,和中國中央音樂學院畢業的楊瑾老師培養的楊瑾國樂隊首次聯袂合作,中西樂器齊上陣,歡歡樂樂迎新春。演奏曲目《快樂的薩麗哈》,歡快的節奏、純淨優美的旋律加上濃鬱的哈薩克民族音樂風味,將一群充滿智慧與朝氣的青年人活潑地展現於觀眾眼前。歡快的曲風,優美的音樂讓觀眾隨之舞動。

接下來中國金牌魔術師李鵬先生的表演更是讓觀眾瞠目結舌,驚喜連連。李鵬老師將傳統的變臉國粹藝術與現代魔術巧妙的融合於自己的表演之

中,更具觀賞性的同時,也風趣十足。觀眾在欣賞李鵬老師的傳統臉譜在瞬間變化而拍案叫絕之時,突然間看到了拜登總統的臉譜,頓時忍俊不止。

大多數華人對《孔雀舞》並不陌生,但為何大匹茲堡兔年春晚上演繹的《孔雀舞》更是驚艷新穎?領舞者 Matthew Saggiomo 以男性的力度和張力,將開屏的雄性孔雀契合的惟妙惟肖,令人嘆為觀止!舞者手臂和腰部的動作傳遞優雅和幸福的情緒;光影配合下的靈活步伐,彷彿孔雀在昂首闊步;轉身舉起手臂又彷彿孔雀在展開翅膀。觀眾無不沉浸其中,如痴如醉。其它表演者來自燕來舞校的 Sadie Han, Linda Kong, Hanna Singh, Katherine Hu, Sophia Gombos, Augrey Zheng。

晚會隨著好萊塢歌星 Josh Moreland 的登場再次進入高潮。莫蘭德首先演繹一首用中文演唱的《月亮代表我的心》,以其優美的旋律和動人的嗓音,贏得全體觀眾的深深共鳴,歌曲的後半段更是齊聲吟唱,沉浸其中。接下來一曲《Bring me down》,以其令人窒息的音樂節奏,極具動感的舞步,瞬間引爆全場,全場尖叫聲不斷!此次著名歌星莫蘭德再次亮相大匹茲堡春晚,一靜一動,圈粉無數!

在大匹茲堡春晚欣賞群星璀璨的視聽盛宴之外,現場觀眾還有機會贏得幸運大獎!晚會中幸運抽取了幸運觀眾,獲得本次春晚的幸運大獎,分別為鋼琴王子郎朗匹茲堡音樂會入場券,以及最暢銷的方太抽油煙機!新的一年好運連連!

美好的時光總是太短暫。在晚會的最後,由薛藝茗和 Josh Moreland 領銜演唱《We are the world》,今宵難忘,期待明年再會。在全體觀眾的鼓掌歡呼聲中,全體演職人員一同上台謝幕,祝福所有大匹茲堡地區的華人朋友們新的一年宏圖大展,兔年大吉!

(注:感謝攝影師 Allen Lin, Dylan Sun, 孫旻,陳宗孚記錄晚會美好瞬間)





# 安良工商會 美亞美分會 全體成員深切懷念梅惠照先生

# 鞠躬盡瘁 惠民利華

**存長德義**

良才要為國用他日功成猷亂萬方同慶中興年

安世端賴良謀當時志在鋤奸群力共營新社會



**梅惠照 元老**  
*David Wai Chiu Mui*  
11 / 9 / 1950 - 1 / 5 / 2023

# 光照千古 永垂不朽



## 梅惠照元老治喪委員會

治喪委員會：美國安良工商會 世界廣東同鄉會 世界華僑協會

治喪委員會委員：

主任委員：

鄧遐勳

陳仕維

伍健生

副主任委員：

陳偉志

李潤衡

彭偉權

伍健平

歐陽永兆

李錦康

胡英僚

陳順盛

陳達偉

鄧錦源

美亞美顧問團：

葉國鈞

黃光漢

周曼宜

趙廣隆

徐彩惠

許照惠

王成章

廖柏虞

曾水福

楊喬生

執行委員：

關永發

吳國練

鄧詠嫻

陳炎銘

陳偉民

伍偉業

伍煥光

梅國彬

余偉霖

吳惠嫻

委員：

江雋嵐

陳逸民

麥健永

徐福群

余國雄

黃家麗

余啟輝

伍毅文

魏逢勝

謝達豪

黃超炎

梁定材

何明

李遠順

彭權輝

鄧倫興

李騰光

譚雲萍

譚灼華

鄧少風

江麗君

李柏宏

黃國憲

雷普滋

吳兆偉

梁偉廉

盧浩文

蔡松森

李紹裘

陳燕萍

李麗莉

吳北才

羅冠華

李國進

陳鄭道銓

趙朝護

余國莊

黃錦裕

沈智芬

黃惠嫦

余楚艷

曾偉雄

袁瑞瑜

梁雅婷

陳鄭道銓

陳運全

何若梅

趙志偉

徐美嫻

張惠敏

黃蓓文

李綺荷

方麗卿

王雲福

蔡明亮

梅寒暉

劉珉玉

黃偉雄

劉詠嫻

陳碧如

梅海華

王載利

徐結武

廖素玉

于文孝

黃國基

岑玉華

黃建榮

梁國權

關家榮

吳仲玲

陳幗堅

劉東海

馮龍生

區志凱

梅優峰

林湯美

葉冠仁

施若梅

周新權

關家樂

陳衛民

陳曉明

馬麗嫦

朱海納



# 緬懷前輩 服務社區

美國安良工商會元老，世界孫中山基金會主席彭偉權先生，邀請我參加原定1月17日費城舉辦的新春敬老活動，事情不巧，彭先生的好兄弟梅惠照不幸逝世，彭先生讓我改去 Miami 參加梅先生葬禮。

彭先生讓我聯繫 Maimi 能幹的媒體人 Winnie Tang，我去年在華盛頓 DC 參加 UCA 活動時拜了 10 姐妹，她也是其中一位。Winnie 熱情能幹她馬上給我發了信息：全美安良工商會元老，中華民國僑務諮詢委員梅惠照先生已於二零二三年一月五日在家人陪伴下與世長辭。葬禮謹訂於一月十四日下午三時至晚上十一時舉行瞻仰遺容儀式，一月十五日上午十時舉行大殮及安葬。

我購買了 14 日下午 3:00 克利夫蘭直飛 Miami 想 6:00 也就到了，就可以參加瞻仰遺容儀式，沒有想到飛機一拖再拖快 6 點終於起飛，我想好在是直飛，不然都不知道什麼時候到 Miami，我在等待上飛機的時候給 Miami 天下華人雜誌社長高雲青社長髮了一個信息，我要到 Miami。



我到 Miami 快 10 點，我給 Winnie 女士打了電話，幸好她還沒有走，我叫了一輛出租車趕去瞻仰遺容，我沒有想到是以這種形式去見久違的梅先生，記得梅先生邀請我去 Miami 多次，他告訴我他有莊園在那里，那里有魚塘，他養鱈魚，並且告訴我，他會親自做鱈魚給我吃，記得當時我告訴他，這是不吃鱈魚，他還笑着對我說，你不吃雞不吃牛嗎？梅先生給我的印象，他是一位十分低調的領導，他像是一位教授。

Winnie 看我跪拜了梅先生，說安良各地來的負責人要在 Miami 安良工商會所舉辦“永懷梅元老惠照先生”，她開着車我們飛快到了公所。我看到了芝加哥的安良元老伍先生，他已經快 80 歲，但還是很精神，我在 2005 年我們在廣州第一次認識。

由於他們開會講的都是廣東話，他們緬懷梅先生對安良的貢獻，並且各位領導在回酒店

後，在酒店大堂繼續開會，因為難得各地來的安良領導們都在，因為當晚我與來自休斯敦安良負責人住同一個屋，她是快早餐 3 點才進房間，我當時對她說，做領導正的不容易，她也表示大家難得一見。

來自紐約、芝加哥、費城、波士頓和休斯敦等 10 個城市的安良領導一起追思梅先生，彭偉權先生與梅惠照是好兄弟，因為梅惠照先生的父親梅培德先生是彭偉權的人生導師，梅培德先生是一位對中國台灣做出杰出貢獻的華僑，在紐約有培德學校。

另外長期以來，惠照元老對本埠貢獻良多，現時美亞美分會之物業，亦

是當年惠照元老父子於外埠捐資回埠購買，至今仍為南佛州唯一擁有自置物業，可自給自足之華人僑團。

梅先生 15 日安葬十分莊嚴肅穆，在此傷感之時，我想老華僑多社會的貢獻，安良工商會，今年已經成立 130 周年，老一輩華僑的聰明才智，他們有公所，購買墳地，讓自己同胞可以安息，他們對社區的貢獻，感恩前輩對安良奉獻心力。

我想着華人從修鐵路到參加競選總統，我想着華人在美國的過去現在和將來，我們在美國共建家園。（他們有紀念梅的詩歌）

早在這 3 個多月前，彭偉權先生與我交流，彭偉權先生曾經任 2004-2011 世界孫中山基金會主席，彭偉權先生也是美國安良工商會的元老。2001 年到 2005 年但任美國安良工商會總理。他的心有着中華根，他仰慕孫中山先生的民族主義，我對他說：希望老一輩的華人精英們為美國為中國做貢獻，陽光是照東方也照西方是照世界的。

他的一句陽光是照東方也照西方是照世界的，我們一起想到做一個陽光藝術團。就這樣陽光藝術團成立了。這也是彭先生的心願，他已經把他的企業超市飯店都安排妥當，彭先生現在真正想做的是傳承民族英雄、中國民主革命的偉大先驅孫中山先生所倡導的民主，其民主思想的精髓，人能盡其才，地能盡其利，物能盡其用，貨能暢其流，進而實現國富民強、天下為公的大同社會。彭先生表示孫中山的這種思考是激勵中國人中華大力量。

早在 2004 年紐約安良工商會公開支持北京反獨促統，當時組織負責人彭偉權不僅出席了中國國務院台辦副主任王在希有關反獨促統的演講會，而且公開譴責台灣的陳水扁總統推行台獨路線是分裂民族的行為。彭偉權說：今天台灣的領導人陳水扁要把我們的民族分裂出去是不行的。家有家族、民有民族。他

安良工商會 美亞美分會  
1750 W Flagler Street, Miami, FL 33135

惠照元老 愛國愛家  
獻身安良 服務社區  
事業家庭 瞻前顧後  
扶掖後輩 亦師亦友  
仗義執言 從不人後  
擇善固執 堅毅不拔  
廣結善緣 惠光普照  
告老歸田 悠然自得  
今番乘鶴 眾皆惋惜  
浩氣猶在 義德長存

恩 關永發  
晚 吳國棟  
頌 頌首

二零二三年一月十四日



得

後，在酒店大堂繼續開會，因為難得各地來的安良領導們都在，因為當晚我與來自休斯敦安良負責人住同一個屋，她是快早餐 3 點才進房間，我當時對她說，做領導正的不容易，她也表示大家難得一見。



說，華僑幾十年在世界各地辛辛苦苦，就希望祖國強盛。他表示，非常感謝中國政府來為華僑拜年。彭偉權說：因為我們華僑沒有什麼，我們只要哪一個政府使國家強盛。彭偉權還說，歷史上安良工商會曾經在出錢出力支持孫中山先生，推翻了滿清政府。

時隔 20 年，彭偉權還沒有忘記他的初心，彭偉權要傳承孫中山先生的愛國情懷。

邁阿密拜見  
華人精英



非常感謝高社長帶我參觀他在 Miami 的豪宅，後院連接大海，滿屋的古董還有在椰子樹撐着樓中庭，高社長告訴我，二年疫情他就在家裡修身養性，自己家種的樹都是寶，他當茶喝，他已經沒有了三高，他也沒有打預防針，現在他的日子蒸蒸日上。

我們真有緣份，高社長在奧蘭多有地產，他

邀請彭偉權去看看，高社長在奧蘭多 Daytona Beach 請我們吃了海鮮大餐。

高社長表示 10 年前他離開紐約到了 Miami，他的選擇很正確，他也是一個從零開始創業的人，早年在紐約購買了一輛除了喇叭不響其他都發聲音的車，在大街小巷銷售產品，今天也是企業有成，三代同堂過着幸福快樂的生活的一大家人。

初二, 1月23日星期一, 克利夫蘭市長賈斯汀·比伯 (Justin M. Bibb) 訪問 Clark Elementary School, 他為二年級學生朗讀, 並分享有關閱讀的 ARPA 教育和投資的詳細信息。

Cleveland READS 是一項由克利夫蘭公共圖書館牽頭的全市性活動, 旨在提高人們對閱讀和識字重要性的認識, 培養對閱讀的熱愛, 並在年底前讓克利夫蘭讀者閱讀一百萬本書。

在向學生朗讀後, 市長得知今天有小朋友生日, 市長和孩子們一起唱生日快樂歌, 還贈送了市長簽字的新書。

市長還分享目前提交給克利夫蘭市議會的 4000 萬美元美國救援計劃法案 (ARPA) 支出提案的詳細信息, 其中 1700 萬美元將用於教育計劃。這些教育投資的目標不僅是幫助學校和學生從大流行病中重回正軌, 而且還有助於為克利夫蘭兒童創造更光明的長期未來。

因為疫情, 許多孩子在家上網課, 這與在教室里上課是不同的。這次市長親自上學校與學生們零距離的接觸, 市長希望通過大量的識字輔導和其他方法讓學生趕上來, 投資於兒童健康和安

全的學習環境, 並創建更多項目和途徑, 為克利夫蘭人提供上大學機會, 獲得有意義的家庭維持職業的技能和證書。當日伊利華報主編浦瑛也在現場, 她也贈送了 15 本 3 套教科書, 中國知識, 中國地理, 中國歷史中英文課本, 校長特別高興接受了禮物, 因為是新年, 浦瑛還特別送了新年禮物。



### 大年初二看望學生



### 新春喜事多

三場, 鄭警察對我說, 我已經 57 歲了, 還有这么好的身體。我恭喜他後繼有人, 鄭 Family 的舞獅豐富了新年的文化活動, 還有三姐妹的舞蹈隊、腰鼓隊和克利夫蘭街舞都做了精彩的表演。今年的新年活動讓克利夫蘭唐人街市議員 Stephanie D. Howse 連連稱讚, 他與大家共同慶祝盛大新春佳節。

當日, 黃唯大律師, 這次活動贊助商, 他們的攤位負責人 Michael Patterson 帶來了一只特別可愛的兔子, 4 歲的 Katie, 它受到了很多關注。

每年慶祝活動負責人美華協會主席 Lisa Wong 告訴大家, 這是自 2020 年以來她在亞洲廣場舉行的農曆新年慶祝活動以來人數最多的一次, Lisa 也感謝這麼多年來舉辦亞洲節等各個活動都得到許多人支持。今年 2 月 2 日在克利夫蘭球場將有舞獅等表演, 中華文化已經融進美國當地文化。

在 1 月 26 日, 美國白宮舉行了首次農曆新年招待會, 美國總統喬·拜登和第一夫人吉爾·拜登出席了該活動。非常值得驕傲的是, 當日克利夫蘭亞洲行動協會主席



Elaine Tso 與總統和夫人一起走向觀眾。視頻播放後, 我馬上向 Elaine Tso 祝賀並希望她能為伊利華報說幾句話。這是她的感言: I had an incredible opportunity to introduce President Biden to launch the first ever Lunar New Year Celebration at the White House. The Bidens showed genuine care for the Asian American Native Hawaiian Pacific Islander (AANHPI) community by welcoming them to the White House for this event, especially as we grieve the senseless loss of life from gun and other violence. It was an honor to uplift the AANHPI community as well as call on our elected officials to do more to protect and support its people. 當日拜登首先為近日在加州發生的大規模槍擊事件中的遇難者祈禱並默哀, 然後歡迎亞裔美國

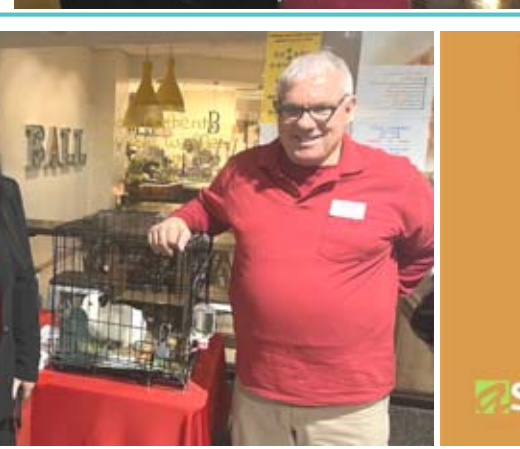


人, 夏威夷原住民和太平洋島民社區的成員參與這次招待會。當天, 拜登還在社交媒體上發文慶祝中國農曆新年, 祝福大家新年快樂、健康、繁榮。

按中國傳統, 春節慶祝從 1 月 22 日(周日)開始, 將持續慶祝 15 天。我也非常高興今年新春幾乎每天都有 1-2 場慶祝活動。

我在天然寺參與通宵祈禱祈福到家已經快 2 點, 睡了幾個小時起來, 看的窗外雪花飄飄, 好美的風景, 大年初一, 我要去湖南飯店, 馬上我來美國打的第一家餐廳, 他們孫家上上下下里外的人都是我的恩人, 在我剛來美國, 舉目無親, 還不知道東南西北但要生存。我介紹有 40 多年舞獅的來自 Youngstown 的 Mark Lee Pringle 一家人在 Medina 城的 House of Human 里的表演。

雖然大雪但也沒有阻止客人們的熱情, 客人必須定位, 整個餐廳客滿, 我也見到和我 30 年前一起打工的王群, 老朋友相見真有說不出的會議, 時間太快我們的兒女都已經成人。回到家就收到 Mark 信息: Great time, Delicious Food, Very Nice People!! Thank you to my family & students and Special Thank You to Mr. Jack Sun & Ying Pu.



### 浦瑛開講

### 在美國改造自己



### 衷心感謝克城市政府

### 為我們提供活動場所

除夕之夜, 在克利夫蘭天然寺為自己為天下眾生祈求平安健康, 善良慈悲感恩是 2023 最好良藥, 大家一起懺悔祈福。

人佈施可以免除自己災難, 這是小時候我外婆一直教導我的話: 外婆還常常說人一定要善良, 要學會同情別人, 在跨新年的那一刻, 誠心誠意跪拜叩頭祈禱, 從 21 日晚上 10:45 分到 22 日凌晨 12:30, 點香叩頭, 還有兩位新成員求道。在天然寺看到大家歡喜在一起, 看到大家從心底發出的歡喜笑聲, 我體會到了滿足。

當日更讓我高興的是我見到了很久未見的來自台灣的張浩文, 一見一轉眼, 十年就這樣靜悄悄地過去了, 浩文對我說, 很難想像離開克利夫蘭的日子已長達十年之久, 也許是這個原因讓這次的旅途有種回到過去的感覺, 腦海中不斷地浮出各種不同的記憶片段, 彷彿自己又回到了高中求學的日子。老實說, 這種重新解鎖記憶大門的感覺挺挺妙的。

浩文來自台灣的, 到美國來讀高中, 當時住在 Irene 家里, Irene 對他的關心和照顧讓他也認識了 Kitty 和我還有其他朋友, 還有浩文與我同一天生日, 這又拉近我們的距離, 我女兒去台灣還住在浩文家里, 而浩文的能幹媽媽到中國, 我還帶她去了杭州參加僑辦活動。地球是圓的, 因為真誠待人, 最後好事都輪到自己。浩文在美國讀了高中大學, 又回台灣



### 除夕夜訪天然寺



服役 2 年, 他告訴我: 在他回想起高中日子的同時, 他心裡第一個想表達的是感謝, 他是感謝當時所有幫助及照顧過他的朋友, 因為有了大家的熱心幫忙, 讓當第十四歲剛來美國求學的他, 在生活上得到更多的充實。他還記得在還沒拿到駕照的期間, 總是需要麻煩不同的朋友送他去參加學校的活動或是週末同學的聚會, 也因那時常常需要人家的幫忙, 有時甚至不好意思開口向他人尋求協助, 但因為有了這樣的成長過程, 讓他現在更願意在別人需要協助的時候給予幫助。

就在浩文高中的最後一年, 通過父母的安排下, 搬到了 Irene 阿姨家, 當時主要是以能減短上學通勤時間的考量才做了這個決定。直到今天, 他一直非常感謝當初能有這樣的緣分, 更要特別感謝 Irene 阿姨在 2010 年的暑假願意讓他搬去她家, 這不僅解決了他上學的通勤問題, 也讓他有機會認識到更多重要的朋友, 同時也得到更多生活上的協助。

2010 年至今也過了將近 13 年, 這中間浩文經歷過大學、研究所、回台灣服役及工作, 他也沒有想到, 他在台灣找工作, 於 2022 年 9 月時卻又找到一個不錯的工作機會, 讓他又重回到了美國生活, 而且是在離克里夫蘭僅僅兩小時車程的匹茲堡, 看來他是真的跟美國非常有緣分。匹茲堡到克利夫蘭只有 2

小時, 浩文想中國春節來克利夫蘭見老朋友, 並與多年未見的朋友碰面, 大家一起過年的感覺總是更歡樂的, 他在天然寺吃年夜飯, 桌上不僅有美味素食更是充滿人間溫暖, 每一位阿姨叔叔都充滿熱情及正能量, Irene 和浦瑛阿姨還有依舊, 總是能帶給大家滿滿的歡笑聲。

浩文表示: 雖然上一次與大家碰面已是十年前的事情了, 但很高興看到大家還是像以前一樣, 在互相聊天的字句之中不斷的勾起他過去在克里夫蘭生活的回憶。他很珍惜之前大家對他的照顧, 所以, 新的一年能與大家再次相聚, 他感到非常開心, 他以後會更常來探望大家。

還有在新年佳節, 天然寺的榮點師傅祝福大家好好修道, 健康吃素, 她也告訴大家: 平安安 4320 天然寺裝修就要完工了, 到時候歡迎更多的人能來修道, 慈悲濟世, 因為生命的本質就是: 有一個健康平安快樂幸福的人生, 還因為人生的重大目標: 是由心規劃的, 心若豐盈, 生活處處是風景, 讓心微笑向暖, 把一顆心打磨的平靜淡然, 以一種感恩從容的心態對待生活中的點點滴滴, 讓心靈寧靜致遠, 這樣, 才會被世界溫柔以待。人想修煉一顆強大的內心, 悲喜全在於不斷地自我提升, 自我完善, 只有讓內心充實自信, 向美而行, 做個溫良之人, 唯有善良的品德, 成為永不變質的保養品。



在全美國各地慶祝中國新年的同時, 1 月 22 日傍晚, 俄亥俄州辛辛那提近郊 Evandale 就有日裔商戶無故遭到槍擊, 現場找到了十五個子彈殼。臨近商戶有顧客勇敢拔槍與嫌疑犯對峙, 臨近中餐館的員工也協助報警, 直至警察到來控制住嫌疑犯。雖然嫌疑犯的動機還有待調查, 但他針對日裔的情緒左右了自己的暴力行為是無疑的。

我記得早年我的兒子參與克利夫蘭槍協會活動二次, 他當時對我說: 他願意義務為華人提供持槍講座並且可以教他們練習, 我兒子是在大學期間組織了打槍協會, 因為我非常反對, 記得兒子對我說中國人槍買的都很貴, 但對槍的法律需要進一步的學習。由於我也不懂就沒有給兒子機會為持槍者服務。



### 新年期間釀慘案

這里刊登中國駐舊金山總領館、中國駐美國大使館的來信: 2023 年 1 月 23 日下午, 加利福尼亞州半月灣市(Half Moon Bay)發生一起嚴重槍擊事件, 造成 7 人遇難, 1 人受傷, 其中涉及中國公民。近期加州地區惡性槍擊案件多發, 中國駐舊金山總領館謹提醒領區中國公民提高安全意識, 加強安全防範, 確保自身安全, 避免發生意外。如遇人身安全威脅, 請及時撥打 911 報警求助。如需領事協助, 請撥打外交部全球領事保護與服務應急熱線 (24 小時) +86-10-12308 或 +86-10-65612308, 或中國駐舊金山總領館領事電話 +1-415-9296998。

那么, 如遭遇不期而至的槍擊事件, 究竟該如何自保? 又有那些應對原則? 駐紐約總領館曾經提供了一份「槍擊逃生三原則」: 即跑開、躲藏、反抗。

- 一、跑開
1. 辨清槍擊方向, 觀察周圍環境, 迅速計劃合理逃生路線;
2. 丟下所有個人物品, 儘快撤離;
3. 逃生過程中始終讓雙手處於可見位置。
二、躲藏
如無法確保自己能夠安全撤離, 則應立即躲藏, 特別注意:
1. 躲藏在槍手視線範圍之外;
2. 尋找一切可提供掩護保護的場所躲藏, 儘量躲在較大且堅固的物體後面, 鎖閉或封堵入口;
3. 保持安靜, 將手機靜音;
4. 不要躲入死角或移動受限的地方。
三、反抗
生命安全受到直接威脅、不得不直面槍手的最後情況下, 堅決採取反抗措施:
1. 孤注一擲, 不要心軟, 採用一切手段與槍手搏鬥;
2. 使用身邊的椅子、滅火器等物品砸向槍手;
3. 採用兇狠的動作奮力制服對方。
四、在警察趕到槍擊現場後, 應積極配合警方工作, 需要注意:
1. 先期抵達現場的警察首要任務是儘快阻止槍手行兇, 很可能不會停下來幫助受傷人員, 後備警察和醫務團隊會隨後抵達現場救助傷員;
2. 保持鎮靜, 不要大聲喊叫, 服從警察的一切指令;
3. 將手中所有物品放在地上, 舉起雙手並保持在視線可及的位置, 避免做出快速突然、易引起誤判的動作;
4. 在警察組織疏散時有序撤離現場, 不要無故突然停下或停留, 更不能衝向警察尋求幫助。



Year of the Rabbit LUNAR NEW YEAR CELEBRATION
JANUARY 21, 2023, 10:00 AM - 3:00 PM
ASIA PLAZA, 2999 PAYNE AVE, CLEVELAND, OH
Sponsored by SIA ADVOCATE MARGARET W WONG & ASSOCIATES LLC
伊利華報



# 有一種圓滿叫梅西

冰凌



我是一個偽球迷，因為我從來沒有一次看完一整場足球賽。有一年世界杯決賽，我們聚在報社辦公室，看到下半場，勝負已定，也就早早收場。如果這算看了一整場比賽，就這麼一次。

今年世界杯，我都是看手機短視頻，來瞭解賽況。我覺得短視頻好，省去看冗長的過程，直接看結果，反復看進球，倒也爽快。

隨著賽程推進，我倒是想好好看一場最後的決賽，但是最終還是沒有看。想早上醒來，從朋友圈里看勝負結果。

主要還是糾結阿根廷是否能贏，更重要的是梅西是否能夠圓夢！夜里醒來兩次，都想翻看手機，都忍住了，再睡時做了一個短信，兩隊以罰點球決勝負。早上起來，喝了水，坐在沙發上，抄起手機，打開朋友圈，剛刷了幾條微信，就見一條，馬克龍到球場安慰法國隊員，便知阿根廷奪冠，梅西圓夢。

我松了一口氣，為梅西能夠圓夢而高興。我反復看各種短視頻，看了決賽的各個場景，有的反復看了好幾遍。總算把決賽看了個究竟。應該說這是世界杯幾十場決賽里最精彩的一場決賽。阿根廷踢得好，法國隊同樣踢得好，可以並列冠軍。因為最終以罰點球決勝負，實在是無奈之舉。

那麼，為什麼心里傾向阿根廷贏呢？主要還是希望梅西能夠圓夢。因為梅西太完美瞭，如果能夠成全他捧得大力神杯，那真是圓滿，就像他攀上了珠峰。

實際上，我知道梅西才是一年前的事，那是世光兄告訴我，當今足坛上一個阿根廷梅西；一個是葡萄牙的C羅，是稱得上球王的人。從那時起，我開始注意梅西，特別是隨着世界杯即將舉行，出現了大量的有關梅西的短視頻，越看越喜歡梅西，覺得他真是一個完人。

我們可以從各個方面來證實梅西是一個完人。從球技方面來說，梅西可謂是當今足坛的頂級球王，並且是空前的球王。足球這項運動最難的是過人射門。梅西的過人技術堪稱絕技，可以連續過五六個人，甚至七八個人，甚至是對方一個強大的陣容，而且過得輕鬆自如，腳開蓮花，春風

盪漾，那怕對手層層包夾，五六個人與他貼身阻擋，他都可以左晃右突，縫隙跑馬，始終把球盤在腳下，突破至門前，從N個角度，輕鬆起腳，把球踢進球門。這種情況幾乎每場可見。馬拉多納最經典的一球，就是連晃五人，把球踢進球門。這類情景在梅西似乎是小菜一碟。這種腳下絕技，無人可比，令人嘆為觀止。所以今年有人排出世界十大球員，梅西超過貝利和馬拉多納排在第一，應該是當之無愧。我想即使梅西沒有奪得世界杯，也無損梅西球王的稱號。但是對於一個職業球員來說，還是想捧起至尊的大力神杯。梅西太需要大力神杯，這使得他足球生涯沒有一絲遺憾。

梅西太完美了，他的身上彙集了人類幾乎所有的美德。梅西事業有成，成為億萬富翁，成為多少人敬仰與羨慕的偶像和男神（但是同時，梅西又是一個非常顧家的好男人，他多次表示，他會永遠把家庭放在第一位。梅西還是一個好丈夫，對妻子幾十年忠貞如一，至今零绯闻，這讓多少女性羨慕不已。他是一個好父親，對三個兒子疼愛得不行，還表示希望再生一個女兒。他對家人也是感恩不已，我看過梅西大家庭18個親人的全家福，其樂融融，像極了一個中國和睦的大家庭，全家人圍繞在梅西的“體制”內，老父親負責梅西的簽約問題，前幾天還跑到沙特去談簽約事宜；哥哥妹妹經營梅西的公司業務。梅西對他的外婆更是念念不忘，重要的進球，他會雙手指天，感恩外婆。梅西對朋友真誠友善，掏心掏肺，他和小羅的友情讓人動容，在小羅走頭無路，梅西默默幫他還了四百多萬歐元的債務，並請四位最好的律師幫小羅打官司。這種跨國的友情又延續到了他和內馬爾的身上，以至於和大巴黎續約的第一個條件，就是留下內馬爾。這在百年世仇的巴西阿根廷之間，跳着一支兄弟圓舞曲。儘管梅西是一個讓對手都生敬生威的人，但他始終謙遜待人，不計恩怨，頂多“窩窩”兩句。澳大利亞一位年輕球員，賽後跑向梅西索取球衣，梅西當即脫下球衣送上，並伸出手說：我也想要你的球衣。這種充滿尊敬的行為，令年輕的球員意外和感



動。由於梅西巨大的人格魅力，在這屆世界杯賽上，他成了阿根廷隊的領袖，成了整個球隊的靈魂，尤其進入八強後，全體球員圍繞在他的周圍，甚至有的隊員表示願意為他獻生。這種罕見的團結所形成的堅定的意志，具有無堅不摧的力量，不拿下大力神杯也難。梅西心地善良，為人真誠，性格謙和，富有仁愛。他長年做各種慈善事業，尤其做著各種與足球有關的善事，特別是看到那些貧困的孩子踢球，總會觸動他，為他們捐助。梅西還有一點非常可貴，就是他對待球迷，尤其是那些小孩子球迷，永遠是那麼謙和地為他們簽名合影，甚至一些小球迷已經被安保人員拉走了，他也會把他請回來，為他簽名或合影。等等等等。

梅西太完美了，我們至今找不到他的缺點。梅西就是黃金堆起的不敗金身。梅西是神，也是人，他離我們那麼遠，遙不可及；但是他又離我們那麼近，觸手可摸。如今梅西已經圓夢了，但還不是他的圓滿，因為他的結局還沒有到來，我們可以設想，在往後的幾年時間里，梅西還可能再創輝煌，再奪得金球獎，甚至還可能參加四年後的世界杯，誰也保不住再奪一個大力神杯，所以梅西可能還有一個更圓滿的結局。

與其說梅西需要一個大力神杯，不如說阿根廷更需要一個大力神杯。36年前，英阿爭奪馬島，讓阿根廷全國上下蒙羞，那一年馬拉多納率隊擊敗英國隊，並且最終捧得大力神杯，一洗馬島失敗的恥辱，讓阿根廷舉國瘋狂；而今天的阿根廷情況實在不怎麼樣，作為一個破產國家，同樣急需一個久違的大力神杯，來震醒阿根廷。梅西率領他的子弟，奪得大力神杯，讓阿根廷舉國歡慶！梅西成為阿根廷的民族英雄，甚至總統發誓，要選梅西擔任阿根廷總統。

我們能否這樣說，梅西不僅屬於阿根廷，不僅屬於南美，而是屬於全世界，屬於全人類。因為現在，世界需要梅西；人類需要梅西。現在的世界已經成了什麼樣子了，戰爭和疫情已經成了兩大主旋律，更別說其他。戰爭和疫情背後是由人類操控。人類多麼智慧和偉大。人類僅僅用一百多年的工業革命，已經把地球改變得翻天覆地，現代高科技創造了高度的物質文明。但是，因為貪婪，人類正在放縱著自己的智慧，不斷地開創更加高度的物質文明，殊不知這些更加高度的物質文明將對人類自身造成毀滅。由人類自己主導的毀滅甚至離我們很近，在一個偶然的失誤，一個突然的瞬間，都可能發生。當人類還在自欺欺人的時候，大科學家丁仲禮院士就告誡說，地球不需要你人類拯救，你人類管好自己就

可以了。人類收手了嗎？人類收得了手嗎？以至於馬斯特要去火星開闢人類生存新的空間。

今天，作為人類的我們審視人性，有一種人性的危機感和墮落感，人性的光芒被人性的黑暗漸漸吞噬，甚至讓人感到人性的泯滅迫在眉睫。我們提起精神懷想人性的光芒依然鳥語花香，但是人性的黑暗就像一個巨大的垃圾場，正在吞噬著“鳥語花香”。這時候，梅西已經超越了足球的意義，梅西像聖人般的降臨到這個世界，照亮了人類，當今的世界太需要梅西。以至於阿根廷人是這樣讚美梅西的：“你是我們混亂世界唯一的光！”

那麼，偉大的梅西能否重新點燃人性的光芒？能否拯救人類呢？這是一個進一步的話題。讓我們還是回到梅西身上。梅西的圓夢也圓了億萬球迷的夢想，也讓億萬民眾看到明天的太陽依然光輝燦爛……

- 有一種信仰叫梅西；
- 有一種奮鬥叫梅西；
- 有一種善良叫梅西；
- 有一種忠誠叫梅西；
- 有一種男人叫梅西；
- 有一種愛情叫梅西；
- 有一種丈夫叫梅西；
- 有一種父親叫梅西；
- 有一種仁愛叫梅西；
- 有一種謙遜叫梅西；
- 有一種華麗叫梅西；
- 有一種俠義叫梅西；
- 有一種“窩窩”叫梅西；
- 有一種圓滿叫梅西……



## 冰凌幽默小說：“車輪滾滾”

當年，黃君以三百美元購得一部不知是四手還是五手車。美國車寬寬大大，甚是結實，別看車年紀一大把，里程數也高過15萬邁，跑起來照樣不含糊。上學、打工、購物，從不誤事。黃君助人為樂，屋友們尊其為屋長。黃君也深感屋長責任，每有外出採購，總逐個通知。於是載著滿車屋友，浩浩而去。

這天周末，屋友們提議，明天休息，能否遠征紐約，到唐人街去採購食物，再到中國餐館一飽口福。黃君估計車技和車況後，欣然答應。屋友們高呼黃君萬壽無疆，一夜歡騰。

次日晴空麗陽天，黃君駕車載著滿車屋友，向紐約挺進。車在高速公路上穩穩當當行駛，屋友們在車上輪流高歌。黃君望著窗外的風景，觸景生情，唱起“駿馬奔馳在遼闊的草原……”贏得滿車喝彩。黃君以駕車不得分神為由，獲準免唱。他手握方向盤，耳聽屋友縱情高歌，感覺如開歷史巨車，面露幸福紅光。

突然，黃君感到車下一顫，便見車前左下方，孤零零滾出一個車輪。黃君驚得目瞪口呆，欲叫又止，怕嚇著高歌的屋友們。所幸車雖少去一輪，但因慣性和後排屋友們的重壓，三輪尚能平衡而行。黃君緊張萬分，腦海頻頻閃現英雄人物，如王杰、歐陽海門，漸漸沉著應戰，緊握方向盤，慢慢點刹。車由快而慢，由慢而停，那離車之輪，繼續向前滾，越滾越慢，終於打了個彎，躺在離車十來米處。

黃君打開車門，小心翼翼地下車，跑去抱起車輪，扛在肩上，跑回車來。屋友們尚不知真情。黃君還祝賀黃君，說沒到紐約，就撿了個車輪，若進了紐約保不準還會撿到汽車。屋友們紛紛給車輪估價，有說30美金的，有說40美金的。黃君如實相告後，屋友們默若木鷄。黃君不敢懈怠，取出工具，安上車輪，並將車輪螺帽死死擰緊，然後繼續駕車。屋友們不再高歌，黃君甚感歉意，頻頻檢討，說這個輪子紀律散漫，擅自脫離組織，回去定當嚴格教育。友人們又樂，再高歌，但歌聲已不如先前嘹亮了。

此事黃君當時尚能沉著應付，過後卻越想越怕，夜里常常夢見車子三輪、兩輪，甚至獨輪而行，如耍雜技。十年後，黃君已今非昔比，進入主流社會，所購均是名車，最近又購得凌志豪華車。但駕車時，黃君常常下意識斜視車前左下方，看看車輪是否脫離。

## 冰凌幽默小說：報案

理論室發生盜竊案，小岳老尤老阮的辦公

## 祝賀冰凌先生從事幽默小說創作50周年(1972年——2022年)

### 經典回顧系列：

桌抽屜被撬。小岳塞在信封里的570塊錢，老尤夾在辭典里的800塊錢，老阮藏在墊紙下1200塊錢，全被竊賊偷去。

小岳搖頭嘆道：“下半年的煙錢全泡湯了。”老阮苦笑道：“細水積成河，一朝付東流。”

老尤鎮定地說：“現在不是嘆氣的時候。我認爲，首先要保護現場，其次到保衛科去報案。”

老阮擺手道：“罷罷罷，暗藏私房錢畢竟不雅，倘若張揚，豈非授人以笑柄？”

小岳說：“這倒是，讓人知道了，非得取笑我們不可，特別是那幾個姑娘。”

老尤昂首凜然：“我無所畏懼。我認爲，在家庭生活中，當丈夫和妻子還沒有達到足夠的坦誠和理解之前，爲了巧妙地避免家庭經濟糾紛，藏點私房錢不失爲過渡時期的良策。”

老阮說：“有理，不過，萬一賤內獲知，那如何是好？”

“就是。”小岳說：“我老婆知道，非吵不可。”

老尤一愣：“這……哎，我們可以在報案時，鄭重地告訴保衛科的有關同志，說這起案件涉及到物質和精神兩個方面，希望他們給予充分的同情，秘密偵破，做到既破了案，又不聲張出去。”

小岳終於覺悟。老阮仍有顧慮。老尤也不強求老阮，領著小岳走向保衛科。

兩人剛走到樓梯口，老阮急步趕來：“深思再三，還是鼓起勇氣，同去報案。這筆錢，畢竟蓄之不易啊！”

## 冰凌幽默小說：和睦鄰居

春節前夕，振興化肥廠車長率全廠職工，四路縱隊，開進一牆之隔的萬家美麵粉廠。

萬家美麵粉廠車長早已帶人候在廠門口，夾道歡迎鄰客。

“老畢，歡迎歡迎！”鮑廠長迎上前去，緊握畢廠長的雙手。

“老鮑，今天我們一是來聯歡；第二，是來感謝的。幾年來，你們廠對我們的支持，那是太大了。大的不說，單你們廠食堂，無條件向我們開放，解決了我廠職工吃飯問題，就要好好地感謝你們。”畢廠長說完，向身後一招手：“獻匾！”兩位姑娘抬着一塊長匾，盈笑著走到鮑廠長面前。

畢廠長揭下蓋匾的紅綉布，指着匾上的燙金楷字，念道：“‘有牆壁如同無牆壁，非兄弟勝似親兄弟。’老鮑，請收下。”

鮑廠長接過長匾，抱在懷里：“老畢啊，要說支持，也是互相的。去年，我們趕任務超計劃生產，倉庫不夠，你們騰出半座倉庫，給我們存放麵粉，還撥了兩輛‘解放牌’，幫我們搶運麵粉……”

畢廠長揮揮手：“哎，應該的應該的。”

鮑廠長感慨地說：“難得啊！我們兩家，真是和睦相處的好鄰居。”

畢廠長拍拍鮑廠長的肩：“勝似親兄弟！”

鮑廠長連連點頭：“對對，親兄弟！走，到禮堂聯歡去，今天我們好好鬧一鬧！”

## 冰凌幽默小說：“四菜一湯”

會議結束，顧廠長抓起話筒說：“會後請大家吃頓便飯。只是便飯啊，因爲市里下文件，不準超過四菜一湯，而且不擺酒，這個，我們要嚴格執行，只四菜一湯。另外備了點可樂和‘礦泉水’。不成敬意，請大家諒解啊！”

來賓們魚貫步入職工餐廳，圍桌而坐。

餐廳人員端上一個搪瓷茶盤，高聲報菜名：“頭道菜，十全拼盤。”盤內堆著荔枝肉、燻魚片、五味肝卷、爆蝦仁、牛肉絲、清蒸蟹塊、海蜇皮、涼拌鮮菇、松花蛋和油炸春捲。

接着，“鰻鱺鱖魚爭鰓”、“石鱗海參奇戀”、“扒雞烤鴨閃婚”三道菜先後上桌。最後，“百味火鍋”壓陣。

來賓們情緒頓時高漲，紛紛舉箸夾菜，盡情品嚐。

顧廠長抓過兩個空杯，對身旁的易經理說：“老兄，去年多虧你大力支持，來，干三杯！”

“哪里哪里。”易經理抓起可樂罐欲倒。

顧廠長按下易經理的手，抓起一個沒有商標的酒瓶：“喝這個，‘礦泉水’。”

易經理說：“這玩意淡而無味。”

顧廠長說：“哎，這可是真正的‘礦泉水’，喝到肚子里就有味。”

易經理皺眉喝一口：“嗨——夠勁！”他舒眉噴嘴，連喝了三杯：“不假，是真正的瀘州……‘礦泉水’。噴，你老弟，在執行市里文件方面，不墨守成規，敢於開拓，值得借鑒，很值得借鑒。來，兄弟我回敬你三杯……‘礦泉水’！”

## 冰凌幽默小說：生活

爲兒子工作事，黎雲夫婦傷透腦筋。終於，妻

子朱憲探得本園大班方盾的爺爺，是一家公司的經理，夫妻倆商量半天，決定托他幫忙。

黎雲說：“總不能空著手去吧？”

“聽說，方盾他爺爺愛喝酒，我看，就買兩瓶酒帶去吧。”朱憲說。

夫婦倆來到商店，花了七十多塊錢，買了兩瓶“杜康”酒，放進提包里。然後，按抄來的地址，找到方經理家。

方經理剛吃過晚飯，滿臉油紅，正坐在客廳的環形沙發上，抱著孫子逗樂，見孫子的老師來訪，忙起身迎客，倒茶敬煙。

方盾更是歡天喜地，一頭紮進朱憲懷中。

閒聊一陣後，朱憲硬著頭皮說明來意。方經理極爽快，一口答應。

黎雲夫婦感動得連連致謝。

臨走時，朱憲從提包里拎出“杜康”酒：“方盾爺爺，這是我們一點心意……”

方經理按住朱憲的手：“萬萬收不得！老師平時對盾盾的照顧，我們謝還謝不完呢。”

黎雲搓著雙手：“不成敬意，不成敬意……請方經理務必笑納。”

朱憲兩眼噙淚：“盾盾爺爺，無論如何，您要收下來。盾盾，聽老師話，請爺爺收下來。”

“朱老師，不要嘛不要嘛。朱老師帶回去自己喝。爺爺不喝這種酒。”說着，方盾跑到牆角的櫥櫃前，一把拉開櫃門，指着滿櫃的茅台酒：“爺爺就喝這種酒。”



# 冰凌推薦 叩問一座大山的非凡特質 (散文連載四)



作者：張林華

(接上期)這與山上後來的文化會堂相比較,可強烈感受到不同時代、不同功用的建築所顯示的差異是多麼的明顯,也很自然地豐富了人們的審美需求。

莫干山的洋氣氣質,不是一種裝飾,更不是一種賣弄,而是一種顯現於外形,又根植於肌體的自然流露。莫干山是洋氣的,它的洋氣,處處透露出那麼一絲時尚與浪漫的氣息來。無論是郵局電報房、露天舞池與泳池的建立,還是咖啡、旗袍與 Party 等社交禮儀的流行,所有這些今天看來似乎習以為常的東西,倘若時光倒流,回溯到上個世紀二三十年代,你還不能不由衷驚嘆莫干山的神奇時髦?

武陵村里為宋美齡專門修的露天舞池,已呈破舊之狀,磨石子澆築的地面已有條條裂痕,但舞池形狀基本無改,仍保持着原有的總體模樣,不禁讓我想起南京紫金山上,蔣介石為愛妻所栽的梧桐樹道,若空中俯視,呈現一個象徵愛情的項鍊形狀,極具浪漫色彩,莫干山上的舞池與此似有異曲同工之妙。由蔣介石宋美齡夫婦共同栽種于 1937 年,象徵愛情與浪漫、至今猶存的那棵茶樹,被人稱為“美人茶”,而今依然茂盛,每當春風吹來時,即開得如火如荼,綴滿鮮艷的花朶,可惜早已事過境遷。

我曾經在一個很偶然的情形下,見到一張蔣宋伉儷在莫干山休閒的照片,大感意外。身著旗袍的宋美齡略略側身斜坐在蔣介石藤椅左側扶手上的照片。時局發展不如人意,國民黨統治已呈風雨飄搖之勢,貴為黨國總裁,總以嚴肅刻板面目出現於公眾面前的蔣介石,眉宇間雖存憂愁意味,但大體還是顯得比較平和與滿足,毫無吃驚異樣的神情,這難以置信的輕鬆和諧模樣,讓我猜度這樣的舉動,在這一對年齡差距不小的伉儷中間,應該不是偶一為之。現實生活真是多樣的,絕不可為表象所蒙蔽,即使是蔣介石這樣在正規場合端著一副威嚴架子,總顯得正經八百的政治家,回到日常生活中,應該也有其率真自然的一面。相信經歷了太多的世事滄桑,才更明白寂寞也是一種境界。我因此特意認真地用手机拍攝下,並保存在文件夾里。我不知道這張照片的詳盡拍攝過程和緣由,是不是經宋夫人許可,或者本來就可能是宋夫人的授意而為?也未可知,總之,是十分耐人尋味,讓人感知到世事惟艱,人性複雜的另一面。不無遺憾的是,這張十分有趣有料的照片,竟然未被世人重視而另眼相看,也是民國世事繁雜而難以解釋的一樁。

不能不強調的是,我們關注莫干山的洋氣,絕不能只關注它的的外表,而更應該關注它發時代之先聲,在倡導教育、慈善,以及培養規則意識、公民精神等方面的積極探索與非凡貢獻。1932 年,賦閒在莫干山休養的民國人士黃郛先生,目睹山區農村兒童“終日兩眼看天地”,全無受教育的機會,遂起意以一己之力,在莫干山地區創辦私立小學,採用六年義務制,專收莫干山地區貧窮人家子弟入學,對品學兼優者還提供升學獎學金。當年 6 月 1 日,“莫干小學”暫借民房,如期開學,黃郛與夫人親自出席開學儀式。黃郛先生還致辭表態道:“我夫婦二人將來即以學校為家,願鄉村父老予以合作,使莫干小學成為我們農村改進的先聲,莫干小學的(教書)先生各個為地方上有用的人才。”黃郛沒有食言,翌年元旦,新校舍在莫干山麓落成,有兩層樓房並大禮

堂各一幢。黃郛親書“勤儉忠慎”,以此作為校訓,並同時書“耕讀”匾和“自治自衛自教養,相友相助相扶持”對聯,分懸於大禮堂大門上端及兩側。莫干小學校園雖小卻志不在小,勤儉忠慎,事實上是辦學者試圖通過學校教育,從而培育國民修身立業的標準。《校歌》里有唱:“莫干之靈,鍾我諸生,勤儉忠慎,我校之箴。耕不廢讀,讀不廢耕,生聚教訓,利國福民。”校徽是一個等邊倒三角形設計,畫面乾淨,只畫有一柄農用鐵耙置于書本之上,極其清晰地申明瞭校方對學生的嚴格要求,即上課讀書與耕作勞動皆不可偏廢。青年學者朱焯由此感嘆道:“如此以‘耕讀並重’為鄉村特色學校,在 20 世紀三四十年代的中國,乃至在經濟基礎較好的大城市之郊,也是不多見的。(所以)我們不得不承認,早年的中國教育,很大程度上是在小地方形成氣候的。”(朱焯《百里湖山指顧中》)

我是認同朱焯先生這一判斷的,我並進一步認為,莫干山這樣的鄉村小鎮辦教育,不僅對早年中國現代教育最終形成氣候,產生推波助瀾的影響,更關鍵的還在於,在那樣一個積貧積弱的年代里,人們對於救國圖強的宗旨,而把眼光朝向少年兒童,在某些教育理念、經驗方針層面的啓蒙意義與探索價值。在莫干山腳下的莫干山文史館里,我曾經見到一張簡樸的莫干山小學



1932 年創辦時即使用的“好學生選舉票”,可視作為辦學者對學生的一種評估標準,比照當下我們某些地方確立的教育思想與原則,頗有感觸。簡明的十二條評價條文,諸如“守時刻;守次序;今日事,今日畢;愛群愛美”等條目,均具體、實在、客觀,無一條是脫離生活實際、違背社會規律的虛幻理論,無一條是大而無當、無法操作的空洞說教。

現代社會有別於傳統社會的一個重要標誌,是積極倡導並切實踐行規則意識。了不起的莫干山,又恰恰在這樣一件事關傳統中國社會治理與社會文明的大事上,無意間引領了時代潮流。我在莫干山管理局于 1994 年編選的《莫干山志》上,意外讀到一則《莫干山避暑會章程》,發覺其中所立條款不僅具體清晰,既非大而無當,無從把握,也不模稜兩可,似是而非,而且言辭平和,曉之以理,十分人性化。想到這樣的章程誕生於一個略顯偏遠、交通並不發達的山區,且是在一個世紀以前的 1898 年,便頓生敬意。

據考,“莫干山避暑會”是莫干山開發初期,洋人們自發組織的一個自治管理機構,由於當時中國政局動蕩,政府完全疏於對莫干山的行政管理,加之洋人在莫干山購地建屋,自然會與地方山民產生某種糾葛,所以可謂應時而生。而且避暑會成立後逐漸擴權,漸漸成為山中的實權機構,執掌山上工商、市政,甚至人口、戶籍等的一切事務,儼然替代了地方政府。避暑會還下設“司法委員會”,還擅自“判處在當地發生的一些案件”。(李南《莫干山——一個近代避暑地的興起》)鑒於避暑會完全排斥國人參加,所以事實上構成了對我國主權的侵害。但客觀來看這一組織,也不無進步意義,單論由《莫干山避暑會章程》所確立的某些行政規則,就不僅超前,而且實用,對早期包括洋人在內的所有人的建屋等行為,起到了一定的規勸、約束作用,產生了較為深遠的影響。比如在“避暑會章程”中“規則”條目下專闢有一條“增

加山之美態”,包含條文就有十項之多:“一、種植樹木……;三、鐵皮之屋頂應漆以雅淡之顏色……;九、凡在公共道路旁建築籬垣以包圍私有產業者,應向內讓出地步,庶道路可以放寬;十、一言以蔽之,各居民皆應增加其房屋四周之美觀而為本山生色。”正是在這些章程條款的規範下,莫干山的建築,便逐步形成了以紅、綠或黃漆油漆瓦楞鐵皮屋頂的基本建築色調與風格。其他關於強調植樹與園林美化的條文,雖無實質制約性,但在倡導生態保護、美化家園等為內容的先進理念上,對莫干山發展的影響可謂深遠。

還有必要指出的是,《莫干山避暑會章程》第六條約定,“勞倍脫氏議會法為本會議事之規則”。有研究者認為,這個《勞倍脫氏議會法》就是著名的《羅伯特議事規則》(慎志浩《鄭振鐸的莫干山之間》)。以寫作者名字命名的《羅伯特議事規則》初版於 1876 年,原本是一本工具書,在執行操作層面更多是技術性的。自晚清洋務運動起,以曾國藩、李鴻章、魏源等為代表的開明人士提出“師夷長技以制夷”,但腐朽的清政府根本無力也無心引進、並重視使用這套議事規則。正是在這樣的意義上得肯定,身處江南腹地的莫干山,已經開始了邁上了一條依據一定規則來推行行政治理之路,其探索與實踐價值,實屬難能可貴。

洋氣就是這麼一種難得的、可貴的氣質!它之可貴在於獨特獨有,個性鮮明,在於它由內而外,內外兼修。僅此一點,莫干山即與其他諸多崇山峻嶺拉開了距離,分出檔次,令其可望而不可即!它之難得,在於它之形成,絕非一朝一夕之功可以造就,也非外力輕易可以改變。

聲名遐邇、篤篤定定的莫干山,山勢其實並不高大巍峨,更談不上險峻奇崛,區區八百來米的海拔高度,絕對是以高原、山地為主體的大中國連綿群山中,的小弟弟,如果要單就高度這一項來硬比,可能會讓一眾大山峻嶺笑掉大牙,然而誠如古人言,“山不在高有仙則靈”,莫干山像一個實誠而有靈氣的孩子,實實在在,不爭不搶不分辨,含蓄自信得很,卻已然成為驗證先輩這句名言的最好注腳。道不盡的莫干山是有“仙氣”的,有仙則靈,有仙則名。在我看來,它的秀氣、它的文氣、他的貴氣,以及它的洋氣,一併構成了它的“仙氣”與“靈氣”,這是它得以獨步天下、笑傲江湖的獨特氣質!因此,即使它始終低調無比,即使它始終活得自我,活得自信,活得豐滿,旁若無人一般,也根本不必掩飾它內在的牛氣,確實,莫干山有足夠的資本將獨具特質的“氣”鼓得足足的!

寫不盡道不完的莫干山,你真是一座歷史與人文的富礦!初來乍到的造訪者俯拾與蒐尋到的,永遠只能是歷史長河里某些最渺小的碎屑,然而總不妨礙他們虔誠地希望,在有限的時間與空間里,藉助這片片碎屑建構起屬於自己的城池與故園。寫不盡道不完的莫干山,你實在讓人着迷!莫干山就像是一個人,是一個人就自有他個人的氣質、調性,這種氣質決定了他的現狀,形成



于它的歷史,也必將從中看得見它的發展與未來。莫干山的氣質與調性無疑是鮮明的,飽滿的,獨特的,是玉樹臨風般的一種存在!

這樣的氣質一定是有親和力的,這樣的氣質當然也是有吸引力的。這些年,我越來越頻繁地一遍遍行游莫干山,儘可能地探訪它每一個的似乎不為人注意的角角落落,深究每一個故事趣聞背後的細枝末節,並記錄和品味它或完整或碎片、或具象或無形、或濃烈或恬淡的所有生存哲理、生活情趣。事實上如同一個人,莫干山當然就有很多肉身的東西,具體可觀可觸可感。作為山的形象,莫干山存在已數百萬年,能以人文名勝立身于世,也已近百年。過往滄桑,既有斑駁陸離,也有絢爛如花,渾如莫干山的秋色,有褪盡鉛華的裸露,有層林盡染的渾厚。往事並不如煙,拂去世間積澱的厚厚塵埃,百年莫干山,歸來仍是少年!草木花卉翠竹,溪水積雪晚霞自不必說,還有那一個個鮮活的近現代人物,特別是足可彪炳史冊的當代名人,更有那一樁樁非同凡響、影響深遠的文化歷史故事。

莊子說:“天地有大美而不言,四時有明法而不議,萬物有成理而不說。聖人者,原土地之美而達萬物之理”(《莊子·外篇·知北游》)。確實,滾滾紅塵,熙熙攘攘的人們,或為名或為利,精疲力竭,甚者更是狼奔豕突,幾近瘋狂,哪里還記得去找地兒安放一顆潔淨平和的心?真不妨學陶淵明“採菊東籬下,悠然見南山”,心寄山水原野,穿越千山萬水,收留一片真性情,才能逍遙于茫茫人海、繁縟功利間。東晉年間陶淵明定居桃花源,興之所至,吃肉喝酒,吟詩誦詞,好不痛快。即便不留神喝醉了酒,晃悠悠出門遊蕩也無大礙,因為幽篁夜空,月明星稀,鷄犬相聞,均可為伴,實在撐不住了,乾脆靠著竹子打個盹,待酒醒再起身。設若在都市,這樣做可就不易,因為城市車水馬龍,晝夜喧鬧,被圍觀被叱責,甚至被收容,都是可能的選項,豈非讓五柳先生憋屈得很、丟臉得要死,哪還有興致誦咏“詩和遠方”?莫干山清涼幽爽,有大美而“不言”,並非無法言說,更非不願言說,而分明在以它獨特的方式,已經給世人暗示了許多道理。這世上能影響人的力量有多種,心平氣和的那一種最有力!王維詩曰:“興來每獨往,勝事空自知。行到水窮處,坐看雲起時。”我相信,假以時日,放鬆心情,多來莫干山的青山綠水間信馬由繮,既實實在在在地感受自然之美,是最貼近真實的一種生活,又遠離浮躁與是非,是一種最瀟灑的解脫與享受。既貼得近,又離得遠,豈非人生欲求而難求的最高境界?不勝于此,相信寶藏一樣的莫干山還能讓我們悟出更多的一些道理來,千金不換,讓我們有限的人生更多出些鮮活和真實來。

“驚看擊畫憑勞力,造就樂園在世間。”郭沫若先生的詩句,貼切地表達了人們對莫干山的終極感受。我有幸生長在莫干山麓,多少得到莫干山的山水人文滋養,並且見識見證了莫干山的滄桑歲月片段,為此深感榮耀自豪!我打定主意,未來的日子,將儘可能多地創造機會,拜會莫干山,親近莫干山,聽取其寶藏一樣豐富故事的娓娓述說,向它傾訴深藏心底的心路歷程。山高水長,平凡如竹,我內心一直有種直覺,莫干山是我在這個世界上彌足珍貴的一個摯友,是我在孤獨也還漫長的人生下半程,足可以信賴的一個朋友,是割捨不了的情感之托。(全篇完)  
2022年9月18日 莫干山



多方突破的農曆新年活動 - 1

原稱“第二十六屆匹茲堡華人春節聯歡晚會”，現在應該改稱呼了。應該稱“第二十六屆匹茲堡華人農曆新年慶祝活動”。

這次農曆新年有幾個突破：

一、主辦方不單是華人團體，而是與非華人的“卡耐基博物館音樂廳”合作主辦。這在傳播中華文化這件大事上，走出重要一步。

二、這次慶祝活動不單是在劇場搞一場演出，而是在劇場演出前，搞了一場極具傳統“廟會”的“嘉年華”式的文化交流活動，氣氛極其熱烈。

三、這次慶祝活動突破了僅僅是華人的文藝表演，也展示了更多種族和不同文化背景的精彩節目。甚至連正在受戰亂之苦的烏克蘭民族，也提供了精彩舞蹈。讓普天下的人們共同慶祝中華農曆新年。

四、這次慶祝活動，在參與的人數上也有明顯的突破。限于卡耐基音樂廳只有1900個座位，當網上登記突破2000人時，只好截止登記，令許多朋友“向隅而泣”。

五、這次慶祝活動非華裔人士比例甚高，用紐約和費城來助陣的周、繆、宋三位走遍美國各地，參加華人文化活動演出名宿的評價。她(他)們說，走遍美國各地華人文化活動演出，從來沒有見過有這麼多非華裔人士參與。

六、這次慶祝活動是在白天舉辦，客觀上給參加活動的人士減輕半夜回家產生疑慮壓力。



暫時就總結以上六方面的突破。個人覺得這是大事，佔美國總人口只百分之1.5的華人，如果不與98.5的其他種族的人們和諧互動，怎樣才能獲得瞭解和認同(截至2018年，總人數有約514萬人，佔美國總人口中約1.5%，高於其他亞裔在美國所佔的比例，同年間華裔佔亞裔美國人口中約22.4%)。

這次活動在口碑上，獲得了一致好評，就個人在短短幾小時內接觸的匹茲堡人和不少從美國其他州來的朋友，都交口稱讚這次活動！還有



國內與這次活動連線互動的陝西和武漢的藝術家，他們通過視頻換面看到活動現場，事後也表示非常吃驚。說沒想到匹茲堡小小的地方，不多華人，能辦出這麼成功的大型活動！

好吧！這篇短文主要並不是評功擺好！一個成功的活動，是靠許多人共同的努力，說贊賞的話，讓主辦方在“慶功會”去表達吧！

我支持匹茲堡一位資深華人活動家，我稱她大姐的，建議主辦方不但要開慶功會，表彰那些為這次活動的成功做出努力的人；同時也要開一個總結會，尋找不足之處，讓以後這類活動做得更出色。

海老 KK 2023年1月15日于維羅納自寓

賦詩一首：

《七言 匹茲堡農曆新年慶祝活動》

嘉日異鄉慶年華，世味春闌人喧嘩，山城昨日寒雨傾，霞宮今朝九彩葩。上腔玲瓏舞優旦，高山知音彈琵琶。更有巧手畫剪捏，衆族伎藝呈繁花。



今天除夕，匹茲堡偶爾飄點小雪。美國東部時間比祖國晚13小時。祖國那邊已經是初一。想象中，“過年好”、“恭喜發財”的聲音，已經迴響在九百六十三萬平方公里的每一個角落！

美國這邊還是“除夕”。華人團體多，昨天剛參加了一個“老人健康活動中心”華人組織的農曆新年慶祝活動，今天要趕兩個不同的新年慶祝的活動。

先是自己作為會員的基督教會，華人教友兄弟姐妹搞一次餃子宴，宴請全體華洋教友會

八旬翁海老 KK 農曆新年有感而發

記第二十六屆匹茲堡華人農曆新年慶祝活動

說明：活動現場圖片，將由“旅美華人科技協會匹茲堡分會”統一發佈，這里這是隨手用自己手機拍幾張，以增強此篇文字的畫面感！請諒解！

多方突破的農曆新年活動 - 2

長期以來匹茲堡華人與祖國在傳統文化方面保持交流。

許多年，凡匹茲堡華人舉辦大型文化活動，都會有來自祖國的演藝團體或個人藝術家演出助陣。這樣的狀況，到2020年春節之後因為疫情嘎然而止。那場有遠道而來的傳統四川變臉和中國京劇院兩位青衣大卡的精彩表演。

但是疫情並沒有阻了的文化血緣的流通。在慶祝春節活動改為利用網絡舉辦，祖國的優秀節目便通過網絡輸送到匹茲堡的網絡春晚。

這兩年在網絡春節慶祝活動方面幫助匹茲堡華人的有“成都外辦”、“武漢僑辦”、“江蘇僑辦”以及一些個人藝術家。

今年雖然恢復了“王見王”的春節慶祝形式，但因為衆所周知的原因，還是不能有祖國的文化交流團體或個人前來。

即便如此，倒是逼出了第七個突破。利用網絡直播的形式，在相距二萬里的彼此的攝像頭和屏幕上，進行現場互動。

另外一些機構仍然選擇最具代表性、最優秀的視頻送來，在匹茲堡春節慶祝活動的大屏幕上滾動播放，讓匹茲堡市民大飽眼福。

今年精彩視頻有成都外辦送來的“三星堆”和“大熊貓”。

“三星堆”的考古奇蹟，已經轟動世界，根據目前發掘出來的器物，可以大體判斷它是有別於“中原文化”的一個獨特文化體系。其精美和技術高級程度，令人驚訝！隨着進一步發掘，一定會弄清楚這個“三星堆文化”的來龍去脈。

“大熊貓”是一種十分稀有的“化石級”的珍希動物，四川山嶺是牠唯一的棲息地。大熊貓生性活潑、憨態可掬，早已成爲世界人民最喜愛的動物之一。

成都外辦精心盡意，把這兩個視頻選送過來，在活動現場，引起人們極大的興趣。

江蘇省是祖國最發達的地區之一，江蘇的“蘇綉”是極具傳統、高超技術的手工藝。江蘇僑辦獨具匠心，用這個視頻，展現蘇綉工藝的精美絕倫，同時在領略了江蘇美麗風情。

江蘇的另一個視頻最切合慶祝春節的氛圍，由一位技術高超的技師教授製作“燈籠”，恰恰由一位非裔漂亮女郎主持這場教學，觀賞這個視頻像極了就在匹茲堡現場。

下面說一說這第七個突破的項目，就是用網絡與祖國大師級的工藝製作人連線，通過攝像頭和大屏幕互動，兩萬里之遙，瞬間縮成面對面零距離。

武漢“面塑”大師劉潔先生率先登場，他在鏡頭前正在精心捏塑一只象徵到來的癸卯兔年的玉兔。幾分鐘時間，一只活潑跳脫的小白兔就出現在人們面前，令人想象中華民族傳說中女媧用泥土塑造人類的神話。

劉潔大師擅長塑造歷史人物，他成系列地塑造祖國四大名著，“西遊記”、“水滸傳”、“三國演義”、“紅樓夢”的人物，栩栩如生、刻畫細膩、表情生動……令人贊嘆！在劉潔大師塑造小玉兔同時，鏡頭也瀏覽了他的許多作品。

利用網絡零距離互動的另一位剪紙大師，是陝西省吳起的賈彩虹女士。她是吳起剪紙傳承



人。連線的匹茲堡現場大屏幕前列滿了她的剪紙作品。這是早年匹茲堡有人專程到吳起訪問她和當地的剪紙藝術是有幸獲得並珍藏的。

在匹茲堡現場展示的賈女士作品中，有應景的美國民權領袖“馬丁路德金紀念日”的馬丁路德金像；還有世界著名的英國籍好萊塢慈善女星“奧德麗赫本”的頭像；還有爲了對匹茲堡表達敬意專門剪出了匹茲堡新任市長“愛德蓋尼”的頭像。同時展出了許多系列作品。

由於時差，遠在祖國大師們在凌晨時分，專程在攝像頭和大屏幕前準備和展示，在此對她(他)表示最誠摯的感謝！希望她(他)們的作品能夠流傳美國！

不知道這次席捲世界的疫情什麼時候結束，還世界一個安寧。在這樣令人鬱悶的“王不見王”的狀況中，匹茲堡華人採用網絡零距離方式的第七樣“突破”，也爲這次春節慶祝活動增加了不少樂趣！

利用這篇短文，向祖國一直支持匹茲堡華人社區文化活動的機構和同胞個人致以最誠摯的感謝！希望這樣的交流不斷繼續！世界需要各種族、民族把自己最優秀的文化貢獻出來！民族的

就是世界的！世界文化就是各種族和民族優秀文化的糾集和諧！這個誰也阻擋不了！

賦詩一首：

華族慶春日，展技呈卓絕。互尊千萬意，全球同涼熱。

注：千萬意~百姓的意思。全句當然不是對老百姓說的。

海老 KK 2023年1月16日于維羅納自寓

多方突破的農曆新年活動 - 3

筆者是一個年屆八旬的老朽，在匹茲堡居住有年。匹茲堡華人第一屆農曆新年慶祝活動時，特地從外趕回來出面請來當時的常務副市長薩爾瓦多 薩來參加代表正在生病的市長參加。一轉眼已經過去二十五年了。

人老了，思維模式不適應不斷變化的時代，看事物的角度對這個時代也許落伍了。因此儘可能站在“方外”的角度看待“紅塵”發生的事。

不妨用自己一部書《笑世雜談》中的一段話表示自己的立場和態度：“家父生前談到過處世的三種態度。

一曰“在世”，就是在這世上混，餬口、尋歡作樂、生老病死。這個廣東話比較傳神，叫“揸世界”或“撈世界”。

“揸世界”就是日出而作，日落而息，辛苦勞作，一日三餐，圖個溫飽。

“撈世界”就是偷奸耍滑，坑蒙拐騙，投機取巧，爲富不仁。

二曰“出世”，就是看破紅塵、出家修行，當和尚、尼姑。

不過這類大多玩假的。你只要看星雲大師混迹于商賈政要之間，達賴放着萬衆敬仰的“神”不做，卻到處宣揚初中水平的民主自由理論；少林主持釋永信，聲色犬馬什么都玩，玩到大，玩到國外……就知道所謂“出世”，其實是出不去的。

真正的“出世”的是見不到的，不知在哪个深山石洞中面壁呢。哪有什么煙霧繚繞的泥塑木雕 紅衣翠袖的善男信女 廣結善緣的銅錢紙鈔

所以玩“出世”基本都是假的，說穿了，是另一種“撈”世界的方式而已！

當然，免不了有一些厭煩日復一日的的生活，後悔欺妄虧心的勾當，怨嘆悲歡離合的境遇，尋求內心安逸而看淡世情的。身在紅塵心已疲憊。但如你叫他尋個深山石洞面壁是萬萬不能的，一樣聲色犬馬，錦衣玉食。這豈不也是一種“揸”或“撈”世界的方式 不過用的是精神而已！

所以“出世”是出不去的，嘴上說說而已。

三曰“笑世”。就是自己站在世界的旁邊看這個世界，把這個世界當作是一個舞臺，連自己也是這舞臺上的一個跑龍套的角色。世情的變換，就當是一出一出的戲劇，恩、愛、情、仇、悲、歡、離、合、喜、笑、怒、罵、生、老、病、死、等等、等等……總之，以旁觀者的身份，從旁省視這世界包括自己這隻小的一舉一動！喜也亦一樂、悲也亦一哭……”

所以，老朽在這里說了什麼都是如在看一場包括自己也在里面跑龍套的戲。

一個“方外”之人，以旁觀者的身份說點“紅塵”之話，礙不着誰。誰也不要把自己當會事，以爲在指着誰說。

這里只圍繞着這件事情說這事！

1、總體，這次在兩屆疫情壓迫下，搞“王不見王”的網絡新年慶祝活動之後，突然恢復搞“面對面”的新年慶祝活動，對現在這個團隊是生疏的。

2、因爲種種原因籌備工作開始的時間比較晚，因此在很多方面措手不及。

3、因爲經驗不足，在很多本來可以順理成章辦成的事情上出現不該有的障礙，因此無端增加了許多不必要的工作量。

4、也是因爲缺乏經驗，團隊之間的合作缺乏默契，增加了許多不必要的討論，壓縮了順利工作的時間，這對於都有家庭、工作、事業的人來說徒然增加壓力！

5、但就在以上如此不利的情况下，還是辦出一個非常不錯的大型新年慶祝活動。這不能不說，參與籌辦這個活動的每一個人都做出了加倍的努力！老朽慣以“結果”來衡量“初心”。從不指望沒做成事以前冠冕堂皇的言辭有什麼用；只以做成事以後衡量這事辦得行還是不行！

6、世界上沒有不費力氣一蹴而就的事情，努力的過程才重要。有努力的過程，必然有美好的

結果。當然也不要以為做成了就十全十美了。善於總結，以利再戰，爲下一件事情做得更好一些鋪墊，那才重要。

好吧，第三篇報道就說這些。老朽不會說漂亮話，更不會對一個人用加了很多形容詞、做馬屁式的讚揚。但“啞巴吃餃子”誰好在哪里，心中還是有數的！

注：方外~塵世之外。

附詩一首：

努力強似初心好，佞言不如一蘭藻。成事須有一樸心，衆人拾柴火焰高。

注：佞言~過實之言，迎奉拍馬之言，連篇廢話。

蘭藻~好文章。

一樸心~一心一意。

海老 KK 2023年1月17日于維羅納自寓

異鄉除夕夜的醉話

衆。牧師早就約我去寫對聯。下午三點我帶來外孫去了，用大紅對聯紙寫：“弟兄和睦同居何等美；基督十架救贖真奇妙。”橫批“萬邦同頌”，貼在牆上蠻好，喜慶！

華人教友們忙着和面、剝餡、包餃子。我要趕一場華人組織“匹茲堡中華文化中心”在匹茲堡一個著名的“Pittsburgh Playhouse PNC Theater”劇場一場慶祝農曆新年的大型演出，就與外孫匆匆吃了第一鍋餃子，離開了。很好吃，只是有幾個餃子皮兒比較厚，衆人包的技術良莠不齊，正常！

約了女兒女婿，讓女兒開車，女兒熟門熟路，及時趕到劇場。取了票，坐下看表



演。匹茲堡華人不多，但文化活動不少。劇場滿座，觀衆華洋雜處。一個個精彩節目贏得滿堂彩！散場，與在外服務的華人志願人員打招呼！

兩位衣着品味高雅曾經在加州居住的來匹茲堡不久的生意女士過來用上海攀談。告訴她們匹茲堡常駐華人不過不足一萬五千，比加州華人的零頭還少，但華人組織的文化活動一點也不少。華人團體多，各顯其能！應了上星期從紐約、費城來參加另一個華人組織的大型農曆新年慶祝活動的專業藝術家人士的感覺，匹茲堡華人不多，但華人文化活動還真不少，他們走遍美國華人社區演出，有比較！

已經九點半左右了，時打個電話給“老四川”，問10:00以前吃年夜飯還來得

及嗎 老闆說來得及，儘管過來！於是開車前去。那邊還有一桌沒有開席，我們坐下。從老闆那里要來一瓶“汾酒”，我和女婿喝起來。女兒要了一瓶白葡萄酒，外孫要了一杯珍珠奶茶。女兒點菜，凡過年“彩頭”的菜都點了，什麼“年年有魚(余)之類”的……一會上了菜，不斷碰杯。“汾酒”真香！我告訴女兒女婿和外孫，這就是唐詩“牧童遙指杏花村”那里的酒！這首詩女兒三歲時就背得滾瓜爛熟的……

酒足，微醺，飯飽，微伸。半夜了，也算是完成“守歲”了，女兒女婿外孫還要去收拾一些生意上的事情，於是分道揚鑣……

我回自己住處，趕緊寫這篇。平時吹牛，說寫稿子不過夜，但今天回家已經過夜，算是牛皮吹破了。但離天亮還早，這樣想，也不算過夜，聊以自慰。

想起鄉國春節的人口大流動，數以十億計的人在路上流動，我們在兩萬里之外地球另一端的異鄉，能夠看一場自己同胞搞的“春晚”，與家人吃一頓“年年有魚(余)的“年夜飯”，夫復何求

《七言 壬寅除夕》

旋旋細雪未覺寒，和煦東風送微暖。隆冬不敵人情熱，異鄉除夕一樣歡。

海老 KK 2023年1月22日凌晨于維羅納自寓

# 國稅局提醒納稅人：謹慎選擇稅務專業人士

IR-2023-13, 2023年1月24日  
華府 — 美國國稅局今天提醒納稅人謹慎選擇代報稅人。儘管大多數代報稅人提供誠實、優質的服務，但有些人則可能會通過欺詐、身份盜用和其它騙局來給納稅人造成傷害。

當聘請個人或公司來準備稅表時，報稅人需要瞭解他們選擇的對象以及要詢問的重要問題。

納稅人的需求將決定哪種代報稅人最適合他們。無論納稅人是經常聘請稅務專業人士來幫助自己報稅，還是首次決定聘請稅務專業人士，謹慎選擇都很重要。納稅人最終是對其所得稅申報表上的所有信息負責的，無論是誰準備的稅表。

國稅局敦促納稅人，在選擇稅務專業人士時訪問 IRS.gov。選擇稅務專業人士頁面上有提供代報稅人證書和資質(英文)相關的信息。國稅局提供的具有證書和精選資質的聯邦代報稅人名錄(英文)可以幫助您按證書或資質類別來找到許多代報稅人。

警訊  
根據法律規定，任何收費來準備或協助準備聯邦稅表的人都必須擁有一個有效的報稅員稅務識別編碼 PTIN(英文)。收費代報稅人必須在他們準備的任何稅表上簽名並包含他們的 PTIN。

不簽署稅表是一個警訊，表明收費代報稅人可能希望通過承諾大額退稅或根據退稅金額多少收取費用來快速獲利。納稅人應該避開這些不道德的“幽靈”代報稅人。

幽靈代報稅人是指不簽署他們準備的稅表的人。不道德的幽靈代報稅人經常打印了稅表，讓納稅人簽名並寄給國稅局。對於電子稅表，幽靈代報稅人會準備稅表，但拒絕以收費代報稅人的身份來電子簽名。

選擇代報稅人的提示

以下是選擇代報稅人時應考慮的一些提示：

\* 尋找全年當中都能找得到的代報稅人。如果出現有關稅表的問題，納稅人可能需要在報稅季結束後聯繫代報稅人。

\* 審查代報稅人的歷史。查看商業改進局網站以獲取有關代報稅人的信息。查找有資質代報稅人的紀律處分和執照狀態。對於註冊會計師，請查看州會計委員會的網站，對於律師，請查看州律師協會。對於註冊報稅代理人，請訪問驗證註冊報稅代理人身份(英文)或查看國稅局聯邦代報稅人名錄(英文)。

\* 詢問服務費用。納稅人應避免根據退稅比例收取費用或提出將全部或部分退稅存入自己的財務賬戶的代報稅人。警惕那些聲稱可以比競爭對手拿到更多退稅的代報稅人。

\* 確保代報稅人有提供國稅局電子報稅選項。對於電子報稅並選擇轉帳直接存款的納稅人，國稅局會在不到 21 天的時間內發放大部分退稅。

\* 提供記錄和收據。好的代報稅人會要求查看這些文件。他們還會提出問題以確定客戶的總收入、扣除額、稅收抵免和其它項目。不要聘請使用工資單而不是 W-2 表格來電子報稅的代報稅人。這違反了國稅局的電子報稅規定。

\* 瞭解代報稅人的證書和資質。律師、註冊會計師和註冊報稅代理人可以在任何情況下在國稅局面前代表任何客戶。年度報稅季項目(英文)的參與者如果準備並簽署了稅表，則可以在有限的情況下代表納稅人。

\* 切勿在空白或未完成的稅表上簽字。納稅人有責任提交完整且正確的稅表。

\* 簽署前檢查稅表。如果存在不清楚或看起來不準確的地方，請務必進行詢問。任何退稅都應直接轉給納稅人，而不是轉入代報稅人的銀行賬戶。檢查已完成稅表上的銀行機構識別碼和賬戶號碼，確保其準確無誤。

納稅人可以使用國稅局表格 14157 投訴：代報稅人(英文)，向國稅局報告代報稅人的不當行為。如果納稅人懷疑代報稅人在未經其同意的情况下提交或更改了稅表，則應提交表格 14157-A 表格，代報稅人欺詐或不當行為宣誓書(英文)。

更多信息：

選擇稅務專業人士  
報稅季指南  
第 17 號出版物，您的聯邦所得稅

# 2023 年報稅季已開啓：1 月 31 日雇主工資報表截止日將近

IR-2023-15, 2023年1月26日

華府 — 美國國稅局今天敦促雇主注意提交 W-2 表格和其它工資報表的 1 月截止日。及時提交這些文件可以避免對雇主的逾期申報罰款，幫助員工提交所得稅申報表並防止稅務欺詐。

雇主必須在 2023 年 1 月 31 日之前向社會安全局提交 2022 年表格 W-2、工資與稅務說明書(英文)以及表格 W-3、工資與稅務說明傳送書(英文)的副本。所有 W-2 和 W-3 表格，無論是通過紙質表格還是電子表格提交，均為此截止日期。

雇主還必須在 2023 年 1 月 31 日之前向其雇員提供表格 W-2 的 B、C 和 2 副本。有關提交表格 W-2 的更多信息，請參閱表格 W-2 和 W-3 的一般說明(英文)。

在所有表格上使用相同的雇主身份識別號碼

雇主需要確保其工資和稅務報表(表格 W-2、W-3 等)及其工資稅申報表(表格 941、943、944 等)上的雇主身份識別號碼(EIN)與國稅局分配給他們企業的 EIN 相匹配。

請勿在要求提供 EIN 的表格上使用社會安全號碼(SSN)或個人報稅識別號碼(ITIN)。不要在任何表格

上截斷雇主的 EIN 或雇員的 SSN。

如果雇主在其工資稅申報表中使用的 EIN (包括先前所有者的 EIN) 與 W-2 中報告的 EIN 不同，則應查看表格 W-2 和 W-3 的一般說明，以及有關表格 W-3 中 h 欄 — 今年使用的其他 EIN 的特別說明。

使用不一致的 EIN 來提交工資與稅務報表以及工資稅申報表，或使用其它企業的 EIN，可能會導致罰款和雇主申報表的延遲處理。即使雇主使用第三方支付人(例如認證專業雇主機構、專業雇主機構或其他第三方)或其企業內部的不同實體來提交這些文件，所有提交的報表與表格上的名稱和 EIN 必須一致並與國稅局分配給他們企業的 EIN 完全匹配。

有關第三方安排的更多信息，請參閱第 15 號出版物，雇主稅務指南(英文)。

延期  
雇主可以通過在 1 月 31 日之前提交表格 8809 稅務資料申報表延期提交申請(英文)來向社會安全局申請提交 W-2 表格的 30 天延期。但是，他們必須滿足表格 8809 第 7 行的要求之一，才能獲得延期。有關詳細信息，請參閱表格 8809 和表格 W-2 和 W-3 的一般說明(英文)。

提交表格 8809 不等於可以延期向員工提供工資報表。雇主必須在 1 月 31 日之前單獨提交向員工提供 W-2 表格的延期申請。有關如何提交向員工提供 W-2 表格的延期申請的詳細信息與說明，請參閱表格 W-2 和 W-3 的一般說明。

電子申報

國稅局和社會安全局鼓勵所有雇主進行電子申報(英文)。這是提交這些表格的最快、最準確和最方便的方式。如果雇主主要提交 250 份或更多的稅務資料申報表，則必須進行電子申報。

有關電子申報表格 W-2 的更多信息，請訪問社會安全局的在線商業服務(英文)和雇主 W-2 申報說明與信息(英文)。

# 低收入家庭福利優惠宣傳日，國稅局與合作夥伴向數百萬中低收入工作者宣傳重大稅收福利

IR-2023-16, 2023年1月27日

華府 — 美國國稅局及其在全國範圍內的合作夥伴今天開啓了低收入家庭福利優惠宣傳日(英文)推廣活動，來幫助去年收入不超過 59,187 美元的數以百萬的美國人民獲取低收入家庭福利優惠(EITC)。

“這是一項極其重要的稅務優惠，每年幫助數以百萬的辛勤工作者，”美國國稅局代理局長 Doug O’Donnell 表示。“但是每年許多人都會錯過這項優惠，原因是他們不知道這項優惠或者沒有意識到他們是符合資格的。尤其是過去一年生活中經歷了重要改變的人 - 他們的工作、婚姻狀況或者其他因素 - 可能讓他們首次符合這項優惠的資格。國稅局敦促大家認真查看這項重要的優惠；我們不希望大家錯過。”

2022 年，全國 3100 萬符合條件的工作者和家庭獲得了約 640 億美元的低收入家庭福利優惠，平均金額超過 2000 美元。

國會最初於 1975 年批准了 EITC，並交由國稅局負責管理。該優惠的出台一部分是為了抵消社會安全稅的負擔，另外也是為了激勵人們工作。

國稅局和合作夥伴敦促人們查看他們是否有資格獲得這項重要的優惠，也鼓勵那些通常不報稅的人查看是否符合 EITC 及其它有價值的優惠抵免的資格。

EITC 是針對某些工作中低收入人群的稅收優惠。稅收優惠通常會減少所欠稅款，也可能會帶來退稅。儘管有數百萬人獲得了 EITC，

但國稅局估計符合 EITC 資格的納稅人中約有 20% 沒有申請。

有可能忽視 EITC 的工作者包括：

- \* 住在非傳統家庭的人，例如祖父母撫養孫子孫女
- \* 收入下降、婚姻或育兒狀況發生變化的人
- \* 沒有孩子的人
- \* 英語能力有限的人
- \* 退伍軍人
- \* 住在鄉村地區的人
- \* 美洲原住民
- \* 收入低於報稅要求的人

國稅局還提醒納稅人，獲得退稅最快的方法是以電子方式提交準確的稅表並選擇轉帳直接存款來收取退稅。稅務軟件、稅務專業人士以及其他一些免費選項可以幫助大家查看是否符合 EITC 的資格。

誰能夠獲得 EITC？

納稅人想要符合資格，必須滿足某些條件並提交稅表，即使他們的收入水平不達到報稅的要求。無需猜測 EITC 的資格條件；使用 EITC 助手來查看，僅在 IRS.gov 上提供。

有合格子女的工作者如果 2022 年的調整後總收入(AGI)低於 53,057 美元(已婚聯合申報為 59,187 美元)，則可能符合 EITC 的資格。這些人最多可獲得 6,935 美元的 EITC，比 2021 年的 6,728 美元有所提高。

沒有被撫養的納稅人，最高可獲得的 EITC 為 560 美元，2022 年 AGI 低於 16,480 美元的申報者(已婚聯合申報為 22,610 美元)、年齡在 25 歲至 64 歲之間的符合條件的工作者可以申請。已婚但分居、未提交聯合稅表的配偶，如果滿足某些條件，可能有資格申請 EITC。

EITC 適用於 2022 年收入不超過以下限制的工作者：

- \* 53,057 美元 (已婚聯合申報為 59,187 美元)，有三名或以上持有有效社會安全號碼的合格子女。
- \* 49,399 美元 (已婚聯合申報為 55,529 美元)，有兩名持有有效社會安全號碼的合格子女。
- \* 43,492 美元 (已婚聯合申報為 49,622 美元)，有一名持有有效社會安全號碼的合格子女。

\* 16,480 美元(已婚聯合申報為 22,610 美元)，無持有效社會安全號碼的合格子女。

\* 投資收入不能超過 10,300 美元。

如何申請 EITC

要獲得 EITC，工作者必須提交稅表並申請該項優惠。符合條件的納稅人即使收入低於報稅的收入標準，也應申請該優惠。通過在線或志願者機構可獲得免費的報稅幫助。

有資格獲得 EITC 的人有以下選項：

\* IRS.gov 上的免費報稅。該選項提供免費的品牌稅務軟件，通過問答形式引導納稅人準備稅表、申請符合條件的抵免和扣除。免費報稅還提供國稅局紙質表格的在線版本，這個選項被稱為免費報稅可填寫式表格(英文)，最適合能夠自己來準備稅表的納稅人。

\* 免費報稅站點(英文)。符合 EITC 資格的工作者可以在數千個免費報稅服務(VITA)與老年人稅務輔導(TCE)站點尋求免費的報稅服務。請使用 IRS.gov 上的搜索工具(英文)、IRS2go 移動應用程序或撥打免費電話 800-906-9887，來找到距離最近的站點。納稅人應攜帶所有必需的文件和信息。

\* 找到值得信賴的稅務專業人士(英文)。國稅局提醒納稅人，值得信賴的稅務專業人士可以準備稅表並提供有用的信息和建議。IRS.gov 上提供了選擇代報稅人的提示(包括註冊會計師、註冊報稅代理人、律師和許多其他沒有專業證書的人)以及全國稅務專業團體(英文)的詳細信息。EITC 申請人應提防不道德的代報稅人(英文)。

國稅局提醒納稅人確保他們自己、配偶(如果聯合報稅)以及申請 EITC 的每名合格子女，都持有有效的社會安全號碼。社會安全號碼必須是在 4 月的報稅截止日之前發放的。對於軍人(英文)或不在國內的人有特殊規定。

大多數 EITC 相關的退稅在 2 月下旬之前到賬

雖然國稅局於 2023 年 1 月 23 日開始接收 2022 年的稅表，但不能在 2 月中旬之前發放包含收入低收入家庭福利優惠或附加子女減稅優惠(ACTC)的退稅。這是由於國會通過的 2015 年 PATH 法案，提供了額外時間來幫助國稅局阻止欺詐性退稅的發放。

對大多數申請了 EITC 或 ACTC 的早期報稅人來說，我的退稅在??哪里?應在 2 月 18 日之前顯示更新狀態。國稅局預計，如果納稅人選擇轉帳直接存款並且稅表沒有其它問題，那麼 EITC 或 ACTC 相關的退稅將在 2 月 28 日之前存入納稅人的銀行賬戶或借記卡中。

正確瞭解  
納稅人對其稅表的準確性負責，即使稅表是其他人準備的。由於 EITC 的申請規則會比較複雜，國稅局敦促納稅人將所有規定瞭解清楚。

謹防詐騙  
請務必明智地選擇代報稅人。提防那些聲稱可以增加 EITC 相關退稅的騙局。有些騙局通過虛報合格子女或夸大收入水平來獲取最高的 EITC，可能給納稅人帶來罰款。在線訪問國稅局網站瞭解其它稅收優惠

IRS.gov 是幫助納稅人在這個報稅季正確瞭解申報的實惠的第一站。納稅人可以查看自己是否也有資格獲得子女稅優惠、附加子女減稅優惠或其他被撫養人抵稅優惠(英文)。

相關事項  
\* 低收入家庭福利優惠中心(英文)，對國稅局合作夥伴以及其他人的有用資源  
\* 第 596 號出版物，低收入家庭福利優惠  
\* 稅務專業人士，另一個獲取實惠的 EITC 資源和協助的地方

**極信資本**  
做人講誠信，貸款選極信  
立即撥打：(888)510-1218  
極信資本全美 50 州小額商業貸款|不查收入  
貸款|住房貸款|過橋貸款|SBA 貸款，3 分鐘  
輕鬆申請，生意周轉最快 24 小時到賬  
網站：www.xpfunding.com 微信號：xpfunding

**注冊會計師事務所**  
National Tax and Accounting Inc  
公司地址：92 Northwoods Blvd, STE A, Columbus, OH 43235  
中英文電話：614-962-0868 郵箱：fred@nationaltax.net 微信號：Nationaltax

成立於 1999 年，具有豐富的稅務和會計經驗，人力資源雄厚，價格合理。多年來為公司、個人提供完善、精準的稅務申報和其它會計服務，為客戶合理合法省稅。  
事務所提供以下服務：  
\* 個人稅務申報 \* 公司會計服務 \* 員工工資及相關稅務  
\* 公司稅務申報 \* 公司稅務計劃 \* 公司成立登記註冊

國稅局  
律師事務所  
華盛頓特區  
媒體熱線電話：202.317.4000  
公眾熱線電話：800.829.1040  
網站：WWW.IRS.GOV/NEWSROOM

**李侑真 Jane Y. Lee 國語, 英語**  
移民律師 Immigration Lawyer  
614-452-4915 Call to Schedule an Appointment

**服務包括：家庭移民，工作移民，入籍申請，豁免申請(Waiver), 庇護**  
PETERSON CONNERS LLP  
545 Metro Place South, Suite 435, Dublin, OH 43017  
Web: www.petersonconners.com; www.attorneyjanelee.com



# 怕冷的人和抗凍的人體質上有什么區別?

寒冷的冬天,有人早早穿上了厚衣服,卻還是凍得手腳冰涼;有人卻火力十足,絲毫不怕冷。同樣的溫度下,為什麼不同人對寒冷的感知不同?

## 怕冷和抗凍,到底差在哪?

人體的產熱系統就像一個大鍋爐,我們吃進去的食物就是燃料,血液中的血紅蛋白負責運輸“助燃”的氧氣,只有燃料、氧氣充足時,身體才能不斷地得到熱量供應。

其中,充當產熱“鍋爐”這一角色的是線粒體,它主要存在于肌肉細胞中,肌肉越多,身體就能越熱,而脂肪細胞中的線粒體微乎其微。

此外,肌肉組織中有豐富的毛細血管和纖維分布,血液流動則會給肌肉帶去熱量,血液循環越快的地方,身體越溫暖。這也能解釋為什麼有人有寒意時,離心臟最遠的手腳往往最先感知冷。

因此,肌肉發達的運動員穿得較單薄但

不會覺得冷,肌肉少脂肪多的人卻不抗凍。

換句話說,怕冷還是抗凍不在於脂肪多少,即使是胖子也不抗凍,肌肉多少才是抗凍的關鍵。

## 怕冷的人大多有這些情況

冬季很多人會出現怕冷的情况,但“感覺冷”不一定是真的寒冷,也許只是不良習慣帶來的錯覺。

### 1 不愛運動

運動時肌肉收縮可產生更多熱量,中低強度運動時身體產生的熱量是安靜時的3~5倍,而高強度運動時身體產生的熱量則是安靜時的10~20倍。經常鍛煉身體,可以促進血液循環,增加身體熱量,緩解怕冷症狀。

### 2 衣物太緊

緊身衣物易導致手腳等身體末端血液循環不暢,出現手腳冰涼等症狀,甚至誘發凍瘡。當氣溫偏低時,應選擇寬鬆、舒適的衣物。

### 3 愛吃素

很多人吃素後還控制主食的攝入,用果蔬代替,這樣會導致人體熱量不足,更不耐寒。如果習慣吃素食,應適當增加主食比例。

### 4 過度節食

食物攝入人體後,一般的能量會轉化為熱能,用於保持體溫和供人體散熱。吃得太多,身體能量跟不上,會使人體氣血虧欠,內臟營養不足,導致四肢寒涼。

### 5 疏于保暖

春秋衣服過薄都會消耗體內熱量,相較而言,女性身材嬌小,產生熱量的肌肉群更少,代謝率更低,因而更易喪失熱量。當氣溫降低時,應及時增加衣物,減少身體通過皮膚傳導、散發熱量。

### “抗凍體質”可以培養

冬季氣溫低,人體出汗相對其他季節要少一些,也會減緩人體內的新

陳代謝速度。因此,有更多能量被儲存起來幫助增肌。

另外,冬天健身能幫身體提醒耐寒能力,加快血液循環速度和新陳代謝速率,燃燒脂肪會更快,肌肉含量就會增多。



# 全球排名前 10 的“深度休息”方法(上)

“我們想要更多的休息,我們可以休息得更多,我們或許休息得比我們以為的要多,但我們確實感到沒有休息好。”

“休息赤字”會導致疲勞,會嚴重影響我們的認知能力。在精神抖擻時感覺很容易的事情,在疲勞時會變得困難無比。疲勞會導致記憶力衰退、反應遲鈍、注意力不集中、經常性地理解錯誤和判斷力受損。

休息不應該是一件奢侈品,而是一件必需品。英國心理學家艾倫·蘭格認為,即使人們做得很少也會從正念中獲益。在她看來,我們不需要一動不動地坐着正式地冥想。



其實,“簡單地留心事物”就可以提高我們的幸福感。我們通過有意關注任何變化——工作中的,我們看到的人身上的,或者我們走過的街道上的——來保持參與感和興趣。她還認為這有助於我們獲得平靜、克

分享這些經歷。我們開心地坐在一起,相互陪伴,除非必要,否則我們不說話。

適度觀看電視不會有什么壞處。若我們把晚上看電視重新定義為辛苦工作一天後應有的獎勵,而非懶惰的表現,這或許有助於問題的解決。是的,我們可能有些事情應該做,但我們總是會有一些事情要做。不要整晚看電視,但是,為了從中獲得好處,恢復精神,我們可以看看電視。

## 排名 NO.8 空想

正如我們所知,我們感覺在休息時,大腦也從未停止過運轉。有時,當思想漫遊之時,大腦在某種程度上甚至更加繁忙。

空想的能力和專注于工作的能力同樣重要。就研究而言,這是一個嶄新的領域。或許有一天,當我們對它有了更好的理解,找到瞭如何激發有益的思想漫遊,而非擔憂和反刍式思考,那么,空想或許會成爲一種處方。它是一種自然狀態,可以在任何地點實現。然而,我們似乎需要獲得許可,找到一處庇護所,才能安全地開始神遊。

接下來,我們轉向這樣的一個庇護所——浴室。

作者:克勞迪亞·哈蒙德 (未完待續)

服沮喪,因為我們開始接受:很少事情是一成不變的,大多數事情都會改變。

## 排名 NO.9 看電視

說句實話,看電視是我所喜歡的放鬆方式之一。我越覺得累,就越想打開電視。坐下休息,跳起雙腳,這不需要耗費任何體力,也幾乎不需要耗費任何腦力。如果節目不錯,我會完全沉浸其中,沉浸在別人的生活中而忘卻了自己的生活。

最重要的是,我可以和我的伴侶

## 排名 NO.10 正念

正念最好的一點是,你可以很容易地將它融入日常生活。美國社會心理學家艾倫·蘭格認為,即使人們做得很少也會從正念中獲益。在她看來,我們不需要一動不動地坐着正式地冥想。

血氧飽和度是一個非常重要的醫學概念,你也肯定經常聽說的,但是這個詞究竟是什麼含義呢?

## 氧氣的運輸形式

首先,氧氣是如何通過血液運輸的呢?你可能會想,氣體是可以溶解在液體里的,所以血液在經過肺部的時候,和空氣發生氣體交換,一部分氧氣就溶解到血液里了。這麼想沒錯,但是溶解在血液里的氧氣只佔血氧含量的很小一部分,大約是總量的1.5%。那么,其餘的氧氣是如何在血液中運輸的呢?這就需要另一種方式,叫做化學結合。

在血液有一種成分叫血紅蛋白,當血液在肺部進行氣體交換時,空氣中的氧氣就會和血紅蛋白結合,形成氧合血紅蛋白。打個比方,循環系統就是鐵路,那么血紅蛋白就是跑在鐵路上的火車,它的作用就是把氧氣運輸到身體各處去,當它裝上貨的時候就相當于氧合血紅蛋白。拉貨多的血液就是動脈血,因為氧合血紅蛋白是鮮紅色的,所以我們的動脈血就特別鮮艷。而拉貨少的血液就是靜脈血,因為血紅蛋白是紫藍色的,所以靜脈血看起來顏色就比較深。

但問題是,動脈血和靜脈血究竟拉了多少“貨物”呢?如果單純從顏色來區分的話,實在太粗略了,我們需要更科學、精準的指標來描述血液中的氧含量,事實上,醫生會使用很多指標來完成這項工作,而應用最廣、最普及,也是我們最熟悉的指標就是血氧飽和度。

## 什么是血氧飽和度

血氧飽和度是氧含量與氧容量的比值。所以想要理解什么是血氧飽和度,我們還需要知道這兩個概念。所謂氧容量,指的是100毫升血液里面血紅蛋白所能結合氧氣的最大量。用我們剛纔的比方說,也就是100毫升血液運送貨物的最大能力。而所謂氧含量,指的是100毫升血液里面血紅蛋白實際結合氧氣的含量,也就是火車運輸貨物的實際裝載量。

# “血氧飽和度”是什麼?

那么,血氧飽和度在正常情況下應該維持在什麼數值呢?一個健康人在安靜不活動的情況下,動脈血的血氧飽和度高於95%,大約在98%,而靜脈血的水平大約在75%。說到這兒你大概就能明白,血紅蛋白是運送氧的火車,但是

在到達目的地的時候,並不是所有的車廂都把身上的貨卸光,而是只有一小部分車廂卸下貨物。重點是,動脈血和靜脈血的氧飽和度的差別只是98%到75%而已,差異並不是那麼大。也就是說,運送氧氣的火車卸貨的時候,只不過卸下了整車貨物的百分之二十多。當動脈血的血氧飽和度降低的時候,雖然看似數值降低的不多,但在這百分之二十多里,已經是很大一部分,因此對人體的影響非常大。

一般來說,成人動脈血血氧飽和度大於95%時,表示血氧水平在正常範圍里。一旦低於95%就應該引起我們的警惕瞭,如果低到90%以下,絕對是需要到醫院就診的。

接下來的問題是,在什麼情況下動脈血的血氧飽和度會降低呢?這個原因就很多了,其中比較重要的一項就是肺功能。不管是肺通氣功

能還是換氣功能出現障礙的時候,都會導致血氧飽和度降低。原因非常簡單,剛纔已經說過,氧氣是在肺臟與血紅蛋白進行結合的,如果肺臟功能出現了問題,血紅蛋白作為運貨的火車,不能及時裝載氧氣這個貨物,血液中的氧含量

自然會下降。體現在檢測數值上,那就是血氧飽和度降低。

簡單地說,血氧飽和度這個數值也可以讓我們間接地對肺臟情況有所瞭解。如何測量血氧飽和度?既然血氧飽和度這麼重要,那我們應該怎麼測量呢?常用的方法有兩種,第1種是血氣分析,常用於醫院。第2種在醫院和我們在家之中都可以使用,就是測量指尖血氧飽和度。

咱們先說血氣分析。既然是測量動脈血中的血氧飽和度,最直接的方法當然是抽動脈血進行測量。這樣做當然十分準確,但它是有創檢查。咱們平時查血常規也好,肝、腎功能也好,都是在靜脈里抽血。靜脈的血液壓力相對比較低,流速也比較慢,抽血操作安全性就更高。而動脈血則不同,動脈壓力比較高,流速比較快,操作起來的難度當然就大一些。所以血氣分析這種檢查的優點就在于,直接抽血檢查準確性



高,但是通常只能在醫院里進行操作,咱們在家自己操作風險是很高的。

好在我們還有第2種方法,那就是測量指尖的氧飽和度。這項技術的原理是血紅蛋白在含氧量不同的情況下,吸收光線的能力也有所變化。於是科學家利用這種性質,使用發光二極管發射出波長660納米的紅光,以及波長940納米的紅外光,然後測定血紅蛋白和氧合血紅蛋白對這兩種測定光線的吸收度,進而計算動脈血的血氧飽和度。這種方法叫雙光譜法。

這種技術畢竟是用光線照射身體,而不需要針扎,所以這項技術是無創的。通俗說來,就是用一個很精巧的設備套在手指頭上,我們就可以在屏幕上看見動脈血血氧飽和度的數值。因為是在手指頭上測量,所以這個數值也經常被醫生稱爲指脈氧。

對比血氣分析和指脈氧的原理,很容易發現,血氣分析會更準確。不過,在大部分情況下,指脈氧數值的準確度也很高,同時,操作簡單又無創,這也是它應用廣泛的原因。

那么,在什麼情況下指脈氧的數值有可能出現誤差呢?

第1種,嚴重缺氧的情況。這是一種必然,因為最初在設計機器的時候,不可能讓嚴重缺氧的病人當志願者,去校正儀器的數值。能夠當志願者的都是一些健康人,所以指脈氧的機器存在這種先天不足。嚴重低氧的狀態下,它的數值是不準的。當然,它至少早期可以提示患者處於缺氧狀態。如果我們平常突然出現氣促、胸悶、呼吸困難等不適,可以自測指脈氧飽和度,一旦低於正常值,應立即前往醫院接受進一步診治。

第2種情況比較容易理解。機器沒有連接好,和手指頭出現了接觸不良,還有塗了黑、綠、藍這些顏色的指甲油,或者說皮膚顏色太實在太黑的情況下,也有可能導致讀數不準確。

文:孫軼飛



# 人生没有永遠,來日并不方長



1

小時候看電影,常遇到這樣的鏡頭。英雄相遇,遂成莫逆,但轉眼又要分別。雙方打拱作別,台詞通常為:後會有期,來日方長。接着撥轉馬頭,揮手自茲去,蕭蕭班馬鳴。而結局也通常一別則杳如黃鶴,相會也遙遙無期。

“來日并不方長”。秦始皇統一六國,開創了中國歷史上第一個大一統封建王朝。他自信滿滿,給自己命名為始皇帝,就是希望自己的霸業能在子孫後代中代代傳承,千秋萬代。然而歷史給他開了一個大大的玩笑,皇位傳到

秦二世胡亥就沒了。

古人還有一句話:“君子之澤,三世而斬。”意思是先輩辛苦打下的基業,其後代不知創業之艱,守業之難,最多延續到三代,就消耗殆盡了。

2

我有一位朋友,這幾年一直在為生活打拼,沒有時間去看望住在鄉下的母親,總以為等掙到了足夠的錢,處理完了工作上的瑣事,過上了順當的日子,再回去行孝也不遲。

朋友今年剛買了大房子,心想把母親接到一起住,終於有時間好好陪伴一下母親了。不曾想,母親卻被檢查出胃癌晚期,僅兩個月就離開了人世。朋友聲淚俱下地對我說:“來日方長,長嗎?其實時間很短,短得一個翻身就跌進了日子盡頭。如果還可以重來,我寧願放棄一切回家多陪陪母親。”

來日再“方長”也“方長”不過自然,“方長”不過時間,親情最是不能等。

席慕蓉在《小紅門》中這樣寫道:“昨天、今天和明天應該是沒有什麼不同的。但是,就會有那么一次:在你一放手,一轉身的那一剎那,有的事情就完全改變了。太陽落下去,而在它重新升起以前,有些人,就從此和你永訣了。”

3

清代彭端淑的《為學一首示子侄》中講了這樣一個故事:四川有一個貧僧和富僧都想去普陀山朝聖,貧者憑着一瓶一鉢和堅定的意志,實現了自己的心願;富者雖有足夠的錢可雇船前往,卻總認為來日方長,猶豫畏縮,終未達到目的。說一尺不如行一寸,沒有果敢的行動,今天的事拖到明天去做,甚至一拖再拖,最後一切夢想都只能化作泡影。

有的人,一遇到困難或做事失敗時,就會心生惰性,給自己找台階找藉口:今天這事不着急,以後再做也不遲,來日方長嘛。然後在這種

逃避心理支配下一天天蹉跎而過。多少個日子在“來日方長”中消失殆盡,多少人在拖延等待中一事無成。

4

其實,我們不能被“來日方長”迷惑了心智,來日方長,是對自己撒的最大的謊。來日并不方長,因為“來日”不可期,人生不可預。珍惜當下才是正途,努力才是人生最好的姿態。只有把握好今天,明天才有真正的希望。如果只是寄託於來日方長,而不去努力,到了明天,依然是一片空白。

來日并不方長,是對自己的一種警示。警示自己珍惜當下,不負流年,靜默如初,不畏將來。要想實現“來日”的“長”,就不要等到“來日”,好好干好今天的事。

只有無數個今天的積累,才能成就明天的輝煌。人生沒有永遠,來日,并不方長。

都是小事兒,十來年我卻總是忘不了。

大年初二去大姑家拜年,我期待了好久,哥哥卻踩着自行車把我丟得老遠。我站在長江大堤上,看他越騎越遠,連媽媽高聲喊他帶我一起去他都裝着沒聽見。我一下子哭了起來,抬腳一路擡過去,媽媽在後面一邊跟着我,一邊叫着讓我回家。去大姑家也得十來里路,對於才幾歲的我來說未免過于漫長,然而我心中憋着氣,就是要去,誰也攔不住我。走了幾個小時,媽媽跟了一陣就回去了,哥哥也騎得不知踪影,只有我在空蕩蕩的大堤上,腿腳酸痛地行走,滑落在臉上的眼淚都給吹干了。

再記得的一件事是心中恨恨

地連睡覺都會號哭出來,因為媽媽躲開我,跟嬸嬸們相約好去了街上,卻不肯帶我去!她讓我去小賣鋪買包火柴,我乖乖地去買了,一回來,家里一個人都沒有。我叫喊着媽媽,上樓進房間去廚房,都只有我叫喊的聲音。隔壁家的叔叔告訴我,媽媽已經往村口走了好久。我拔腿就跑,上街這樣的大事,怎么能不帶上我呢!可她就是故意躲開我,後來我聽其他同去的嬸嬸說了才知道,媽媽嫌帶着我太麻煩。我生平第一次升起一股恨意,晚上媽媽過來要抱我,被我推開。我邊放聲大哭邊捶打她。“你不帶我上街!你不帶我上街!”

還有一件事情我不能忘記。媽媽端來炒好的土豆片,我趁熱趕緊上去夾了一片,不料手一抖,土豆片

落在我的胸口上,燙得我大叫起來。那時候爸爸坐在我邊上,他只顧着自己吃飯,見我如此,咧着嘴大笑起來。我記得他笑得無遮無攔,而我被燙得淚眼婆娑。

小時候被人打倒在塵土飛揚的土路上,哭過也就哭過了,不會留存多少記憶;也曾經被一幫小孩罵着各種綽號,那時候懊惱得不行,現在也覺得是淡淡往事不提也罷。反倒是無論時光如流水般如何冲刷,至親之人給予自身的惱恨,總在不經意間涌上心頭。不帶我去大姑家,不帶我上街,不幫我收拾笑話我,那恨恨的感覺還是如此鮮明,好像第一次摸到滾燙的爐子,就再也忘不了那生猛的痛感了。

因而,在面對下一代,我的侄子時,我常常緊張過度。我很擔心自己不經意的言行,會帶給他不可磨滅的痛感。我記得給侄子講故事:想象你被一只兇惡的老虎追趕,你跑啊跑啊跑到一座大樓前,你打開大樓的門要躲進去,突然看到一頭大獅子吼叫着從門里衝出來。這是我常做的一個噩夢,順口就講了出來。五歲的侄子聽着愣了一下,馬上哭了起來。“我好怕。我好怕。你不要講了!你不要講了!”第二年,侄子又爬到我床上來要我講故事,我正要開講,他突然說:“不要講去年那么可怕的故事啦,我真的好害怕!”

作者:鄧安慶



只要你的一部分,而不是全部。這不是什麼不好的事。比如,我們想從插畫師那里得到的是插畫,而不是插畫師本人。當我們吃金槍魚的時候,我們想吃的並不是魚頭,而是它身體上最好的那塊肉。

戀愛也是如此。一對情侶在一起的時候,也並非需要對方的全部,隨着交往的深入,彼此需要的範圍也會逐步擴大。交往之初,雙方只需要對方的一部分,後來慢慢發現其他部分也越來越合拍,便走向了婚姻的殿堂。

攝影師拍攝的照片,在正式發佈之前都要經過一番剪裁。這一過程就是為了留下最想要的部分,把多餘的部分剪掉。和某個人相識、交往,然後結婚,共度漫長的人生,其實不正像剪裁照片一樣,是一個將剪裁框不斷擴大的過程嗎?

在職場中也是這樣。本來大家

只需要工作上的往來,工作之外,你是什么性格品行都不重要,只要大家合作愉快就好。但有時候偏偏有人想全身心地交往,結果就令人大失所望,甚至引發嫌隙和爭吵。

所以,從一開始就互相尊重某種交往規則極為重要。不管是誰,其實都只有一部分是被人需要的,這部分具體是什么因人而異,可以是顏值、體能或智慧等,但就算只有一部分被需要,也是一種幸福。何況,我們還可以想得更加樂觀一點——隨着時間的推移,今後自己被需要的部分可能會越來越多。

作者:(日)吉竹伸介  
伍能位 潘郁靈 譯

## 祇要你的一部分



# 真正的自律,都是順應人性的

英國軍官蒙哥馬利,曾把人分成4個層次:  
第一層是聰明+自律;  
第二層是聰明+懶惰;  
第三層是愚蠢+懶惰;  
第四層是愚蠢+自律。

為什麼“愚蠢+自律”排最後?因為相比起“愚蠢+懶惰”,“愚蠢+自律”的破壞力更大。它不僅會讓人以加速度偏離正確的軌道,而且會對人的心理造成很大的消耗。正如劉潤說的:“方向錯了,跑得越快,錯得越離譜。”

反人性的自律,只會讓人得不償失,越活越累。

一,你那么自律,為什麼還一事無成

很多人都有過這樣的經歷:看到別人打卡運動、讀書,就興沖沖地立下flag,每天逼自己讀書2小時、跑步8km;發現朋友副業做的風生水起,就急忙忙地開始求教、鑽研,廢寢忘食.....最後卻三天打漁,兩天曬網,以失敗告終。

為什麼有些人看起來那么自律,卻還是“一事無成”?

看完美劇《紙牌屋》里的這個片段,相信你會有答案。

劇中,弗萊迪帶著孫子去白宮見美國總統。總統客氣地把小孫子抱在總統椅上,對他說:“如果你努力,以後也可以當總統。”

小孫子聽了很高興,可出了白宮後,弗萊迪卻敲醒他:總統是騙你的,人不是靠努力,就能成為他想成為的人。就像籃球運動員,他們的基因能長兩米高,但如果沒有這樣的基因,他們也成不了籃球運動員。與其追求不切實際的夢想,不如擺正自己的位子,找到與身份、特長相匹配的職業。

正如著名投資家查理·芒格說的:“你不可能做好你不擅長的事情,所以,去規避它們。”追求理想的路上,光有努力是遠遠不夠的,還要有自知之明。

如果你是游魚,就不要與雄鷹爭鋒;  
如果你是草木,就不要與獵豹比先。  
每個人都有自己適合的領域,我們要

的,是在對的賽道上發力,而不是一邊偏航,一邊死磕。

自媒體人孫娟說得好:“如果讓姚明去當程序員,讓周迅去打籃球,讓羅翔去游泳,結果會怎麼樣?他們將活的多么辛苦,恐怕每天都在為生存掙扎,毫無快樂可言。”

反人性的自律,只會讓人在無盡的自我對抗中,消耗能量。一個人只有根據實際情況做選擇,才能發揮應有的價值。否則,方向不對,再努力也是白費。

二,真正的自律,從不靠硬撐

前段時間,杭州寶媽任女士在社交平台曬出自己學舞蹈前後的對比視頻,上了熱搜。她如今35歲,已經練習了4年多的古典舞。學舞前,她四肢僵硬,跳舞像做廣播體操;學舞後,她體態輕盈,動作柔美,整個人的氣質發生了翻天覆地的變化。

其實剛開始練舞時,任女士的胯很硬,不僅要老師幫踩胯,而且每天都得練上兩三個小時,感覺“比生孩子還疼”。但因為從小喜歡古典舞,她一直堅持學習,風雨無阻。任女士說:跳舞的時候,興趣就是最好的老師。

如果你真的很喜歡一件事情,那你就去做,你願意去做的話,這個過程你不會覺得很辛苦,而且會有收穫。

心理學上有一個“心流”的概念:當我們做自己非常喜歡、有挑戰並且擅長的事的時候,很容易忘記時間存在,產生高度的興奮感和充實感。在這樣的情況下,你不需要和內在的感受對抗,就可以達到全神貫注的忘我狀態。

正如耶魯大學著名教授蘇珊說的:“當我們的智慧和內在的感受相調和,所做出的行為與價值觀一致時,我們才能克服情緒,修煉成為更好的自己。”

當你順應天性,去做一件事,無需外界施壓,自律自然會水到渠成。因為發自內心想要,所以願意克服一切困難;因為打心眼里認同,所以能把堅持變成享受。

高級的自律,不靠外驅,而靠自覺。當你把內在的動機變成行為的出發點,才不至於在努力的過程中,感到那么苦,那么累。

三,最高級的自律,都是順應人性的

很認同一句話:“自律不痛苦,刻意自律才痛苦。”能做好一件事的前提,是自願,是主動,而不是被逼着去做什麼。所以我們要用合理的方法,養成自律的習慣。

怎么做呢?給大家3點建議:

1、找準方向

《心流》里說:“選定一個目標,投入全部的注意力,不論做什麼事都會覺得樂趣無窮。”每個人都有適合自己的道路,在做出決定前,不

妨多問問自己的內心,找準努力的方向。

不要人云亦云,也不要和天性對抗。

真正的自律,內在層面的驅動,一定是高於外界力量的要求的。

當你尊重內心的想法,你才會願為之投入全部精神力,把它做到最好。

2、拆解目標

知名作家林清玄,從小就想當作家。他把夢想,拆解成一個個可以量化的的小目標:從小學起,每天寫500字;從中學起,每天寫1000字;到了大學,每天2000字;畢業後,每天3000字。按照這個目標,林清玄每天雷打不動地練習,於是,17歲發表處女作,19歲擔任報刊主筆。

要完成一個宏大的理想,給自己設定階段性的小目標,十分重要。如果你想一年讀30本書,那就從一個月讀2-3本做起;如果你想攢夠10萬,那就從現在一個月存幾千做起。把長期的規劃,拆分成精細的目標,各個擊破,才能實現量變到質變的飛躍。

3、培養習慣

《習慣的力量》里說:習慣能讓大腦進入某種自動行為模式,讓一個人以最少的消耗,完成更多的事情。同樣的,我們也可以把自律的行為,變成習慣。

比如下班回家後,做一個小時運動;吃完晚餐後,看一個小時的書。當我們長期堅持某樣動作,養成自己的習慣模式,就能自然而然地把自律和生活融為一體,迎來成長和蛻變。

4、寫在最後

很喜歡作家馬丁說的:“真正的自律,不是往外,而是往里。”誠然,在競爭日益白熱化的當下,自律是一個人脫穎而出的資本。

但真正的自律,不是迫於外界壓力,做違心的事,而是順應天性,自我驅動着向前。不忘初心,愛己所愛,做己所想。

唯其如此,才能變被動為主動,把自律堅持成一種習慣。

我們都能從心出發,自律上癮,未來的每一天,都活得神采奕奕,閃閃發光。作者:竹西



# 慶中國新春 讀華夏漢字 你也來試試

漢字是中文的基礎，也是五千年文化的載體。無論是溝通、學習還是傳承，認字都是必要的步驟。但是很多字你認識了，連在一起就未必能讀懂了！不信？來看看！

### 一、舌頭打結的漢字

- 1.這幾天天天天氣不好。
- 2.我有一個小本本本來很乾淨。
- 3.用毒毒毒蛇毒蛇會不會被毒毒死？
- 4.你去班上數數數數數不好的有多少。
- 5.多虧跑了兩步，差點沒上上上上海的車。
- 6.明明明明明白白白喜歡他，可她就是不說。
- 7.今天下雨，我騎車差點摔倒，好在我一把把把把住了！
- 8.來到揚過曾經生活的地方，小龍女動情地說：“我也想過過過過過的生活”。
- 9.校長說：校服上除了校徽別別別的，讓你們別別別的別別別的你非別別的！
- 10.人要是行，干一行行一行，一行行行行行，行行行干哪行都行。要是不行，干一行不行一行，一行不行行行不行，行行不行干哪行都不行。

讀一讀，會讀不？每天讀一遍，防老年痴歌！

### 二、內涵豐富的漢字

有些字詞放在不同的情境下，往往有着不同的意思，下面的一句多義，你讀懂了嗎：

- 1.冬天，能穿多少穿多少；夏天，能穿多少穿多少。
- 2.剩女產生的原因有兩個，一是誰都看不上，二是誰都看不上。
- 3.女孩給男朋友打電話：如果你到了，我還沒到，你就等着吧；如果我到了，你還沒到，你就等着吧。
- 4.中國有兩個體育項目大家根本不用看，

也不用擔心。一個是乒乓球，誰也贏不了！一個是男足，誰也贏不瞭！

如果單單一句話還繞不暈你，那再來讀讀故事吧。

### 《買票》

小明去火車站買票。  
 客服小姐：你是要買幾等座？  
 小明：你們一共有幾等？  
 客服小姐：特等，一等，二等，等等，二等要多等一等。  
 小明：我看下，等一等。



客服小姐：別等了，再等一等也沒了。  
 小明：那不等了，就這個吧。  
 請問小明最終買了幾等座？

### 《意思》

某老外苦學漢語 10 年，到中國參加漢語考試，試題之一：  
 請解釋下文中每個“意思”的意思：  
 阿默給老闆送紅包時，兩個人的對話頗有意思。  
 老闆：“你這是什么意思？”  
 阿默：“沒什麼意思，意思意思而已。”



## 南北半球的人生活有什麼差異

雖然同在一個地球，但是南北半球的人生活有什麼差異？南北半球的人看到的月亮一樣嗎？南半球的聖誕老人坐雪橇嗎？南半球的人家裏都有動物園嗎？

赤道將地球分成了兩個半球，赤道以北為北半球，赤道以南為南半球，北半球的陸地和海洋面積比例大約為 2:3，南半球的陸地和海洋面積比例大約為 1:4。

南半球被稱為“水半球”，北半球是“陸半球”，世界上大部分的國家和陸地都在北半球，這就會讓我們把北半球的常識及習慣，理所當然地認為是全世界共有的，但實際上，在南半球，有一些事情並不符合北半球的規律和認知，所以，南北半球的人生活有什麼差異？

**南半球的聖誕節怎麼過？**  
 眾所周知，聖誕節是在 12 月份，聖誕老人總是穿著一身紅棉衣，坐著馴鹿拉的裝滿玩具和禮物的雪橇，挨家挨戶給每個孩子送禮物。

南半球，12 月份正直夏季，傳說中聖誕老人覺得北方太冷了，於是在每年冬天最寒冷的時候便從北極圈出發，來到南半球過一個溫暖的聖誕假期，於是晝夜突變了。

北半球的聖誕老人坐雪橇送禮物，南半球的聖誕老人沖浪送禮物。

造成這一區別的原因大家應該都明白，南半球由於太陽直射的原因，季節正好和北半球相反，南半球春分時北半球是秋分，南半球夏至時北半球是冬至，在南半球，冬季通常是 6 月至 8 月，夏季通常是 12 月至 2 月。

季節不同，對於留學生最深刻的印象就是，開學季不同，北半球通常是 8、9 月，南半球則是 2、3 月。南非，1 月中旬開學，巴西，2 月初開學，阿根廷，3 月初開學。

每當 10 月下旬至 11 月，南半球的學生們都會感覺到非常恐慌，因為，這意味著他們的期末考試時間要到了！一些平時不認真做作業和復習的學生，看到藍花楸時，就有壓力了。這種原產於南美洲的花，在巴西、南非、澳大利亞、津巴布韋、阿根廷等南半球國家廣泛種植。

## 羊毛出在狗身上，由豬買單



現階段打敗你的不一定是對手而是一個過路人。

科幻小說《三體》里面有句話，叫做：“我消滅你，與你無關。”這句話真夠震聳跋扈，但卻充滿大智慧，說明瞭大趨勢，揭示了整個人類世界前進和發展的基本規律。

例如，康師傅和統一方便麵的銷量急劇下滑，不過它們的對手真不是白象、今麥郎，而是美團、餓了么等外賣。

比如，打敗口香糖的不是益達，而是微信、王者榮耀。在超市收銀台這個消費場景，過去顧客在排隊繳費的時候無聊就往購物籃里

拿上兩盒口香糖，而今天大家都在看微信、刷朋友圈、玩王者。

還有，共享單車，一塊錢，隨便騎，騎到任何地方，停下，鎖車就走，不用管。這個東西一出來，黑車司機哭了。賣單車的店鋪、修自行車的小攤子，生意都一落千丈，關門是遲早的事情。

怎麼樣，大趨勢是很殘酷的，它殺人不眨眼，也不會流血的，根本不見紅。說聲對不起？不好意思，不關我的事，我根本沒關注到你，只是一個不小心，讓你倒霉了。這就叫：我消滅你，但與你無關。

在這個跨界打劫、飛速變化的時代，你永遠也無法想象下個競爭對手，你也很難猜到新興的什麼行業就打敗了傳統的什麼行業。我們唯一能做的，就是保持一個足夠開闊的視野，每當有新鮮事物發生、新興行業的興起的時候，多去發散思考一下，說不定想到的某些點，就串聯成線，就可以比別人早一點看到未來，早一點抓住機遇呢。

你不自我革新，不自我變革，就只能等着別人來革你的命！既然“羊毛出在狗身上，由豬

老闆：“你這就不夠意思了。”  
 阿默：“小意思，小意思。”  
 老闆：“你這人真有意思。”  
 阿默：“其實也沒有別的意思。”  
 老闆：“那我就不好意思了。”  
 阿默：“是我不好意思。”  
 老外一頭霧水。  
 這麼多的“意思”，到底是幾個“意思”呢？

### 《方便》

一位剛學過一點中文的美國人來到中國，中國朋友請他吃飯。

到了飯店落座，中國朋友說：  
 “對不起，我去方便一下。”  
 那老外沒明白，“方便”是哪里？  
 在座的另一位中國朋友告知：  
 “方便”就是上廁所的意思。  
 哦，老外意會了。  
 席間，中國朋友對老外說：  
 “我下次到美國，希望你能幫忙提供些方便。”

老外納悶了：他去美國，讓我提供些廁所干嘛？  
 道別時，另一位在座的中國朋友對老外說：

“我想在你方便的時候請你吃飯。”  
 見老外吃驚發愣，中國朋友接著說：  
 “如果你最近不方便的話，咱們改日……”  
 老外無語……  
 “咱找個你我都方便的時候一起吃飯吧。”  
 老外隨即暈倒。  
 中文真的是太神奇了！這是經歷數千年的文明積澱，才能孕育出來的成果，魅力無邊又十分有趣！

買單”，同樣，“我消滅你，與你無關。”這是今天的狀況。在今天這個時代，任何生意三個月一次更新，一年一次汰換，換個視角，重新看待你的對手。

走在街上，看着川流不息的人群，小偷哭了。無現金的生活，讓他無從下手，現在幾乎人人都帶現金出門，一切都靠手機支付，連買菜都不用現金。而且現在連手機也很難偷了，因為走路吃飯都在看，時刻不離手。幹掉小偷的不是警察，是微信和支付寶。

新模式創造新生活，再不接受新事物，只能被淘汰出局。三十年前，洗衣機一上市，有人說洗不乾淨，猶豫了十年，結果比別人多用手洗了十年。二十年前，太陽能上市，有人說騙人的，不好用，用不慣，結果多花了十年電費。……機會是留給有準備的人，猶豫給不了你任何的好處。

一次又一次的財富機遇，您有沒有發現一個定律，越是猶豫的人越是貧窮，這是鐵的定律，無人能夠改變。

你不信這些沒關係，但是這一切都在無聲無息中，一個又一個變成了現實，等你再觀望幾年，這些夢全部被別人實現了的時候，那我說你就會變成真正的做夢者了！當下社會你不學習，你不成長誰也幫不了你，一年後的你依然還是你，只不過年齡大了一歲。觀念改變命運，思路決定出路。

# 洛克菲勒寫給兒子的信：你認為自己有尊嚴，你就有尊嚴

### 親愛的約翰：

信中你告訴我說，摩根先生待你粗魯無禮，是有意想要侮辱你，我想你是對的。事實上，他是想報復我，讓你代我受辱。

你知道，此次摩根提出要與我結盟，是擔心我會對他構成威脅。我相信他並不情願與我合作，因為他知道我和他是跑在兩條路上的馬車，彼此誰都不喜歡誰。我一見到他那副趾高氣揚、傲慢無禮的樣子就感到噁心。我想他一見到我肯定也有叫他不舒服的地方。

但摩根是位商界奇才，他知道我不把華爾街放在眼里，更不懼怕他對我的威脅，所以他要實現他的野心——統治美國鋼鐵行業，就必須與我合作，否則，等待他的就將是一場你死我活的競爭。

善於思考與善於行動的人，都知道必須祛除傲慢與偏見，都知道永遠不能讓自己的個人偏見妨礙自己的成功，摩根先生就是這樣的人。所以，儘管摩根先生不想同我打交道，但他還是問我，是否可以在標準石油公司總裁辦公室與他會面。

在談判中能堅持到最後一刻的人一定會撈到好處，所以我告訴摩根：“我已經退休瞭，如果你願意，我很樂意在我家中恭候你。”他果真來了，這對他而言顯然是有些屈尊。但他做夢都不會想到，當他提出具體問題時我會說：“很報歉，摩根先生，我退休了，我想我的兒子約翰會很高興同你談那筆交易。”

只有傻瓜才看不出來，我這是在公然輕蔑摩根，但他很克制，告訴我希望能到他在華

爾街的辦公室去談。我答應了。

對他人的報復，就是對自己的攻擊。摩根先生似乎不懂得這個道理，結果為解心頭怒火，反到讓你給控制住了。但不管怎麼說，儘管摩根先生對我公然侮辱他耿耿於懷，但始終將眼睛盯在要達成的目標上，對此我頗為欣賞。

我的兒子，我們生長在追求尊嚴的社會，我知道對於一個熱愛尊嚴的人來說，蒙受侮辱意味著什麼。但在很多時候，不管你是誰，即使是總統都無力阻止來自他人的侮辱。

那么，我們該怎麼辦呢？是在盛怒中反擊，捍衛尊嚴呢？還是寬容相待，大度化之呢？還是用其他方式來回應呢？

你或許還記得，我一直珍藏著一張我中學同學的多人合照。那里面沒有我，有的只是出身富裕家庭的孩子。幾十年過去了，我依然珍藏著它，更珍藏了拍攝那張照片的情景。

那一天下午，天氣不錯，老師告訴我們說，有一位攝影師跑來要拍學生上課時的情景照。我是照過像的，但很少，對一個窮苦家的孩子來說，照相是種奢侈。攝影師剛一出現，我便想像著要被攝入鏡頭的情景，多點微笑，多點自然，帥帥的，甚至開始想像如同報告喜訊一樣回家告訴母親：“媽媽，我照相了！是攝影師拍的，棒極了！”

我用一雙興奮的眼睛注視著那位彎腰取景的攝影師，希望他早點把我拉進相機里。但我失望了。那個攝影師好像是個唯美主義者，他直起身，用手指著我，對我的老師說：“你能讓那位學生離開他的座位嘛，他的穿戴實在是太

寒酸了。”我是個弱小還要聽命於老師的學生，我無力抗爭，我只能默默地站起身，為那些穿戴整齊的富家子弟製造美景。

在那一瞬間我感覺我的臉在發熱。但我沒有動怒，也沒有自哀自憐，更沒有暗怨我的父母為什麼不讓我穿得體面些，事實上他們為我能受到良好教育已經竭盡全力了。看著在那位攝影師調動下的拍攝場面，我在心底攥緊了雙拳，向自己鄭重發誓：總有一天，你會成為世界上最富有的人，讓攝影師給你照相算得了什麼！讓世界上最著名的畫家給你畫像才是你的驕傲！

我的兒子，我那時的誓言已經變成了現實！在我眼里，侮辱一詞的詞義已經轉換，它不再是剝掉我尊嚴的利刃，而是一股強大的動力，如同排山倒海，催我奮進，催我去追求一切美好的東西。如果說那個攝影師把一個窮孩子激勵成了世界上最富有的人，似乎並不過分。

每個人都有享受掌聲與喝彩的時候，那或者是在肯定我們的成就，或者是在肯定我們的品質、人格與道德；也有遭受攻擊的侮辱的時候，除去惡意，我想我們之所以會遭受侮辱，是因為我們的能力欠佳，這種能力可能與做人有關，也可能與做事有關，總之不構成他人的尊

重。所以，我想說，蒙辱不是件壞事，如果你是一個知道冷靜反思的人，或許就會認為侮辱是測量能力的標尺，我就是這樣做的。

我知道任何輕微的侮辱都可能傷及尊嚴。但是，尊嚴不是天賜的，也不是別人給予的，是你自己締造的。尊嚴是你自己享用的精神產品，每個人的尊嚴都屬於他自己，你自己認為自己有尊嚴，你就有尊嚴。所以，如果有人傷害你的感情、你的尊嚴，你要不為所動。你死守你的尊嚴，就沒有人能傷害你。

我的兒子，你與你自己的關係是所有關係的開始，當你相信自己，並與自己和諧一致，你就是自己最忠實的伴侶。也只有如此，你才能做到寵辱不驚。

愛你的父親  
February 27, 1901



中西部美國對華商會董事長與執行會長今天應邀在White House出席了美國總統拜登及第一夫人舉行的春節招待會。據瞭解,這是美國White House首次舉辦農曆新年的招待會。我們對於收到邀請成為White House首次春節招待會的嘉賓感到十分的榮幸。

第一夫人吉爾拜登博士首先上台發言並歡迎嘉賓們的到來。她讚揚了亞裔移民給美國帶來的貢獻,也期待亞裔文化繼續為美國帶來新

# 大年初五白宮舉辦春節招待會 商會要員應總統及第一夫人邀請參加

陳遠瑞 chinesechamber

的元素。隨後來自俄亥俄州的代表上台發言,並介紹了亞裔社區的最新動態。拜登總統接着發言並帶大家為近日來發生的槍擊案的死難者默哀。拜登總統特別提到了幾位杰出的亞裔代表。隨後總統及第一夫人和嘉賓們一同觀看了文藝

表演。作為退伍老兵的黃良華董事長與拜登總統握手交談並提出合影留念的想法,總統愉快地接受了邀請,使得黃良華董事長成為全場唯一與拜登總統合影的嘉賓。

文藝表演結束後,到場的嘉賓與內閣成員一起進行了愉快的交流和對話。黃良華董事長與國土安全部副部長合影留念。黃良華董事長作為退伍老兵與兩位參加今晚活動的亞裔軍人合影留念。其他嘉賓也有不少認出了黃良華董事長,並爭相與董事長合影。

今天也是大年初五,是中國傳統的財神日。借此機會我們祝願大家大吉大利,財源滾滾來。



## UCA 會長寄語 | 馬丁·路德·金紀念日的紀念與思考

UCA 編輯部

今天,我們慶祝一個激勵了千百萬美國人的生命。

今天,我們重申,我們將繼續努力,實現金博士的夢想:構建一個平等和公平的美國,儘管我們的社會依然有着分歧和差距。今天,我們重申我們的誓言,那就是要建立一个真正包容和多元的民主國家,這是美國的根本基礎!

我們正生活在一場有關美國未來的大辯論中;我們正生活在一個以與中國的新冷戰為標誌的時代;我們正生活在充滿疫情和對亞裔美國人不信任甚至仇視的年代里。美國華裔必須參與到這場辯論中來,必須用我們的經驗和觀點來幫助塑造這個國家的未來。這就是UCA的意義與信念:我們相信美國的共同價值觀和我們休戚與共的共同命運;我們反對政治極端主義、種族主義和自以為是對真理有壟斷權的主張;我們渴望將所有美國人團結在一起,而不是分裂他們,就像50多年前金博士所做的那樣。我們必須按照我們的信念和信仰而行動。

這才是慶祝這個節日的好方式。這也是UCA自成立以來一直在做的事情:服務、引導和激勵我們的社區,為包括華人在內所有美國人的福祉去服務。

UCA 會長薛海培

### Reflections on Martin Luther King Jr. Day

Today we celebrate a life that is the inspiration for millions of Americans. Today, we reaffirm that we will continue the work to realize Dr. King's dream of one equal and fair America, despite our differences and disparities. Today, we renew our pledge to build a truly inclusive and pluralistic democracy that is the very foundation of America!

At a time of great debate about the future of America, in an era marked by an emerging new Cold War with

China, lingering pandemic, and anti-Asian hate and mistrust of Chinese and Asian Americans, Chinese Americans must become part of this debate and must help shape the future of this country with our experience and our perspective. This is what UCA is about: we believe in the common values and shared destiny of America; we refute the political extremism, racism, and self-righteous claim on the monopoly of truth; and we aspire to bring all Americans together, not divide them, just as Dr. King did more than 50 years ago. We will act according to our belief and faith.

That is the right way to celebrate this holiday. And that is also what UCA has been doing since its inception: to serve, lead and inspire our communities, for the wellbeing of all Americans.

Haipai Shue, president of UCA

編者按

加州連續兩起槍殺案 (Monterey Park 和 Half Moon Bay),震驚華社,也暴露了美國社會迫在眉睫的諸多問題。連帶去年的一場教堂槍殺案(Laguna Woods),這幾起案件都存在某種共性:兇手都是亞裔,而且是六七十歲的老人,並不符合一般的“反仇亞”叙事里的角色定型。但更本質的共性,則是仇恨,種族因素只是仇恨的一種形式。沖動是魔鬼,而這幾起案中,把魔鬼養大的,是背後在個人關係、工作關係、社交關係中長期積累的戾氣和恨意,利用合理和充分的社會機制和資源,我們應該及早發現和應對這些潛在的危險。

控槍和擁槍的爭論,不應該是唯一的着眼點。看看這幾個案子背後的其他問題:亞裔弱勢群體尤其是老人的精神健康、底層勞動者的基本權益保障、社區對於家庭和工作場所矛盾所能提供的支援、社會文化對於暴力處理問題方式的態度、社交網絡信息回音壁對孤僻者的極端化效應等等。首先要聲明,我們不是要對兇手進行人性化處理,更不是認為受害者對自己的厄運負有一定的責任。在痛斥歹徒的同時,也要科學地分析導致這些悲劇事件的機制,這些都不是單一的觸發原因,而是共同形成了容易失衡的壓力鍋,只有多方面合力解決才能減少風險。

控制攻擊性槍支是值得稱讚的,這對於整個槍支氾濫的問題有所約束。但具體到華社尤其是涉及到弱勢群體、無證人群,社會需要增大相關的投入。這次我們看到,記者調查也曝光了底層務工人員令人心痛的生活和工作環境,精神健康成為了人們在反思時談到的話題,以及重視對幸存者及受害者家屬的心理輔導。我們都是在燭光里聚集來悼念、用鮮花來表達對生命的珍惜,這說明什麼?說明“治愈”需要集體的力,需要具體的“關愛”來消除“仇恨”。我們期待美國社會朝着更加注重人道主義、注重社會包容和正義的方向進步,把對於槍支和暴力的迷思,轉變為對於社會成員的看見和關照。

### 加州民衆及政客悼念兩地槍擊案受害者

在過去的一周,南加和北加的民衆沉浸在槍擊案帶來的震驚和哀慟之中,以燭光守夜和鮮



## 北美華人周刊新聞選編

UCA 編輯部

花祭奠的方式悼念那些死去的受害者。許多政府官員和社團組織都參與了紀念活動,有的組織者為受害者家庭募捐和提供其他形式的幫助,包括食物、保暖和專業的心理輔導。加州州長紐森為相關善後工作發言及向記者通報進展,聯邦政府也為受難者降半旗致哀。

國華人聯合會長期在華社倡導重視精神健康,破除對於心理問題偏見,呼籲及時尋求幫助。美國眾議員孟昭文在推特上表示:“我想知道,如果有一個強大的心理健康和社會服務網絡,情況會有什麼不同?是的,這是關於槍支安全法,是的,這是關於停止對亞洲人的仇恨,而除此外還有AAPI 長者的那些未解決的心理創傷的問題。”作為青年心理健康合作組織,UCA WAVES 致力於解決亞裔美國家庭的心理健康需求。這些悲劇提醒我們,也要認真參與代際對話,並深切關心老一輩的狀況。我們還將啓動“WAVES vil-lage”——為我們的社區成員提供同伴支持空間。

另據報道,在蒙特雷公園市的殺人及自殺的陳姓兇犯,並不認識那些受害者,他說使用的槍也是未經注冊的改裝手槍。至於動機,據猜測與此人長期生活不幸和被舞廳拒絕入內後產生報復心理有關,並在案發前有過因瑣事報警。在半月灣,趙姓兇犯對罪行供認不諱,並告訴調查人員,他是叉車司機,此前因為一樁涉及\$100的物品損壞事故而感覺遭受不公,遂決定報復他認為長期欺負自己的同事。這兩人都歸化美國已經多年的藍領工人,都缺乏婚姻、好友或者親人,也都具有反復無常的性情、攻擊性強和扭曲的仇恨心理。這些相似性為專業研究人員、政策制定者和新聞調查記者都提出了值得思考的挑戰。

### 拜登總統稱讚蒙特雷公園市見義勇為的英雄

美國總統拜登日前致電蒙特雷公園市的 Brandon Tsay, 表彰他在槍擊案當天見義勇為的英勇行爲。這位 26 歲的年輕人在來來舞廳遇到了當時持槍準備大開殺戒的兇手,空手奪槍,阻止了又一場慘案的發生。當時他還不知道這個兇手已經製造了慘案,突然發現此人闖入並且槍口指向自己,他沒有畏懼逃跑,而是跟對方扭打在一起,並成功趕走歹徒並立即報警。拜登在電話中說,“感謝你在危險面前採取如此令人難以置信的行爲,我不知你是否意識到,你爲那么多素不相識的人立了多少功勞。”拜登還勉勵他,“你就是美國,夥計!美國精神,就在于挺身而前。”

在接受記者採訪時,Brandon 說,他並不認識那個人,但是他意識到此人殺氣騰騰,爲了自己

和他人的安全,他決定立即反抗。他說,自己內心是充滿恐懼的,然而,他決定勝過恐懼而不是被恐懼嚇倒。整個過程被監控器拍下,並傳遍了網絡。在奪取槍支之後,他把槍口反轉過來對準歹徒,而不是立即開槍射擊,這個決定也被人稱許。

### 半月灣農場務工人員待遇苛刻引發關注

多家媒體報道,隨著半月灣農場兇殺案細節的進一步揭開,一些農場工人所忍受的惡劣生活和工作條件也終於被曝光。加州州長加文·紐森(Gavin Newsom)對記者表示,農場工人的工資只有\$9,遠低於該州的最低工資\$15.50,居住環境狹窄簡陋。他說,這些工人“沒有醫療保健,沒有支持,沒有服務,但他們每天爲我們每個人,爲我們的健康提供着服務。所以這整個事情突顯了許多問題。”

該縣的主管雷·穆勒(Ray Mueller)視察了發生悲劇事件的一個蘑菇農場,並在網站上分享了部分照片。穆勒稱這種情況“令人遺憾”和“令人心碎”,他在一條推文中說,“我們必須馬上提高農場工人的生活質量。”一名工人說,最近雖然暴雨引發洪水,她仍然不得不在睡在地板上。當地居民表示,這些工人做著一般美國人不願意做的工作,同時不得領著微薄的工資,我們很同情和尊重他們,他們應該得到應有的報酬和保障。

### 白宮舉辦新春慶祝活動並肯定亞裔貢獻

拜登總統與第一夫人吉爾在White House與各界代表共同歡慶農曆兔年新春的到來。這也是迄今為止白宮所舉行的規模最大的一次農曆新春招待會。拜登在當天的活動上首先對近期加州亞裔社區連續發生的兩起大規模槍擊案的受害者表示哀悼,並承諾向加州提供所需要的全力支持。他在新春慶典上再次讚揚了蔡姓男生的英勇行爲,並呼籲所有美國人與遭受嚴重創傷的社區團結在一起。拜登表示,本屆政府自就任以來不斷推動高級官員的多樣化。到目前為止,本屆政府中亞裔美國人的比例已經達到 13.7%,創造了有史以來的最高紀錄。值得注意的是,拜登在當天的活動上特別點名

了多位杰出亞裔人士所取得的成就,包括 2022 年北京冬奧會男子花樣滑冰冠軍陳巍(Nathan Chen)、第一位擔任美國貿易代表的女性有色人種——戴琪(Katherine Tai)。拜登還強調,儘管目前美國已經在推動種族平等的工作上取得了一些進步,但亞裔社區仍然面臨深刻的仇恨、痛苦、暴力威脅和損失,而這個國家不應有任何仇恨的容身之所。與此同時,他的政府還將再次推動針對攻擊性武器的禁令。

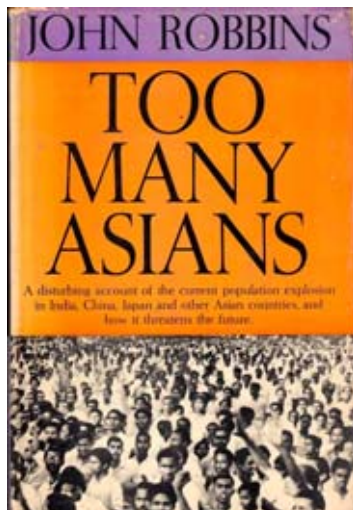
### 比爾蓋茨稱中國崛起有利于世界

在一次新的採訪中,微軟聯合創始人比爾·蓋茨表示,他認為中國在全球的崛起是“世界的巨大勝利”。他對澳大利亞智庫洛伊研究所(Lowy Institute)的執行董事說,“我傾向於將中國的崛起視爲世界的巨大勝利。我的意思是,那是人類的 20%。他們今天與他們在全球經濟中所佔的比例相匹配,他們在全球人口中所佔的比例恰好與澳大利亞、美國等國家相匹配。”他表示,“我確實認爲美國目前對中國的心態是一種雙輸的心態……全球經濟、抗癌藥物的發明,氣候變化的解決方案,都需要合作,我們都是人類,必須一起創新,一起以非常大大刀闊斧的方式改變現代工業經濟。”

### 華爾街日報文章題目引發反亞言論爭議

華爾街日報上週發表的一篇署名觀點文章,被冠以《亞洲人是否太多了?》這樣的題目,引發讀者抗議。鑒於文章發佈的時機,波士頓市議會議長髮佈聲明譴責了措辭。該文章談的是中國的人口政策,题目的典故是 1959 年的一本書《Too many Asians》(作者 John Robbins),此書認爲控制人口增長是消除貧困的可行辦法,而且這一思想得到許多專家的支持。但該專欄文章作者

William McGurn 是以批評方式引用該書,認爲當時的計劃生育政策不僅思路錯誤,而且是從西方舶來中國的產物。文章指出,如今中國的社會老齡化、勞動力減少、女孩數量失衡、全球經濟的更高成本等,都是當時專家們應該可以預見到的,而這些問題已經成爲現實並且不容易解決。McGurn 是政治專欄評論家,曾經都給小布什總統擔任過演講撰稿人。華爾街日報作爲影響力的大報,在用詞方面確實可以更留意,2020 年初的一篇談論財經市場的《中國是真正的亞洲病夫》記憶猶新。





# 大洋彼岸的通信(三)—七百弄國家地質公園,天下奇觀

大化七百弄國家地質公園位於廣西省,西北方的昆明市和東南方的南寧市之間,它距離我父親唐榮智先生所在地,廣西巴馬約一個小時的車距。自“環境醫學的探索—大洋彼岸坡月村的通信”在伊利華報發表以來,這是家父所推薦的位於廣西境內又一自然景觀,堪稱天下奇觀。他與在巴馬養生地的朋友們有幸組織了這次特殊的旅行。而文字的主要提供者江溥先生,一位中國無錫市數學老師,在這次新冠疫情中,不幸病故。朋友們來紀念他,把他寫的廣西大化七百弄國家地質公園介紹給世界人民。

大化七百弄國家地質公園面積 486 平方公里,公園內海拔 800 米以上的山峰有 9000 多座,是世界上高峰最密集和窪地最多最密最深的岩溶高峰叢地。大大小小的窪地共有 2566 個,平均密度 5.28 個/平方公里,平均深度 377.3 米,最深達 530 米,比天坑平均深度多 175 米。有的容積大得驚人,被稱為世外桃源的天下第一弄——甘房弄容積達 1.884 億立方米,比大石圍天坑大 2.5 倍。2000 多個深窪地總容積達數百億立方米。彈丸之地密集這麼多峰巒,這麼多深窪地,乃天下奇觀,世界罕見。七百弄及其附屬景區具有極高的美學價值和科考價值。中外專家多次深入景區考察,並給予高度評價。加拿大皇家學院院士 D·福特教授進入七百弄後驚贊說:“這肯定是

世界上最深最深的大窪地”,並將其與雲南石林、桂林陽朔峰林並列為世界三種典型岩溶類型。所謂弄,其實也就是我們認為的坑,可是這個坑不是一般的坑,它既是一種當地人民的生活方式,也是這裡地理環境所致。

據說整個景區的主要景點有八里九弄,千山萬弄,喬圩洞,天上人間,天下第一弄,十里幽峽,龍卷地。我們只走了部分。但的確是喀斯特峰林窪地的典型代表,千山萬弄觀景台可以看到成片成片的基座相連的山峰,而天下第一弄則是世界容積體積第一的窪地,而窪底還住有人家,1418 級台階可以直接下窪底,不過為了膝蓋考慮,我們並沒有下去,留下一點懸念吧!

這是大化縣的紅旗水庫,還是巴馬縣的福賜湖?誰告訴我?  
丁建農編寫



龍卷地全貌



弄立瑤寨大門

蓮花山

# 聲勢浩大!300 多達拉斯華人冒雨舉行反 SB147&SB552 游行

達拉斯華人們俄州亞大聯盟

2023 年 1 月 29 日,在達拉斯標誌性建築“肯尼迪總統紀念廣場”上,聚集了 300 多位民眾。儘管今天的達拉斯寒風凜冽,細雨飄飄,戶外溫度接近零度,但是民眾們的情緒非常高昂。

大家從四面八方聚到這裡,為了反對“禁止中國、伊朗、朝鮮、俄羅斯的所有企業和個人購買德州的土地”的提案 SB147 和“禁止中國、伊朗、朝鮮、俄羅斯的所有企業和個人購買德州的農業土地”的提案 SB552。

- 達拉斯地區華人這次與奧斯汀華人聯動,抗議這些以國別來簡單粗暴區分人群的帶有歧視性的提案。此次活動由以下組織共同合作組織:
- 達拉斯華人聯盟 (DFW Chinese Alliance)
- 美中專業人士協會(ACP Foundation)
- Asian Cultural and Education Society USA (ACAESUSA)
- the United Chinese Americans (UCA)
- Asian Americans Leadership Council (AALC)
- 80-20 Initiative DC Chapter
- Organization of Chinese Americans (OCA)

下午 1 時許,前來抗議人群已經在廣場上聚攏,從耄耋老人到坐在手推車里的小寶寶,大家舉着各自帶來的標語:“Equality for All, Hate for None”“No Discriminatory SB147 & SB552”“No Unconstitutional SB147 & SB552”“No Exclusive Bills”等。這些標語表達了民眾對於提案的強烈不滿,反對這些帶有國別歧視性的提案。

集會開始後,主持人 Hailong Jin 首先介紹了兩個提案的情況,歷史上曾經出現的類似排華法案,以及一旦通過將對華人,乃至整個亞裔社區和伊朗、俄羅斯、朝鮮社區的深遠影響。

本次活動也得到了來自整個社區的廣泛支持和響應。

Texas House Representative Carl Sherman of District 109, Texas House Representative Rhetta Andrews Bowers of District 113,以及 Texas House

Representative Rafael Anchia of District 103 紛紛來到現場支持大家,表達了他們反對 SB147 和 SB552 的決心。律師出身的議員 Rafael 明確表示了這個提案違憲,這樣的提案會帶來對亞裔群體的仇視。另外,身在奧斯汀遊行現場的 Texas House Representative Gene Wu of District 137 也發來了他的聲明,義正嚴詞地抨擊了這兩個提案。

來自 SMU 大學的 Leo Yu 教授則是從法學



角度為大家分析了這兩個提案所存在的問題,以及對亞裔社區帶來的潛在危害。

Mfini Inc. 的 CEO Jerry Pi 上台分享了自己的經歷,從留學美國到在美國從事通訊設備研發,再到自己開公司創造在德州的就業機會。他明確的指出,當議員們投票裁定提案時,更是在裁定德州的未來!

作為民眾代表,“準媽媽”Kuo Zhang 上台反駁了 SB147 和 SB552,她選擇為自己孩子的未來吶喊,號召停止這些帶有歧視性的提案,為我們的下一代創造一個更好更平等更安全的社會。

來自 McKinney Boyd High School 的 Ashley Xue,作為華二代代表發言,她分享了自己作為第二代移民的成長經歷,以及自己是如何找尋自我認同。她自豪地將美國和中國都當做自己的家。所以當她看到 SB147 的時候,非常的震驚。作為

年輕一代,她呼喚我們要為平等而奮鬥,守護住每一個人追求“美國夢”的權利。

來自美國亞裔地產協會(AREAA)總部商業副主席 Tracy Li 上台朗讀了 AREAA 全國總部關於反對 SB147 的聲明。

最令人熱血沸騰的發言來自律師 Maria Tu。作為已經來德州 30 多年的老移民,她分享了自己的經歷,更是號召大家一定要大聲反對這樣帶有歧視性的提案。她的發言鼓舞了現場的民



眾,大家紛紛跟着吶喊。

同時,我們也得到了全國最大的猶太人民權組織之一 Anti-Defamation League (ADL) 和 A-PAPA (Asian Pacific Islanders American Public Affairs Association) 的支持,他們的達拉斯領袖上台分享了追求平等和保護人權的經驗,號召大家需要團結在一起!

作為本次活動的聯合主辦方,AACL, UCA, ACP 等代表也都紛紛上台發言。

發言結束後,在口號小組的組織下,大家在達拉斯市中心的核心街區進行了遊行。大家跟隨帶頭的志願者喊着整齊劃一的口號“Stop SB147, Stop SB552”“All Races One Nation”,向社會發出了來自華人社區的聲音。

整個遊行經過了達拉斯旅遊中心、達拉斯郡法院、達拉斯郡規劃和發展中心、美國平等工

作機會辦公室、達拉斯郡檔案館等重要機構和建築。現場不少路人也紛紛駐足瞭解情況,在志願者的耐心講解後,他們也對這兩個提案表示了密切的關注,並支持大家通過遊行發出“反對歧視性提案”的呼聲。

此次的集會遊行在華人社區中產生了廣泛的關注和支持,籌備小組一共招募了近百位的志願者,從治安維護到標語製作,從現場攝像攝影到帶領喊口號,從後勤保障到公共關係,每一個志願小組里都有一批熱心民眾一起幫忙,從而確保遊行能夠有序井然地進行。

另外,達拉斯的華人們也紛紛傾囊相助,紛至而來的捐款確保了籌備小組能夠解決現場音響設備、打印材料、標語製作以及電子喇叭等設備的費用。這一場群策群力,眾志成城的遊行體現出來達拉斯華人社區對兩個提案的高度關注,以及我們華人反對歧視、反對 SB147 和 SB552 的集體訴求。

另外,活動現場我們也分發了黃色哨子(yellow whistle),這是全國範圍內的一個活動,讓老人小孩在包

里備一個哨子,遇到危險可以鳴哨求助。

雖然遊行已經結束了,但是我們還會持續關注這兩個提案的發展。同時,也希望大家能夠持續給自己所在選區的議員打電話,發郵件,持續施壓。整個議會季才剛剛開始,需要我們堅持表達自己的抗議,通過大家的共同努力來否掉 SB147 和 SB552。

聯繫議員的具體方法:

德州華人快行動! 反對禁止中國人買房,否調 SB147

一起打電話給 SB147 委員會! 反對禁止中國人買房,扼殺 SB147!

休斯頓在線

(本文配圖由 Sam Hsu, 田丹, Ashley Xue, Summer 等攝影師提供,有部分照片來自《Dallas Morning News》)



दर्ता गर्न, मार्कस विस्वालाई कल गर्नुहोस्  
(330) 676-2545 मा वा  
mbiswa@asiaohio.org



# Child Mental Health Seminar

11:00AM-12:00PM

EVERY 3RD WEDNESDAY  
OF THE MONTH

JAN  
18

## SUBSTANCE USE

Cannabis use disorder and its ill effects on young brains

ENGLISH  
ONLINE

FEB  
15

## AUTISM SPECTRUM DISORDER

An in-depth clinical perspective

ENGLISH  
ONLINE

MAR  
15

## DEPRESSION AND MOOD DISORDER

Understanding depression and mood disorder in children and teens

NEPALI  
IN PERSON

APR  
18

## INDIVIDUALIZED EDUCATION PLAN (IEP) & 504

Understanding the system and special education accommodations like IEP and 504

NEPALI  
IN PERSON

Scan the QR code to Sign up ASIA's International Community Health Center



Asia Plaza  
2999 Payne Avenue, Ste. 140  
Cleveland, OH 44114  
216-361-1223

370 East Market Street  
Akron, OH 44304  
234-312-3607



# 2023 中文普通话疗愈小组 Chinese-Mandarin Healing Circle

每月 (除11月外) 第二个星期五 下午4-5点 EST东部时间  
Zoom会议信息将在微信群发布

2月10日  
孤独和乡愁  
Talking about loneliness and homesickness

4月14日  
亲密关系, 爱情  
Discussing intimate relationships and love

1月13日  
假期综合症  
Preparing mentally for going back to school

3月10日  
情绪识别和调节  
Identifying emotions and dealing with them

主持人: 白天熠 凯斯西储大学 社会工作专业硕士研究生  
协作主持: 李菲 俄亥俄州独立社工师兼督导  
段雪怡 俄亥俄州社工师



扫码添加微信, 关注更多活动信息  
发送消息“中文疗愈小组”报名入群  
发送“提问”获取匿名提问表

Eventbrite Page



2月3日- 4月15日, 2023

## 免费报税服务 FREE TAX FILING SERVICES

适用于年收入不超过6  
万美元的家庭

提供广东话和普通话!  
AVAILABLE IN  
CANTONESE AND  
MANDARIN!

仅限预约  
Appointment only

致电 216-881-0330



3631 Perkins Ave Ste 2A-W  
Cleveland, OH 44114

Get vaccinated today

Then we can join our  
friends and play



提供 COVID-19 疫苗和加强剂!  
COVID-19 Vaccines & Boosters  
available!

每逢星期二  
Every Tuesday  
欢迎预约和上门  
Walk-ins and appointments  
welcome



2999 Payne Ave Ste 140  
Cleveland, OH 44114  
(216) 361-1223



創辦 20 年 **伊利華報** 服務為華人  
 ERIE CHINESE JOURNAL

We greatly appreciate your support of community newspapers  
**感謝您支持伊利華報繼續為社區服務!**

**歡迎刊登廣告  
 精誠交流合作  
 攜手共創雙贏**



Anna Beauty Center  
**紅袖添香**  
 資生堂金牌專賣店  
 SHISEIDO  
 COSMETIC BOUTIQUE  
 營業 週一至六早 10 點-晚 7 點  
 時間 周日休息  
 Tel 216-574-2288  
 3101 Superior Ave East,  
 Cleveland, OH 44114

**House 湖南飯店**

新春快樂

3120 Superior Ave. E.  
 Cleveland, OH 44114  
 ph: 216-781-1176

**Authentic Vietnamese Cuisine**

大展宏圖 財源廣進

**Otani 大谷 正宗日本料理**  
 JAPANESE CUISINE  
 疫情期間提供外賣 歡迎品嚐健康素食  
 Tel: 440-442-7098; WWW.OTANIRESTaurant.COM  
 Add: 1625 Golden Gate Plaza, Mayfield Heights, OH 44124-3499

新年新貌 伊利華報

**飛騰飯店**

**合豐超市**

伊利華報 同共進步

**Amy Hope**

張正嫻 朱贊樞  
 同祝賀

支持伊利華報

匹茲堡 Pier Lee

匹茲堡余健 支持伊利華報

多謝理解和關注, 希望下期有您和您的企業來支持我們!

中美青年  
 文化教育與創新  
 交流協會

小英 共同前進  
 支持華報

Happiest Holidays

Pittsburgh Erie Chinese West Drum Dance Group  
 匹茲堡小波喜樂腰鼓隊

感謝您! **您也可以成為華報支持者中的一員!** 感謝您贊助 華人撐華報 共同為社區 患難見真情